

URZĄD STATYSTYCZNY W GDAŃSKU
URZĄD MIEJSKI W GDAŃSKU



INFORMATOR O SYTUACJI SPOŁECZNO - GOSPODARCZEJ GDAŃSKA

STYCZEŃ - GRUDZIEŃ 2001

GDAŃSK 2002

REDAGUJE ZESPÓŁ W SKŁADZIE:

Barbara Grabara – przewodnicząca

Krzysztof Dalke

Katarzyna Drozd

Magdalena Gielo

Józefa Jakubowska

Lidia Małolepsza

Zbigniew Pietrzak

Jolanta Połomska

Krzysztof Szczepaniak

*Skład komputerowy wykonali pracownicy Wydziału Analiz: Małgorzata Kłoz
i Agnieszka Sągolewska.*

Przy publikowaniu danych US - prosimy o podanie źródła

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH:

Kreska (-) - zjawisko nie wystąpiło.
magnitude zero

Zero (0) - zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5;
magnitude not zero, but less than 0,5 of unit

(0,0) - zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.
magnitude not zero, but less than 0,05 of unit

Kropka (.) - zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych
data not available or not reliable

Znak (x) - wypełnianie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.
not applicable

Znak (Δ) - nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji
categories of applied classification are presented in abbreviated form

Znak (*) - dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych
data revised

Wstęp

„Informator o sytuacji społeczno-gospodarczej Gdańska” stanowi kontynuację wydawanej w okresach półrocznych – już po raz jedenasty – publikacji charakteryzującej Gdańsk.

W obecnej edycji zaprezentowano dane za 2001 r. przedstawiając Gdańsk na tle informacji dotyczących województwa pomorskiego, miast wojewódzkich kraju oraz, po raz pierwszy, Gdyni i Sopotu, miast tworzących wspólnie z Gdańskiem aglomerację trójmiejską.

Układ opracowania nawiązuje do poprzednich edycji, tj. składa się z części: opisowej, wzbogaconej wykresami, i tabelarycznej, poprzedzonych wyjaśnieniami metodycznymi, gdzie omówiono zakres podmiotowy i przedmiotowy opracowania, źródła danych i objaśniono stosowane definicje niektórych pojęć.

W Informatorze, oprócz danych pochodzących głównie z badań statystycznych, zamieszczono informacje pochodzące ze źródeł administracyjnych, m.in. Urzędu Miejskiego. Umożliwiło to m.in. przedstawienie wykazu imprez kulturalnych, turystycznych i sportowo-rekreacyjnych, które odbyły się w minionym roku w Gdańsku, listy inwestycji zrealizowanych w Mieście. Przedstawiono także dochody i wydatki budżetowe, funkcjonowanie Rady Miasta i współpracę Gdańska z zagranicznymi ośrodkami miejskimi oraz promocję na arenie międzynarodowej.

Gdańsk, czerwiec 2002 r.

SPIS TREŚCI

CONTENTS

		Str. Page
Wstęp	Introduction	3
Wyjaśnienia metodyczne	Methodological notes	9
Opólna charakterystyka sytuacji społeczno-gospodarczej	General characterisation of social-economic situation	22
Ludność	Population	23
Rynek pracy	Labour market	24
Wynagrodzenia	Wages and salaries	29
Ochrona środowiska	Environmental protection	30
Budżet miasta	The city budget	33
Podmioty gospodarki narodowej	Entities of the national economy	37
Przemysł. Budownictwo	Industry. Construction	38
Zasoby mieszkaniowe	Municipal dwellings stocks	42
Budownictwo mieszkaniowe	Dwellings construction	43
Finanse przedsiębiorstw. Banki	Finances of enterprises. Banks	45
Inwestycje	Investments	48
Transport i gospodarka morska. Łączność	Transport and maritime economy. Communication	49
Drogi i komunikacja miejska	Roads and urban transport	53
Handel i gastronomia	Trade and catering	55
Ceny	Prices	59
Edukacja	Education	60
Kultura	Culture	63
Ochrona zdrowia	Health care	67
Pomoc społeczna	Social welfare	68
Turystyka	Tourism	70
Sport i rekreacja	Sport and recreation	74
Bezpieczeństwo publiczne	Public safety	78
Współpraca zagraniczna	Foreign co-operation	80
Rada Miasta Gdańska	Gdańsk City Council	84
Struktura organizacyjna UM w Gdańsku	Organizational structure of Gdańsk City Hall	85

TABLICE STATYSTYCZNE

STATISTICAL TABLES

		Tabl. Table	Str. Page
Tablice przeglądowe	Review tables	x	87
Ważniejsze dane o Gdańsku	Major data on Gdańsk	1	87
Gdańsk na tle województwa pomorskiego	Gdańsk against the background of pomorskie voivodship	2	100
Ważniejsze dane o Trójmieście	Major data on Tri-city	3	101
Gdańsk na tle miast wojewódzkich	Gdańsk against the background of the voivodship cities	4	102
Tablice szczegółowe	Particular tables	x	106
Ludność według płci i wieku	Population by sex and age	5	106
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym	Working and non-working age population	6	106
Ruch naturalny ludności	Vital statistics	7	107
Migracje ludności	Migration of population	8	107
Bezrobotni, oferty pracy i stopa bezrobocia	Unemployed persons, job offers and unemployment rate	9	107
Bezrobotni według wieku, poziomu wykształcenia, stażu pracy i czasu pozostawania bez pracy	Unemployed persons by age, educational level, work seniority and duration of unemployment	10	108
Wypadki przy pracy według wydarzeń i przyczyn	Accidents at work by events and causes of accident	11	110
Przeciętne ceny detaliczne wybranych towarów	Average retail prices of selected goods	12	114
Przeciętne ceny detaliczne wybranych usług konsumpcyjnych	Average retail prices of selected consumer services	13	116
Ceny wybranych usług komunalnych	Prices of selected municipal services	14	118

	Tabl. Table	Str. Page
Podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących i sekcji	<i>Units of the national economy by number of employees and sections</i>	15 118
Podmioty gospodarki narodowej według form własności i sekcji	<i>Units of the national economy by ownership forms and sections</i>	16 120
Podmioty gospodarki narodowej według wybranych grup podmiotów i sekcji	<i>Units of the national economy by selected groups and sections</i>	17 122
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności oraz wybranych sekcji	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors and selected sections</i>	18 124
Relacje ekonomiczne przedsiębiorstw	<i>Economic relations of enterprises</i>	19 126
Wyniki finansowe przedsiębiorstw według przedziałów rentowności obrotu brutto	<i>Financial results obtained by enterprises by ranges of profitability rate of gross turnover</i>	20 128
Majątek obrotowy przedsiębiorstw	<i>Current assets of enterprises</i>	21 132
Zobowiązania przedsiębiorstw	<i>Liabilities of enterprises</i>	22 133
Depozyty złotowe i walutowe sektora niefinansowego w bankach	<i>Zloty and foreign currency deposits of non-financial sector in banks</i>	23 134
Zadłużenie sektora niefinansowego z tytułu kredytów udzielonych przez banki	<i>Non-financial sector debts from credits given by banks</i>	24 134
Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i>	25 135
Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw	<i>Sale, paid employment and wages in enterprise sector</i>	26 136
Mieszkania zamieszkane według stosunków własnościowych	<i>Inhabited dwellings by type of ownership</i>	27 137
Modernizacja zasobów mieszkaniowych	<i>Modernization of dwelling stocks</i>	28 138

	Tabl. <i>Table</i>	Str. <i>Page</i>
Remonty zakończone budynków mieszkalnych	<i>Residential buildings in which repairs were finished in 2001</i>	29 139
Zaległości w opłatach za mieszkanie	<i>Outstanding payments for dwellings</i>	30 139
Mieszkania oddane do użytku	<i>Dwellings completed</i>	31 140
Statki wchodzące i wychodzące z portu morskiego	<i>Vessels entering and leaving seaport</i>	32 140
Przewozy ładunków i pasażerów	<i>Transport of loads and passengers</i>	33 141
Wybrane dane o Gdańskim Porcie Lotniczym	<i>Selected data on Gdańsk Airport</i>	34 142
Obroty ładunkowe w porcie morskim według grup ładunków	<i>Freight turnover in seaport by groups of goods</i>	35 142
Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsięwzięcia	<i>Retail sales of goods by type of enterprises activity</i>	36 143
Sprzedaż hurtowa towarów według rodzajów działalności przedsięwzięcia	<i>Wholesale by type of enterprises activity</i>	37 144
Placówki gastronomiczne i przychody według sektorów	<i>Catering establishments and revenues from catering activity by sectors</i>	38 144
Targowiska	<i>Marketplaces</i>	39 145
Targi	<i>Fairs</i>	40 145
Edukacja według szczebli kształcenia	<i>Education by level</i>	41 145
Szkolnictwo publiczne i niepubliczne w roku szkolnym 2000/2001	<i>Public and non-public education in school year 2000/2001</i>	42 147
Szkolnictwo według organu prowadzącego w roku szkolnym 2000/2001	<i>Education by school governing authority in school year 2000/2001</i>	43 148
Szkoły wyższe	<i>Higher education institutions</i>	44 151
Studenci szkół wyższych według grup kierunków studiów	<i>Students of higher education institutions by educational profile</i>	45 152

	Tabl. <i>Table</i>	Str. <i>Page</i>
Absolwenci szkół wyższych według grup kierunków studiów	<i>Graduates of higher education institutions by educational profile</i> 46	156
Nauczyciele akademicki w szkołach wyższych	<i>Academic teachers in higher education institutions</i> 47	160
Studia podyplomowe i studia doktoranckie	<i>Post-graduate and doctorate studies</i> 48	161
Placówki wychowania przedszkolnego	<i>Pre-school education establishments</i> 49	162
Działalność placówek służby zdrowia	<i>Activity of the health care institutions</i> 50	162
Rodziny objęte pomocą społeczną według wybranych przyczyn	<i>Families receiving social benefits by selected causes</i> 51	163
Udzielone świadczenia pomocy społecznej	<i>Social welfare benefits granted</i> 52	164
Obiekty noclegowe turystyki	<i>Tourist accommodation establishments</i> 53	164
Działalność wybranych placówek kulturalnych	<i>Activity of selected culture establishments</i> 54	165
Sekcje w klubach sportowych według dyscyplin	<i>Sections in sports clubs by disciplines</i> 55	166
Przyjazdy i wyjazdy na przejściach granicznych w Gdańsku .	<i>Arrivals and departures at Gdańsk's border checkpoints</i> 56	169
Działalność Straży Miejskiej	<i>Activities of the City Guard</i> 57	170
Przestępstwa stwierdzone oraz wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw według rodzajów	<i>Ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes</i> 58	170
Wypadki drogowe	<i>Road traffic accidents</i> 59	171
Zarejestrowana działalność Straży Pożarnej	<i>Registered activity of Fire Department</i> 60	172
Z kart historii	<i>From the history of Gdańsk</i> x	173

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane w informatorze prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności** (PKD). PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późniejszymi zmianami).

Publikowane dane prezentowane są w układzie PKD według sekcji i w niektórych przypadkach - działów i grup oraz w grupowaniu „sektor przedsiębiorstw”.

Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz i wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi operatorskiej oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego; informatyki; pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

W stosunku do obowiązującej PKD zastosowano skróty – skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach „^Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechnie ubezpieczenia zdrowotne

Przez **przemysł** rozumie się grupowanie następujących sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym** jednostek gospodarki narodowej, **metodą przedsiębiorstw** (nie ujęto danych o zakładach wchodzących w skład przedsiębiorstw mających siedzibę poza terenem miasta Gdańska).
3. Dane zaprezentowano według kryterium własności w sektorach: **publicznym i prywatnym**. Taki podział przyporządkowuje:
 - do sektora publicznego - własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych),
 - własność jednostek samorządu terytorialnego,
 - własność mieszaną z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego;
 - do sektora prywatnego - własność prywatną krajową (w tym własność spółek, spółdzielni, organizacji społecznych, stowarzyszeń, fundacji, osób fizycznych),
 - własność zagraniczną,
 - własność mieszaną z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.
4. Przez **podmiot gospodarki narodowej** rozumie się jednostkę prawną, tj. osobę prawną, jednostkę organizacyjną nie mającą osobowości prawnej oraz osobę fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą. Dane o podmiotach gospodarki narodowej podano na podstawie rejestru REGON.
5. Przez **podmiot gospodarczy** rozumie się podmiot prowadzący działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.
6. Od 2000 r. wszystkie jednostki gospodarcze dzielone są na trzy kategorie z następującą liczbą pracujących:
 - jednostki małe - do 9 osób,
 - jednostki średnie - od 10 do 49 osób,
 - jednostki duże - od 50 osób.
7. Dane o pracujących w głównym miejscu pracy dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód.

Do pracujących zalicza się:

 - 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy,

- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek (łącznie z bezpłatnie pomagającymi członkami ich rodzin),
 - 3) osoby wykonujące pracę nakładczą,
 - 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów,
 - 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.
8. Informacje o **przeciętnym zatrudnieniu** dotyczą zatrudnionych na podstawie stosunku pracy pracowników pełnozatrudnionych (tj. pracujących w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie) i niepełnozatrudnionych (tj. pracujących stale w niepełnym wymiarze czasu pracy) w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.
9. Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zamieszkania powiatowym urzędzie pracy.
10. **Stopa bezrobocia** obliczona została jako procentowy udział bezrobotnych w liczbie czynnej zawodowo cywilnej ludności, szacowanej na koniec każdego prezentowanego okresu.
11. **Przeciętne wynagrodzenie** miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:
- 1) wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
 - 2) wypłaty z zysku do podziału i z nadwyżki bilansowej w spółdzielniach,
 - 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
 - 4) wynagrodzenia wypłacane z funduszu honorariów pracownikom własnym na podstawie umowy-zlecenia lub umowy o dzieło, mające charakter wynagrodzenia pracowniczego.
- Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto. Wynagrodzenia brutto podaje się łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzone z dniem 1 I 1999r. zgodnie z ustawą z dnia 13 X 1998r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887) z późniejszymi zmianami.
12. **Ceny detaliczne** wybranych towarów i usług obliczono jako średnie arytmetyczne cen z poszczególnych miesięcy. Podstawą obliczeń były notowania przeprowadzone przez ankietatorów w Gdańsku w wytypowanych sklepach i punktach usługowych.
13. **Cena bazowa** - jest to kwota uzyskiwana przez producenta od kupującego za jednostkę sprzedanej produkcji (wyrobu lub usługi) pomniejszona o płacone od tych

wyrobów i usług podatki (VAT, podatek akcyzowy, podatek od gier liczbowych i zakładów wzajemnych) i powiększona o dotacje przedmiotowe.

14. **Ceny stałe** – średnie ceny bieżące z 1995 roku.

15. **Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody ze sprzedaży produktów, tj. kwoty należne z tytułu sprzedaży wyrobów gotowych i usług w podmiotach prowadzących działalność gospodarczą;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług (VAT);

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody nie związane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: przychody ze sprzedaży lub wpływy z likwidacji środków trwałych i inwestycji rozpoczętych, odpisane przedawnione zobowiązania, otrzymane odszkodowania, wyegzekwowane kary i grzywny, otrzymane przez jednostkę nieodpłatnie składniki majątku, otrzymane dotacje, subwencje i dopłaty (znaczną część pozostałych przychodów operacyjnych stanowią tytuły zaliczane dotychczas do zysków nadzwyczajnych);
- 4) przychody finansowe, które obejmują wpływy lub kwoty należne z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych, tj. dywidendy z tytułu udziałów w innych jednostkach, kwoty należne i wpływy ze sprzedaży papierów wartościowych (długoterminowych i krótkoterminowych), odsetki i prowizje od środków pieniężnych (lokat) na rachunkach bankowych, odsetki od udzielonych przez jednostkę pożyczek i kredytów (zwłoki w spłacie rat), dyskonto potrącone przez jednostkę przy zakupie weksli i czeków obcych, dodatnie różnice kursowe ustalone przy spłacie należności i zobowiązań oraz różnice przy wycenie środków pieniężnych, udziałów i papierów wartościowych.

16. **Koszty uzyskania przychodów** z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów, do którego zalicza się: koszt wytworzenia sprzedanych produktów, koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym), koszty ogólnego zarządu (lub koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów) oraz wartość sprzedanych towarów i materiałów;

- 2) pozostałe koszty operacyjne obejmujące koszty związane ze sprzedażą składników majątku trwałego, inwestycji oraz uprzednio zaliczane do strat nadzwyczajnych, odpisane należności przedawnione, należności umorzone i nieściągalne, skutki aktualizacji wartości zasobów rzeczowych składników majątku obrotowego, zapłacone kary, grzywny i odszkodowania oraz darowizny na rzecz osób fizycznych i prawnych;
 - 3) koszty finansowe obejmujące odsetki i prowizje od zaciągniętych kredytów i pożyczek oraz ujemne różnice kursowe, dyskonto potrącone przez nabywcę przy sprzedaży dla niego weksli i czeków obcych, straty na sprzedaży papierów wartościowych, odpisy aktualizujące wartość finansowego majątku trwałego oraz krótkoterminowych papierów wartościowych, a także utworzenie rezerwy na pewne lub prawdopodobne straty dotyczące operacji finansowych.
17. **Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) stanowi różnicę pomiędzy przychodami z działalności gospodarczej a kosztami uzyskania tych przychodów, skorygowaną o saldo zysków i strat nadzwyczajnych.
 18. **Wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności.
 19. **Wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności.
 20. **Wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.
 21. **Wskaźnik płynności I stopnia** jest to relacja środków pieniężnych i papierów wartościowych przeznaczonych do obrotu do zobowiązań krótkoterminowych.
 22. **Wskaźnik płynności II stopnia** jest to relacja należności i roszczeń, środków pieniężnych oraz papierów wartościowych przeznaczonych do obrotu do zobowiązań krótkoterminowych.
 23. **Wskaźnik płynności III stopnia** jest to relacja majątku obrotowego (zapasów, należności i roszczeń, papierów wartościowych przeznaczonych do obrotu, środków pieniężnych oraz rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych.
 24. **Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nimi związane na podstawie odrębnych przepisów (np. dywidenda od funduszu założycielskiego).
 25. **Wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.
 26. **Majątek obrotowy** obejmuje:

- 1) zapasy,
- 2) należności i roszczenia,
- 3) środki pieniężne,
- 4) papiery wartościowe przeznaczone do obrotu,
- 5) czynne rozliczenia międzyokresowe.

27. Stan depozytów złotych i walutowych oraz zadłużenia z tytułu kredytów dotyczy sektora niefinansowego, tj.:

- 1) podmiotów gospodarczych obejmujących:
 - a) sektor publiczny, tj. przedsiębiorstwa i spółki państwowe, w których Skarb Państwa kontroluje powyżej 50% kapitału spółki; do tej grupy zalicza się również przedsiębiorstwa komunalne,
 - b) sektor prywatny:
 - przedsiębiorstwa i spółki będące w całości własnością kapitału prywatnego oraz takie, w których Skarb Państwa kontroluje mniej niż 50% kapitału spółki, a także wszystkie spółdzielnie,
 - osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, jak też przedstawiciele wolnych zawodów,
 - osoby fizyczne, których głównym dochodem jest produkcja rolnicza;
- 2) osób prywatnych - osób fizycznych z wyjątkiem osób zakwalifikowanych do grupy przedsiębiorstw indywidualnych lub rolników indywidualnych;
- 3) pozostałych jednostek niefinansowych, tj. jednostek, które nie zostały zakwalifikowane do żadnej z wyżej wymienionych grup, np. związki zawodowe, stowarzyszenia, towarzystwa naukowe itp.

Źródłem informacji zamieszczonych w tablicach są dane Oddziału Okręgowego NBP w Gdańsku oraz central banków posiadających oddziały na terenie Gdańska:

- Bank Gospodarki Żywnościowej S.A. w Warszawie,
- GE Capital Bank S.A. w Gdańsku,
- Nordea Bank Polska S.A. w Gdyni (III Oddział w Gdańsku),
- Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski w Warszawie,
- Bank Polska Kasa Opieki S.A. w Warszawie,
- Kredyt Bank S.A. w Warszawie,
- Fortis Bank Polska S.A. w Warszawie,
- Bank Rozwoju Budownictwa Mieszkaniowego S.A. w Warszawie,
- Lukas Bank Świętokrzyski S.A. w Kielcach,
- Bank Przemysłowo-Handlowy S.A. w Krakowie,
- BRE Bank S.A. w Warszawie,

- ING Bank Śląski S.A. w Katowicach.

28. Dane o **sprzedaży detalicznej** towarów obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.
29. Dane o **sprzedaży hurtowej** towarów obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych i obcych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstw handlowych zaliczanych do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.
30. Źródłem danych o **ruchu granicznym** są badania ciągle Straży Granicznej polegające na rejestracji przekroczeń granicy na wszystkich przejściach granicznych. Dane te dotyczą wszystkich osób, które przekroczyły granicę Polski bez względu na cel podróży, długość pobytu i kierunek ruchu (do i z Polski) w ramach paszportowego i małego ruchu granicznego. Nie uwzględniają natomiast załóg obsługujących środki transportu: samoloty, pociągi, statki i inne jednostki pływające oraz osób przekraczających granicę w ramach ruchu uproszczonego.
31. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.
32. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób. Każdy wypadek drogowy jest wynikiem najczęściej kilku przyczyn (przyjęto maksymalnie 5), w związku z czym suma przyczyn jest większa od liczby wypadków.
33. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego i GUS opatrzone odpowiednimi notkami.
34. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach, sumy składników mogą różnić się od podanych wielkości „ogółem”.
35. Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach US.

Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia publikowane są w zeszytach metodycznych GUS oraz opracowaniach branżowych GUS i US.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data within the publication is presented according to Polish Classification of Activities (PKD). PKD has been implemented since 1 I 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 (Journal of Laws No 128, item 829 with later changes).

Statistical data is presented following the PKD scheme by sections and - in some cases - by divisions, groups and "enterprise sector" category.

The category - **enterprise sector** - indicates those units which carry out economic activities in the following fields: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity; other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

In regard to PKD abbreviations are used which are marked in the tables with the sign „^Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

abbreviation	complete name
trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
x	real estate, renting and business activities
x	public administration and defence; compulsory social security

The term - **industry** - refers to the PKD sections: „Mining and quarrying”, „Manufacturing” and „Electricity, gas and water supply”.

2. Data is compiled according to **the respective organizational status** of units of the national economy, **the enterprise method** (without plants which head office is outside of the Gdańsk area).

3. Data is presented according to the criterion of the ownership to **public or private sector**:

public sector - state ownership (State Treasury and state legal persons),

- self-government units ownership,
- mixed ownership with a predominance of the public sector capital;
- private sector - private domestic ownership (of which ownership of companies, co-operatives, social organizations, associations, foundations and natural persons),
- private foreign ownership,
- mixed ownership with a private sector unit capital majority.

4. The term **unit of the national economy** is understood as unit, i.e., legal person, independent organizational entity without legal personality as well as natural person conducting economic activity. Data on entities of the national economy is presented on the basis of the REGON register.
5. The term **economic entity** is understood as entity conducting economic activity, i.e., production and service activity for the entity's own-account for purposes of profit.
6. Since 2000 there are three categories of economic units by the number of employed persons:
 - small units - up to 9 employees,
 - medium units - 10 to 49 employees,
 - large units - over 50 employees.
7. Data on employed persons in the main place of work concerns persons performing work providing earnings or income.

Employment includes:

 - 1) persons employed on the basis of a labour contract,
 - 2) employers and self-employed persons (including contributing family workers),
 - 3) persons engaged in outwork,
 - 4) agents and persons employed by agents,
 - 5) members of agricultural production co-operatives.
8. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a full-time workers labour contract (i.e., persons employed on a full-time basis, as defined by a given company) and part-time (paid employees i.e., persons who regularly work on a part-time basis) converted to full-time work period paid employees.
9. **An unemployed person** means a person registered in a local labour office, appropriate for its permanent or temporary place of residence.
10. **The unemployment rate** is calculated as share of the unemployed persons in the number of the economically active persons estimated at the end of the presented period.
11. **Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries, excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad,*
- 2) *payments from profit for distribution and balance surplus in co-operatives,*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,*
- 4) *wages and salaries paid from the honoraria fund to a company's own employees employed on the basis of order or work agreements, classified as employee wages and salaries.*

Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross value. These data are increased by the deductions for personal income taxes and employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) paid by employees introduced on 1 I 1999, in accordance with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887) with later amendments. Indices are calculated in comparable conditions.

12. **Retail prices** of selected goods and services are computed as arithmetic means of prices from respective months. The basis for calculation are price quotations in selected Gdańsk outlets and points providing services to the population.
13. **Basic price** is defined as the amount of money received by a producer from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the products and services (VAT, excise tax, gambling and betting tax) and increased by subsidies received for the product.
14. **Constant prices** – 1995 average current prices.
15. **Income from activity as a whole** includes:
 - 1) *sales revenues of products, i.e., sums due from the sale of finished goods and services in entities conducting economic activity;*
 - 2) *sales revenues of goods and materials, including sums due from the sale of re-use packages.*

Sales revenues of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rabates and reductions, excluding the value added tax (VAT);

- 3) *other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun, deducted expired liabilities, received indemnities, exacted fines and penalties, received components of assets against payments, received subsidies, subventions and surcharges (the majority of other operational income is formed by items included previous in excess profits);*
- 4) *financial income which includes receipts or owed sums from financial operations*

of a unit, that is dividends from shares in other units, owed sums and receipts from the sale of securities (long-term and short-term), interest and commissions from funds (investments) in bank accounts, interest of loans and credits granted by an unit (instalment in arrears), discount, deducted by an unit, when purchasing foreign bills and cheques, positive differences in exchange rates agreed when repaying charges and liabilities and differences in re-pricing of financial means, shares and securities.

16. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials, which includes: the manufacturing cost of products sold, sales cost (including excise tax), cost of management (or total cost decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by change in product stocks) and value of goods and materials sold;*
- 2) other operating costs include cost related to sale of components of capital assets, investments and the following items, till now included into excess losses, deducted expired receivables, doubtful and lost accounts receivable, the results of revaluating tangible components of current assets, paid fines, penalties and compensation and donations for legal and natural persons;*
- 3) financial costs include interest and commissions from contracted credits and loans and negative exchange rate differences, discount, deducted by a buyer when selling to him foreign bills and cheques, losses on sale of securities, deductions up-dating value of financial capital assets and short-term securities, and also creating reserves for certain or probably losses concerning financial operations.*

17. Gross financial result (profit or loss) constitutes the difference between income from economic activity and costs bore for their obtaining, corrected by extraordinary profits and extraordinary losses balance.

18. The cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity.

19. The profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity.

20. The profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity.

21. The first degree liquidity indicator constitutes the relation of monetary funds and securities designed for turnover to short-term liabilities.

22. The second degree liquidity indicator constitutes the relation of charges and claims, monetary funds and securities designed for turnover to short-term liabilities.

23. The third degree liquidity indicator constitutes the relation of current assets

(stocks, dues and claims, securities designed for turnover, monetary funds and inter-period settlements of accounts) to short-term liabilities.

24. **Obligatory encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons as well as payments related on the basis of separate regulations (for example: dividend from a founder's fund).
25. **Net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.
26. **Current assets** include:
 - 1) inventories,
 - 2) dues and claims,
 - 3) cash equivalents,
 - 4) securities designated for turnover,
 - 5) differed expenditures.
27. **Zloties and currencies deposits and debts of credits** concern the non-financial sector:
 - 1) economic entities which include:
 - a) public sector, i.e., state enterprises and companies where State Treasury is controlling more than 50% of capital; including municipal units,
 - b) private sector:
 - enterprises and companies with private ownership and where State Treasury is controlling less than 50% of capital, including all co-operatives ,
 - natural persons conducting economic activity, as well as self-employed professionals,
 - natural persons obtaining profits from agricultural production;
 - 2) private persons – natural persons excluding persons classified to the group of individual entities or private farms in agriculture;
 - 3) other non-financial units, i.e., not mentioned above e.g. trade unions, associations, science societies etc.

Sources of information for data in tables are following the Local Branch of the National Bank of Poland and branches of:

- Bank Gospodarki Żywnościowej S.A. w Warszawie,
- GE Capital Bank S.A. w Gdańsku,
- Nordea Bank Polska S.A. w Gdyni (III Oddział w Gdańsku),
- Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski w Warszawie,
- Bank Polska Kasa Opieki S.A. w Warszawie,
- Kredyt Bank S.A. w Warszawie,
- Fortis Bank Polska S.A. w Warszawie,
- Bank Rozwoju Budownictwa Mieszkaniowego S.A. w Warszawie,

- *Lukas Bank Świętokrzyski S.A. w Kielcach,*
- *Bank Przemysłowo-Handlowy S.A. w Krakowie,*
- *BRE Bank S.A. w Warszawie,*
- *ING Bank Śląski S.A. w Katowicach.*

28. Data on **retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.
29. Data concerning **the wholesale trade** of commodities includes sales from warehouses, in which commodities stored account for the property of trade enterprises are included in the section "wholesale and retail trade, repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods".
30. The source of data regarding border traffic are continual surveys of the Border Patrol consisting in the registration of border crossings at all border crossing points. This data concerns all persons who crossed a Polish border regardless of the reason, length of stay and direction of travel (to and from Poland) within the framework of passport and cross-border traffic. Data, however, does not include the staff servicing the means of transport: airplanes, trains, ships and other sailing vessels as well as persons crossing the border within the framework of cross-border traffic.
31. **The rate of detectability of delinquents** is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.
32. Data regarding **road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred. Every traffic accident usually has several causes (a maximum of 5 was adopted) in connection with which the sum of causes is greater than the number of accidents.
33. Statistical information coming from outside of the Statistical Office and Central Statistical Office have explanatory notes.
34. Due to the electronic method of data processing, in some cases component totals can differ from the amount given in the item „total”.
35. Some figures are provisional and may be subject to revision in subsequent publications of Statistical Office.

Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and statistical publications of the Central Statistical Office and Statistical Office.

OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ

W 2001 r. obraz demograficzny społeczeństwa Gdańska odzwierciedlał odnotowane w ostatnich latach tendencje w jego rozwoju – ujemny przyrost naturalny i ujemne saldo migracji. Znalazło to, po raz kolejny, odbicie w spadku liczby ludności miasta.

Pogorszyła się znacząco sytuacja na rynku pracy. W 2001 r., w porównaniu z rokiem poprzednim, nastąpił spadek zarówno liczby pracujących, jak i przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw. W końcu roku odnotowano, w odniesieniu do analogicznego okresu 2000 r., ponad 50% wzrost liczby bezrobotnych.

O blisko połowę wzrosła kwota świadczeń przeznaczonych na środowiskową pomoc społeczną wydatkowana przez budżet miasta.

W sferze gospodarczej odnotowano, po raz kolejny, wzrost liczby podmiotów gospodarki narodowej działających na terenie Gdańska.

W 2001 r., w stosunku do roku poprzedniego, wzrosła produkcja sprzedana przemysłu, ale w stopniu mniejszym niż odnotowany jej wzrost w województwie. Zmalała produkcja budowlano-montażowa, jednakże oddano do użytku więcej mieszkań, a to głównie za sprawą ponad 2-krotnego wzrostu liczby oddanych mieszkań w ramach budownictwa spółdzielczego.

Przedsiębiorstwa transportowe (bez kolei) przewiozły mniej ładunków i pasażerów, wzrosły natomiast przeładunki w porcie morskim. Spadek obrotów odnotowały przedsiębiorstwa handlu detalicznego i hurtowego.

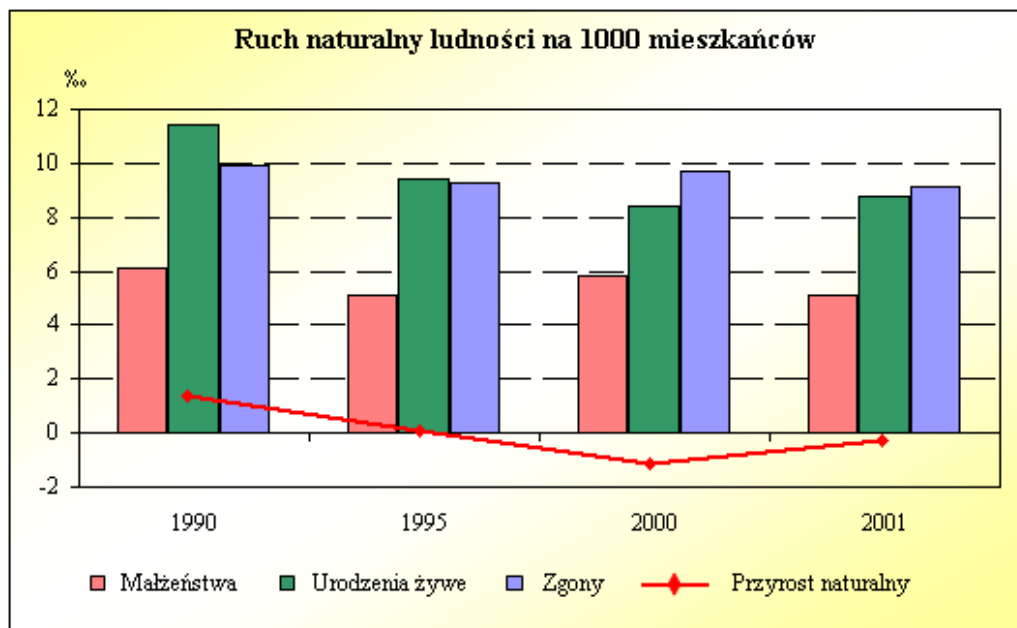
Podmioty gospodarcze zlokalizowane na terenie Gdańska w 2001 r. uzyskały gorsze wyniki ekonomiczne od notowanych w 2000 r. Znacząco zmalały nakłady inwestycyjne.

W porównaniu do stanu w końcu 2000 r. w oddziałach banków z terenu Gdańska odnotowano wzrost kwoty udzielonych kredytów oraz spadek wartości złożonych depozytów.

Wzrosły zarówno dochody jak i wydatki budżetu miasta, przy czym dochody były niższe o 11,0% od wydatków. Powstały niedobór budżetowy pokryty został zaciągniętymi przez miasto pożyczkami i kredytami.

LUDNOŚĆ

W latach 90-tych rozwój demograficzny Gdańska uległ poważnym przeobrażeniom, przejawiającym się przede wszystkim w spadku liczby ludności, którego bezpośrednią przyczyną był ujemny przyrost naturalny i ujemne saldo migracji.



W końcu 2001 r. liczba ludności zmalała o 1,1 tys. osób w stosunku do roku poprzedniego i wyniosła 455,5 tys. osób. Kobiety stanowiły 52,7% ogółu ludności. Struktura ludności miasta według płci ustabilizowała się i już od kilku lat współczynnik feminizacji (liczba kobiet na 100 mężczyzn) kształtuje się na poziomie 111, jednakże współczynnik ten zmienia się w zależności od wieku. W 2001 r. wśród osób w wieku 0-18 lat występowała przewaga mężczyzn: na 100 mężczyzn przypadało od 93 do 99 kobiet. Z kolei w wieku powyżej 18 lat współczynnik feminizacji kształtował się w granicach 101 do 122, jednakże w najstarszej grupie wiekowej (65 lat i więcej) na 100 mężczyzn przypadało średnio 159 kobiet.

Ludność w wieku produkcyjnym stanowiła 64,4% ogółu i wzrosła o 0,4 pkt procentowego w porównaniu z 2000 rokiem. Obserwuje się dalszy wzrost liczby osób w wieku poprodukcyjnym. Udział tej grupy w strukturze ludności według wieku wyniósł 16,2% w końcu 2001 r. i wzrósł o 0,3 pkt procentowego.

W 2001 r. urodziło się 3960 dzieci, tj. o 163 mniej niż przed rokiem. Natomiast liczba zgonów nieznacznie zmalała (o 250) i wyniosła 4115, co wpłynęło na wzrost współczynnika dynamiki demograficznej (stosunek urodzeń żywych do liczby zgonów) z 0,870 w 2000 r. do 0,962 w 2001 r.

W przeliczeniu na 1000 ludności zawarto 5,1 małżeństw, urodziło się 8,8 dzieci, zmarło 9,1 osób a współczynnik przyrostu naturalnego był ujemny i wyniósł minus 0,3.

Czynnikami negatywnie wpływającym na mobilność przestrzenną mieszkańców Gdańska były zmiany zachodzące na rynku pracy oraz bardzo wysokie ceny mieszkań. Hamowały one napływ ludności do Gdańska. W końcu 2001 r. do miasta przybyło 3738 osób (w tym z zagranicy 139), a wyjechało 4277 osób (w tym za granicę 541), co spowodowało ujemne saldo migracji (-539 osób) i wpłynęło zasadniczo na obniżenie tempa przyrostu ludności Gdańska.

Pod względem liczby ludności Gdańsk znajdował się na 6 miejscu wśród polskich miast po Warszawie, Łodzi, Krakowie, Wrocławiu i Poznaniu.

RYNEK PRACY

Pracujący

Na rynku pracy zaobserwowano spadek zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw. W końcu 2001 r. liczba pracujących (w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób) wyniosła 77,3 tys. osób i była o 3,2% niższa niż w końcu 2000 r. i stanowiła 30,1% ogółu pracujących w sektorze przedsiębiorstw w województwie (w 2000 r. – 30,4%).

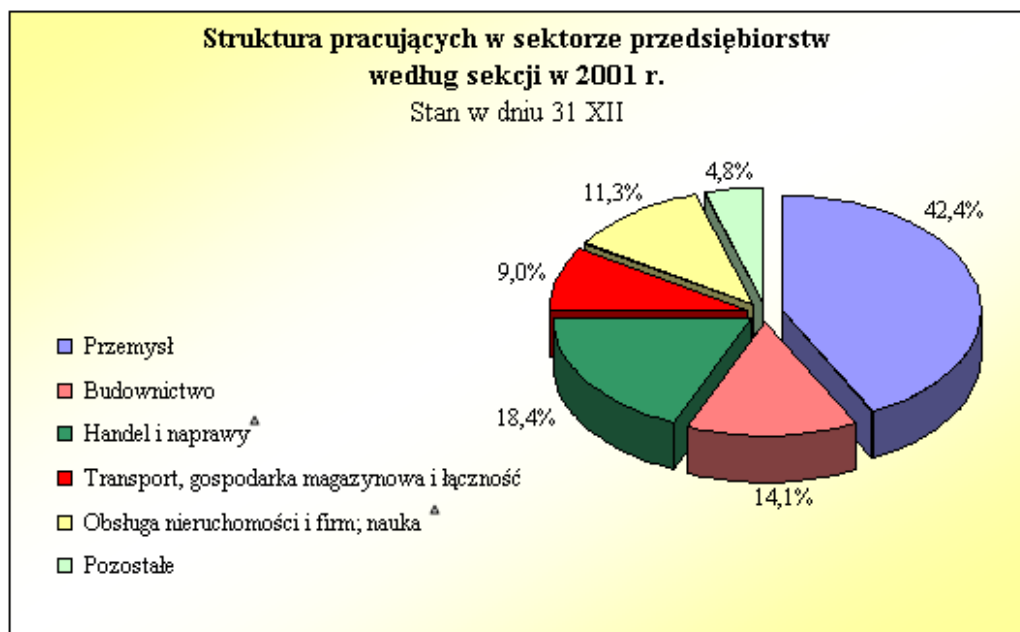
W sektorze prywatnym pracowało 64,2 tys. osób, co stanowiło 83,1% ogólnej liczby pracujących w sektorze przedsiębiorstw (przed rokiem – 78,9%). W sektorze publicznym zatrudnionych było 16,9% ogółu pracujących (przed rokiem – 21,1%).

Wśród pracujących ogółem w 2001 r. najwięcej osób pracowało w przemyśle – 42,4%, handlu i naprawach – 18,4%, budownictwie – 14,1% oraz obsłudze nieruchomości i firm; nauce – 11,3%.

Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w 2001 r. wyniosło 77,0 tys. osób i uległo zmniejszeniu w stosunku do poprzedniego roku o 0,9% i stanowiło 29,7% ogółu zatrudnionych w sektorze przedsiębiorstw w województwie.

W sektorze prywatnym przeciętne zatrudnienie wyniosło 64,3 tys. osób, a jego udział w ogólnej liczbie zatrudnionych wyniósł 83,5% (w 2000 r. – 78,2%), natomiast przeciętne zatrudnienie w sektorze publicznym stanowiło 16,5% ogółu zatrudnionych (w 2000 r. – 21,8%).

Jednakże w 2001 roku odnotowano wzrost zatrudnienia m.in.: w pozostałej działalności usługowej komunalnej, społecznej i indywidualnej (o 67,1%), w hotelach i restauracjach (o 8,3%) oraz w transporcie, gospodarce magazynowej i łączności (o 4,0%). Zatrudnienie zmniejszyło się natomiast w firmach zajmujących się rybołówstwem i rybactwem (o 43,3%), budownictwem (o 5,2%), przetwórstwem przemysłowym (o 6,1%), a zwłaszcza w produkcji wyrobów z metali (o 38,9%) i produkcji wyrobów chemicznych (o 27,9%).



Warunki pracy

W 2001 r. w firmach prowadzących działalność gospodarczą na terenie Gdańska w wypadkach przy pracy oraz w wypadkach traktowanych na równi z wypadkami przy pracy poszkodowane zostały 1702 osoby, tj. o 1,4% mniej niż w roku poprzednim. Osoby te stanowiły 32,4% ogółu poszkodowanych w województwie, tj. o 0,3% mniej niż w 2000 r.

Największą liczbę osób, które uległy wypadkom przy pracy odnotowano w jednostkach zakwalifikowanych do sekcji: przetwórstwo przemysłowe (558 osób), transport, gospodarka magazynowa i łączność (262 osoby), budownictwo (213 osób) oraz handel i naprawy (108 osób).

W stosunku do 2000 roku zwiększyła się o 6 osób (o 42,9%) liczba ofiar śmiertelnych w wypadkach przy pracy. Zwiększyła się również liczba osób z ciężkimi obrażeniami ciała (o 29,6%). Z ogółu poszkodowanych 1044 osoby (61,3%) zatrudnione były w firmach sektora prywatnego.

Wśród osób poszkodowanych w wypadkach przy pracy 72,7% stanowili mężczyźni (w sektorze prywatnym udział ten wyniósł 82,9%). Największą grupę poszkodowanych stanowiły osoby w wieku 45-49 lat (17,4%), oraz w wieku 25-29 lat (14,5%).

Biorąc pod uwagę staż pracy osób poszkodowanych stwierdzono, że 38,1% to osoby ze stażem pracy do 3 lat, przy czym 21,7% to osoby ze stażem nie dłuższym niż rok.

Jednym z następstw wypadków przy pracy jest absencja poszkodowanych. W 2001 r. w wyniku zaistniałych wypadków, liczba dni niezdolności do pracy wyniosła 56,6 tys., co w przeliczeniu na 1 poszkodowanego (bez śmiertelnych) daje 33 dni niezdolności do pracy.

Głównymi wydarzeniami powodującymi wypadki przy pracy w 2001 r. był upadek (33,5% ogółu poszkodowanych) oraz uderzenie, przygniecenie przez czynniki transportowe, pochwycenie przez maszyny, urządzenia i środki transportu oraz spadające czynniki materialne (25,9% poszkodowanych).

Najczęstszą przyczyną wypadków przy pracy (54,8% ogólnej liczby przyczyn) było nieprawidłowe zachowanie się pracownika. Następną pod względem liczebności przyczyną był niewłaściwy stan czynnika materialnego (14,7%) oraz niewłaściwa organizacja pracy lub stanowiska pracy. Szacunkowe straty materialne spowodowane wypadkami (bez strat związanych z utratą czasu pracy) w 2001 r. zostały wycenione na kwotę 410,4 tys. zł (w 2000 r. – na kwotę 198,2 tys. zł).

Bezrobocie

W końcu grudnia 2001 r. w urzędzie pracy zarejestrowanych było 20,7 tys. osób bezrobotnych (w tym 10,8 tys. kobiet). Liczba bezrobotnych wzrosła w porównaniu z poprzednim rokiem o 7,2 tys. osób (o 52,9%).

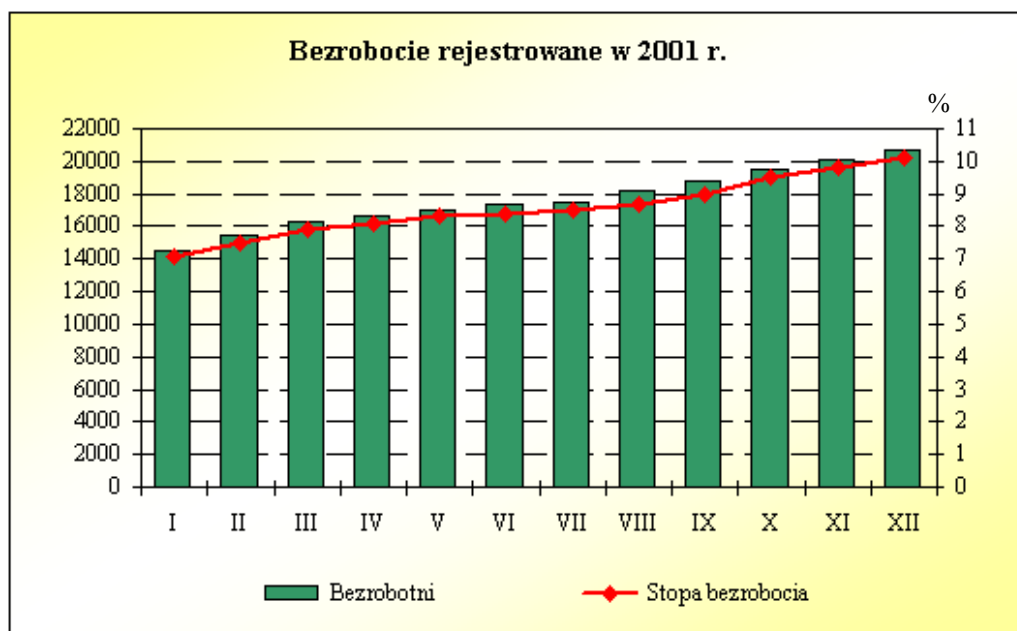
Zanotowany wzrost liczby bezrobotnych w stosunku do 2000 r. dotyczył w większym

stopniu mężczyzn (wzrost o 4,0 tys. osób, tj. o 67,9%) niż kobiet (wzrost o 3,2 tys. osób, tj. o 41,4%).

Bezrobotni zarejestrowani w Urzędzie Pracy w Gdańsku w końcu grudnia 2001 r. stanowili 10,1% cywilnej ludności aktywnej zawodowo (przed rokiem 6,7%).

Prawo do zasiłku posiadało 2,9 tys. osób (wobec 2,4 tys. przed rokiem), a ich udział w ogólnej liczbie bezrobotnych zmniejszył się z 17,9% w końcu grudnia 2000 r. do 13,9% na koniec 2001 r.

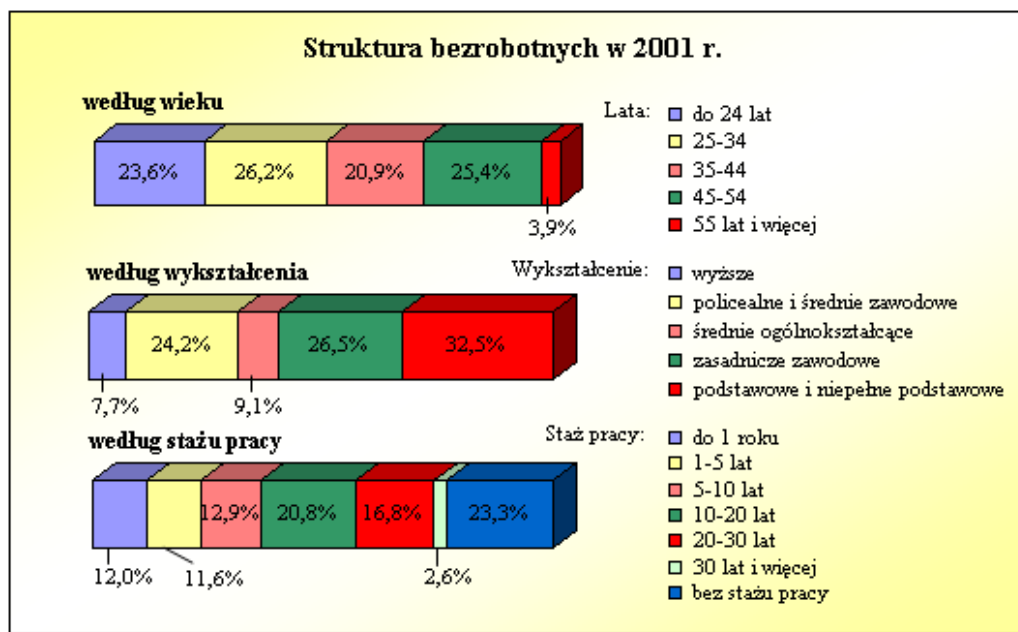
Niemal połowa bezrobotnych (49,8%) to osoby w wieku do 34 roku życia. Bezrobotni mężczyźni byli starsi niż kobiety. Populacja mężczyzn bezrobotnych w wieku powyżej 45 lat stanowiła 33,2% ogółu bezrobotnych mężczyzn, a populacja kobiet 25,7% (rok wcześniej odpowiednio 32,7% i 24,2%).



Większość bezrobotnych zarejestrowanych w urzędzie pracy to osoby o stosunkowo niskim poziomie wykształcenia. Dwie najliczniejsze grupy wśród bezrobotnych, to osoby posiadające wykształcenie zasadnicze zawodowe oraz podstawowe i niepełne podstawowe (odpowiednio 26,5% i 32,5% ogólnej liczby bezrobotnych zarejestrowanych pod koniec grudnia).

Bezrobotne kobiety charakteryzowały się odmienną strukturą wykształcenia niż mężczyźni, bowiem 49,6% kobiet bezrobotnych posiadało wykształcenie wyższe i średnie, podczas gdy odsetek mężczyzn o tym poziomie wykształcenia wynosił 31,6%.

Liczba osób długotrwale poszukujących pracy (powyżej 12 miesięcy) wyniosła według stanu na koniec grudnia 2001 r. 8,1 tys., co stanowiło 39,3% ogólnej liczby zarejestrowanych bezrobotnych. Liczba długotrwale bezrobotnych zwiększyła się w porównaniu z analogicznym okresem 2000 r. o 5,3 tys. osób. W 2001 r. w Urzędzie Pracy w Gdańsku zarejestrowano 19,6 tys. osób, tj. o 0,5 tys. więcej niż w analogicznym okresie 2000 r. Najwięcej nowych rejestracji bezrobotnych miało miejsce w październiku (1,9 tys.), najmniej w kwietniu (1,3 tys.). Wśród ogółu bezrobotnych zarejestrowanych w omawianym roku, 11,5 tys. to osoby, które po raz kolejny znalazły się w ewidencji urzędów pracy (ich udział w ogólnej liczbie nowo zarejestrowanych wynosił 58,5% (przed rokiem 60,0%), zaś 5,7 tys. osób (28,9%) nowo rejestrujących się dotychczas nie pracowało (rok wcześniej 31,4%).



W 2001 roku odpływ z bezrobocia był niższy niż w poprzednim roku. Liczba osób wyłączonych z ewidencji urzędu pracy wyniosła 12,5 tys. osób (w 2000 r. 14,3 tys.), w tym 6,2 tys. kobiet. Najwięcej osób wyrejestrowano w lipcu – 1,4 tys., najmniej w lutym – 0,8 tys.

Najczęstszą przyczyną odpływu z bezrobocia było podjęcie pracy oferowanej przez urząd pracy. W 2001 roku pracę podjęło 6,7 tys. bezrobotnych, tj. 53,8 ogólnej liczby osób wyrejestrowanych z ewidencji urzędu pracy wobec 6,1 tys. i 42,7% w 2000 r.

Drugą przyczyną odpływu z bezrobocia pod względem częstotliwości występowania było skreślenie z ewidencji z powodu nie potwierdzenia gotowości do pracy. W 2001 roku 3,8 tys. osób nie potwierdziło gotowości do podjęcia pracy, co stanowiło 30,6% ogólnej liczby osób wyrejestrowanych z ewidencji bezrobotnych (rok wcześniej odpowiednio 6,5 tys. osób i 45,3%). Z pozostałych przyczyn odpływu z bezrobocia można wymienić: rozpoczęcie szkolenia lub stażu u pracodawcy – 0,6 tys. (przed rokiem 0,5 tys.), dobrowolne rezygnacje ze statusu bezrobotnego – 0,4 tys. (przed rokiem 0,5 tys.), nabycie praw emerytalnych lub rentowych i otrzymanie zasiłku lub świadczenia przedemerytalnego odpowiednio 0,2 tys. i 0,4 tys. osób (wobec 0,1 tys. i 0,3 tys. rok temu).

Najskuteczniejszą formą przeciwdziałania bezrobociu było kierowanie bezrobotnych na szkolenia zawodowe oraz zatrudnienie przy pracach interwencyjnych i robotach publicznych. W wyniku pomocy urzędu pracy skierowano na szkolenie 0,5 tys. osób, tj. o 0,1 tys. więcej niż przed rokiem. W końcu grudnia 2001 r. szkolenie odbywało 0,2 tys. osób (przed rokiem 0,1 tys.).

W 2001 roku pracodawcy zgłosili do urzędu pracy 8,0 tys. ofert pracy, tj. o 1,8 tys. mniej niż w 2000 roku. Pod koniec grudnia 2001 r. na jedną ofertę pracy przypadało 159 osób zarejestrowanych jako bezrobotne, natomiast rok wcześniej – 72 osoby.

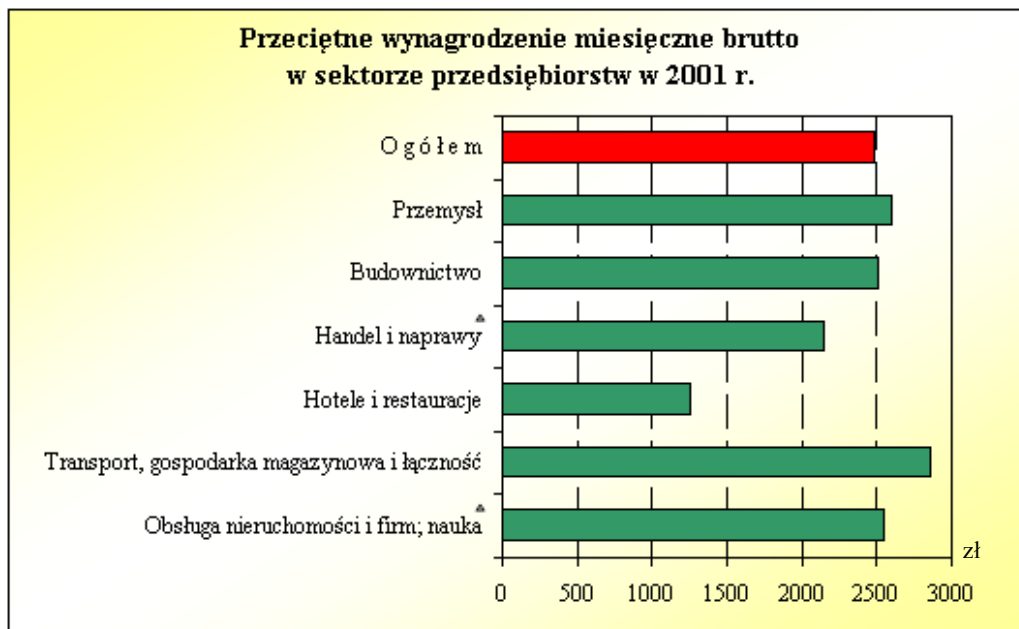
WYNAGRODZENIA

W 2001 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 2487,81 zł i było o 7,7% wyższe niż przed rokiem (w 2000 r. wyższe odpowiednio o 14,0%) i o 16,8% wyższe niż w województwie.

W sektorze prywatnym przeciętna płaca brutto wyniosła 2384,24 zł i była o 20,8% niższa niż odnotowana w sektorze publicznym i o 4,2% niższa niż ogółem w Gdańsku.

Wzrost przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto odnotowano we wszystkich sekcjach, za wyjątkiem pozostałej działalności usługowej komunalnej, społecznej i indywidualnej, gdzie nastąpił spadek wynagrodzenia o 10,3%. Największy wzrost przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń w stosunku do 2000 r. wystąpił w rybołów-

stwie i rybactwie (o 39,8%), w wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, wodę (o 14,8%) oraz w obsłudze nieruchomości i firm; nauce (o 12,9%).



W przetwórstwie przemysłowym niższe przeciętne wynagrodzenie niż ogółem w sektorze przedsiębiorstw w Gdańsku było m.in. w takich działach jak: produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich (44,6% przeciętnego wynagrodzenia brutto ogółem), produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich (47,8%) i produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna (50,9%), natomiast wyższe było m.in. w produkcji pozostałego sprzętu transportowego (o 16,5%) i w produkcji wyrobów chemicznych (o 5,7%).

OCHRONA ŚRODOWISKA

W 2001 r. zaobserwowano poprawę niektórych parametrów charakteryzujących stan środowiska w Gdańsku. W stosunku do 2000 r. m.in. zmalał udział ścieków nie oczyszczonych odprowadzonych do wód powierzchniowych w ściekach ogółem, wzrosła redukcja zanieczyszczeń na odpływie w oczyszczalniach ścieków. Mniejszy

niż rok wcześniej był ładunek zanieczyszczeń związków azotu i fosforu odprowadzonych do Zatoki Gdańskiej, a także zmniejszyła się ilość odpadów wytworzonych w ciągu 2001 roku przez zakłady zlokalizowane na terenie Gdańska. Wzrost odnotowano natomiast w emisji zanieczyszczeń powietrza (pyłowych i gazowych).

Gospodarka ściekowa

W 2001 r. z terenu Gdańska bezpośrednio do wód powierzchniowych odprowadzono 77,8 hm³ ścieków (78,0 hm³ w 2000 r.), z tego 35,4 hm³ ścieków komunalnych, tj. odprowadzonych siecią kanalizacji miejskiej i 42,4 hm³ ścieków przemysłowych. Z ogólnej ilości ścieków 40,5 hm³ wymagało oczyszczenia, w tym oczyszczono 36,5 hm³, co oznacza, że do wód powierzchniowych dostało się 4,0 hm³ ścieków nie oczyszczonych.

W oczyszczalniach miejskich oczyszczono 42,7 hm³ ścieków, w tym:

- w oczyszczalni „Gdańsk-Wschód” – 32,3 hm³,
- w oczyszczalni „Zaspa” – 6,4 hm³,
- w oczyszczalni Stoczni „Wisła” – 0,05 hm³.

Ścieki po oczyszczeniu odprowadzono w całości do Zatoki Gdańskiej. Zamieszczona poniżej tabela przedstawia redukcję zanieczyszczeń uzyskaną na odpływie z oczyszczalni w stosunku do ścieków surowych dopływających do oczyszczalni ścieków.

Wskaźniki zanieczyszczeń	Oczyszczalnia „Wschód”		Oczyszczalnia „Zaspa”	
	2000	2001	2000	2001
	w %			
Biologiczne zużycie tlenu (BZT ₅)	98,7	97,7	93,8	92,3
Chemiczne zużycie tlenu (ChZT)	95,4	94,5	94,4	93,1

Z kolei wielkość ładunków zanieczyszczeń odprowadzanych w latach 2000-2001 do Zatoki Gdańskiej przez dwie główne oczyszczalnie miasta przedstawia poniższe zestawienie:

Rodzaje zanieczyszczeń	Oczyszczalnia „Wschód”		Oczyszczalnia „Zaspa”	
	2000	2001	2000	2001
	t/rok			
Biologiczne zapotrzebowanie tlenu (BZT ₅)	164,1	245,5	154,6	134,7
Chemiczne zapotrzebowanie tlenu (ChZT)	1206,5	1317,9	274,1	262,9
Azot ogólny	389,3	410,2	273,4	266,8
Fosfor ogólny	19,3	14,5	42,2	41,0
Zawiesiny ogółem	675,7	516,8	140,6	83,4

Ochrona powietrza

W 2001 roku badaniem emisji zanieczyszczeń powietrza na terenie Gdańska objęto 14 najbardziej uciążliwych dla czystości powietrza zakładów przemysłowych. Kontynuowano realizację programu ograniczania emisji zanieczyszczeń powietrza, który zakładał m.in. dalszą likwidację i modernizację indywidualnych kotłowni węglowych, jednak ilość wyemitowanych zanieczyszczeń pyłowych w stosunku do 2000 r. wzrosła o 36 t i wyniosła 1354 t. Wzrosła również emisja zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla) – o 2,8% i wyniosła w 2001 r. 21,5 tys. t.

Wśród zanieczyszczeń pyłowych dominujący udział ilościowy miały pyły ze spalania paliw (77,5%), a wśród zanieczyszczeń gazowych – dwutlenek siarki (63,0%) i tlenek azotu (23,3%).

Ochrona powierzchni ziemi

Poważnym zagrożeniem dla środowiska są odpady pochodzenia przemysłowego. W 2001 r. ilość odpadów przemysłowych wytworzonych przez zakłady zlokalizowane w Gdańsku ukształtowała się na poziomie 421,5 tys. ton (o 5,7% mniej niż w 2000 r.).

Dużym obciążeniem dla środowiska były fosfogipsy pochodzące z Gdańskich Zakładów Fosforowych, które prawie w całości wywieziono na składowisko w Wiślinie.

Wytworzone odpady były składowane na składowiskach zakładowych i komunalnych, a także wykorzystane gospodarczo, co ilustruje poniższe zestawienie:

Wyszczególnienie	2000	2001	
	w liczbach bezwzględnych		2000 = 100
Odpady przemysłowe nagromadzone na terenie zakładów przemysłowych w tys. ton ^{a)}	16505,6	16630,3	100,8
Odpady wytworzone w ciągu roku w tys. ton	447,0	421,5	94,3
wykorzystane	163,4	213,3	130,5
unieszkodliwione	281,1	203,1	72,3
w tym składowane ^{b)}	253,6	155,2	61,2
gromadzone przejściowo	2,5	5,1	204,0
Powierzchnia nie zrekultywowanych terenów składowania odpadów w ha ^{a)}	93,0	85,0	91,4

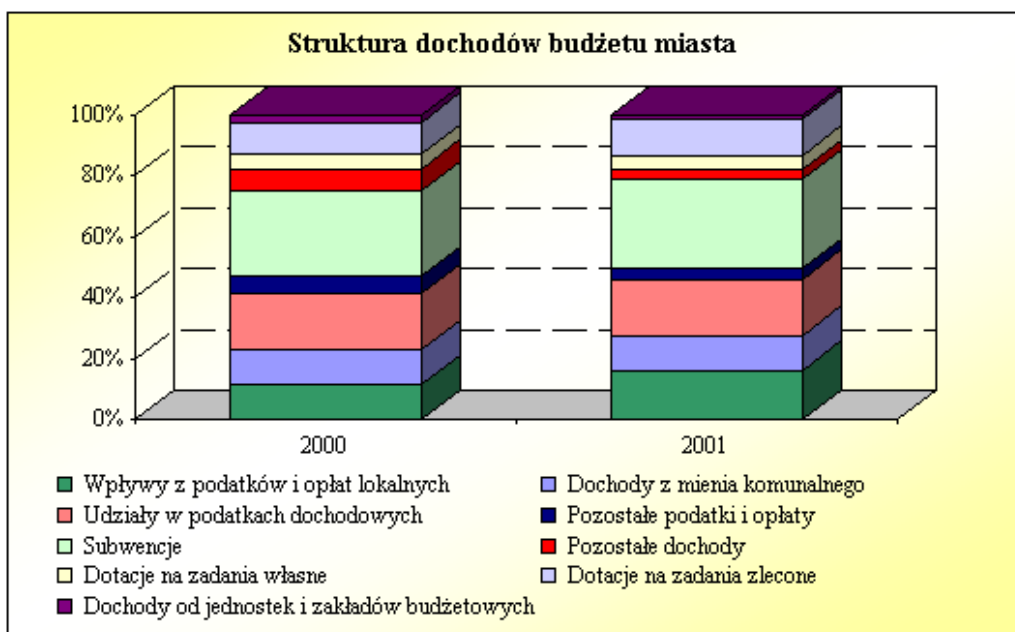
a) Stan w końcu roku. b) Na terenach własnych zakładów i terenach obcych.

BUDŻET MIASTA^{a)}

Dochody miasta

W budżecie miasta w 2001 r. dochody budżetowe ogółem wyniosły 957,8 mln zł, z tego na część gminą przypadało 690,1 mln zł, co stanowiło 72,0% dochodów Miasta, pozostałą część, tj. 267,7 mln zł stanowiły dochody powiatowe. Roczny plan dochodów został wykonany w 99,0%.

Dochody własne miasta (bez subwencji i dotacji) wyniosły 522,0 mln zł i stanowiły 54,5% dochodów ogółem. Istotną częścią budżetu miasta (18,4%) były udziały w podatkach dochodowych, które wyniosły 176,0 mln zł. Wpływy z tytułu podatków i opłat lokalnych wyniosły 157,1 mln zł, co stanowiło 16,4% dochodów ogółem. We wpływach z podatków i opłat lokalnych główną pozycję stanowił podatek od nieruchomości (95,0%). Z kolei dochody z mienia komunalnego wyniosły 109,0 mln zł i zostały wykonane w 101,4%, a ich udział w dochodach ogółem wyniósł 11,4%. Dochody z mienia komunalnego były tylko nieznacznie wyższe od tych z 2000 r. Stagnacja wzrostu dochodów w tym dziale wiąże się z mniejszym zainteresowaniem i popytem na zakup nieruchomości, a w szczególności działek.

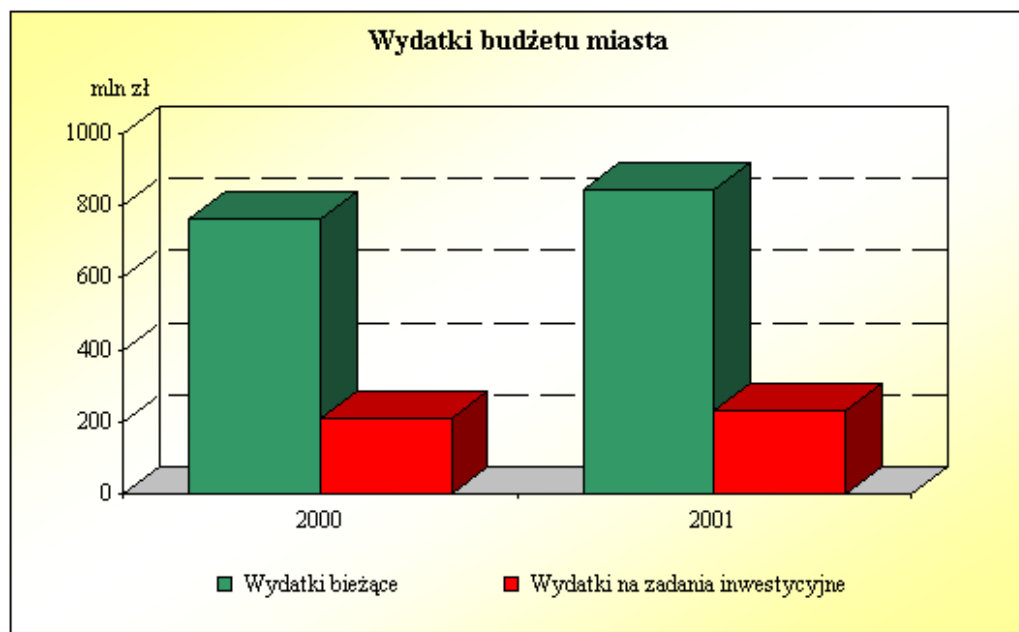


a) Dane Wydziału Finansowego Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

W 2001 r. miasto Gdańsk otrzymało z budżetu państwa subwencję ogólną w łącznej kwocie 277,1 mln zł. W porównaniu do roku 2000 kwota subwencji wzrosła o prawie 8%, pomimo to miasto musiało ponosić koszty znaczącego niedoszacowania jej wysokości. Wielkość wydatków na edukację o przeszło sto milionów złotych przewyższała wpływy z części oświatowej subwencji ogólnej.

Wydatki miasta

Miasto Gdańsk w 2001 r. wydało 1076,0 mln zł. W porównaniu do lat ubiegłych wydatki były o 10,0% wyższe niż w roku 2000 i o 24,0% wyższe niż w 1999 r. Część gminna wydatków stanowiła 65,0%, a część powiatowa 35,0%. Wydatki budżetowe jednostek samorządu terytorialnego można oceniać dokonując rozgraniczenia na wydatki bieżące i majątkowe. Wydatki majątkowe wyniosły 232,3 mln zł, w tym inwestycyjne stanowiły kwotę 226,3 mln zł (21,0% wydatków budżetowych ogółem).



Jak co roku również w 2001 r. największe środki finansowe zostały przeznaczone na oświatę i wychowanie (319,5 mln zł. co stanowiło 29,7% ogółu wydatków). Z puli

tej sfinansowano działalność m. in. 71 przedszkoli, 102 szkół podstawowych, 52 gimnazjów, 21 liceów ogólnokształcących, 26 szkół zawodowych, oraz 2 centra kształcenia ustawicznego i praktycznego. Z budżetu miasta finansowane było również dowożenie uczniów do szkół. W roku 2001 do 10 gdańskich szkół dowożono 895 uczniów 16 autokarami i 2 mikrobusami dla niepełnosprawnych.

Miasto Gdańsk w 2001 r. na transport i łączność przeznaczyło środki w wysokości 158,1 mln. zł co stanowiło 14,7% wydatków ogółem. Nakłady zostały poniesione na remonty, modernizację i budowę dróg.

W dziale gospodarka komunalna i ochrona środowiska wydatkowano kwotę w wysokości 118,4 mln zł. W kwocie tej znalazły się między innymi wydatki na oczyszczanie i odśnieżanie dróg (11,8 mln zł), remonty i utrzymanie potoków, kanałów oraz rowów melioracyjnych (ponad 10,0 mln zł), oświetlenie ulic, placów i dróg (8,5 mln zł), utrzymanie zieleni (8,4 mln zł) oraz ponad 9,0 mln zł na usuwanie skutków powodzi w zakresie melioracji i kanalizacji deszczowej.

Wielkości i strukturę wydatków miasta w 2001 r. prezentuje poniższa tabela:

Wyszczególnienie	W tys. zł	W odsetkach
O g ó ł e m	1076 069,2	100,0
w tym:		
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę	2026,8	0,2
Transport i łączność	158110,7	14,7
Gospodarka mieszkaniowa	53069,7	4,9
Działalność usługowa	14661,3	1,4
Administracja publiczna	69133,4	6,4
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	80439,3	7,5
Obsługa długu publicznego	26120,4	2,4
Oświata i wychowanie	319477,6	29,7
Ochrona zdrowia	22004,3	2,0
Opieka społeczna	94225,4	8,8
Edukacyjna opieka wychowawcza	71472,8	6,6
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	118412,5	11,0
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	31112,9	2,9
Kultura fizyczna i sport	7107,7	0,7

Poziom wydatków w 2001 r. spowodował niedobór budżetowy w wysokości 118,3 mln zł, który pokryty został zaciągniętymi przez miasto pożyczkami i kredyta-

mi. Dzięki trafnym decyzjom udało się znacznie ograniczyć koszty zaciągniętych kredytów walutowych i pożyczek. Najbardziej wymiernym efektem właściwego zarządzania finansami miejskimi jest fakt, że na obsługę zadłużenia w roku 2001 r. wydano prawie 28,0 mln zł, mniej niż zaplanowano.

Inwestycje miejskie

Wskaźnik określający wysokość wydatków inwestycyjnych w stosunku do wydatków ogółem miasta to jeden z głównych parametrów wskazujących na poziom modernizacji miasta i konkurencyjności jego gospodarki. W 2001 r. na inwestycję wydatkowano kwotę w wysokości 226,3 mln zł, co stanowiło 21,0% ogółu wydatków.

Miasto Gdańsk realizuje inwestycje zgodnie z założeniami „Strategii Rozwoju Miasta do 2010 roku” - koncentrując się na inwestycjach związanych z poprawą stanu dróg i na zadaniach związanych z ochroną środowiska. Wydatki na inwestycje drogowe w 2001 r. wyniosły 87,2 mln zł i stanowiły 38,6% wydatków inwestycyjnych ogółem. W ramach realizowanych zadań zbudowano lub zmodernizowano między innymi następujące drogi:

- Trasę W-Z – odcinek od ul. Łostowickiej do ul. Jabłonowej,
- Ulicę Obrońców Westerplatte,
- Trasę Sucharskiego wraz z mostem wantowym,
- Ulice: Czarną, Ceglana, Gomulickiego,
- Ul. Słowackiego – nowa jezdnia (odcinek o długości 1,3 tys. m).

Wśród pozostałych inwestycji na gospodarkę komunalną i ochronę środowiska przeznaczono 59,0 mln zł, tj. 26,1%. Większość wydatków inwestycyjnych w tym dziale stanowiły wydatki na kanalizację sanitarną - 35,5 mln zł., tj. 60,0% wydatków z tego działu. W ramach prowadzonych inwestycji związanych z ochroną środowiska zmodernizowano lub wybudowano m.in.:

- Stację uzdatniania wody Czarny Dwór – etap II,
- Oczyszczalnię Wschód etap IIA – zrzut ścieków do Zatoki Gdańskiej,
- Kanalizację sanitarną dla dzielnic: Jasień Wieś (etap IV), Rudniki (etap III), Orunia Dolna (etap VIII), Ujeścisko (etap II), Olszynka (etap III).

Łącznie w 2001 roku zakończono 79 zadań inwestycyjnych. Wielkość i strukturę

inwestycji miejskich w 2001 r. prezentuje tabela zamieszczona poniżej:

Wyszczególnienie	W tys. zł	W odsetkach
O g ó ł e m	226301,1	100,0
w tym:		
Transport i łączność	87241,2	38,6
Turystyka	143,7	0,1
Gospodarka mieszkaniowa	32411,50	14,3
Administracja publiczna	8488,9	3,8
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	3532,1	1,6
Oświata i wychowanie	21049,7	9,3
Ochrona zdrowia	1568,1	0,7
Opieka społeczna	1109,7	0,5
Edukacyjna opieka wychowawcza	3119,8	1,4
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	58961,0	26,1
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	5574,2	2,5
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody	235,0	0,1
Kultura fizyczna i sport	2787,8	1,2

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Na koniec grudnia 2001 r. w krajowym rejestrze urzędowym podmiotów gospodarki narodowej KRUPGN-REGON zarejestrowanych było 56,9 tys. podmiotów gospodarczych z terenu Gdańska, co stanowiło 27,0% ogółu podmiotów zarejestrowanych w całym województwie pomorskim.

W porównaniu ze stanem z końca 2000 r. liczba podmiotów w Gdańsku zwiększyła się o 4,3%. W sektorze publicznym działało 4,7% podmiotów, tj. o 0,5 pkt. procentowego mniej niż rok wcześniej. Sektor prywatny skupiał 54,3 tys., tj. 95,3% ogółu jednostek, których siedzibą jest Gdańsk

Wśród jednostek sektora prywatnego najliczniejszą grupę – 74,0% stanowiły zakłady osób fizycznych, których główną działalnością był handel i naprawy (28,2% ogólnej liczby zakładów), obsługa nieruchomości i firm; nauka (16,0%) oraz przetwórstwo przemysłowe (14,3%). Natomiast w sektorze publicznym dominowały podmioty, których podstawową działalnością była obsługa nieruchomości i firm; nauka (81,8% ogółu podmiotów w tym sektorze), związana głównie z obsługą wspólnot mieszkaniowych.

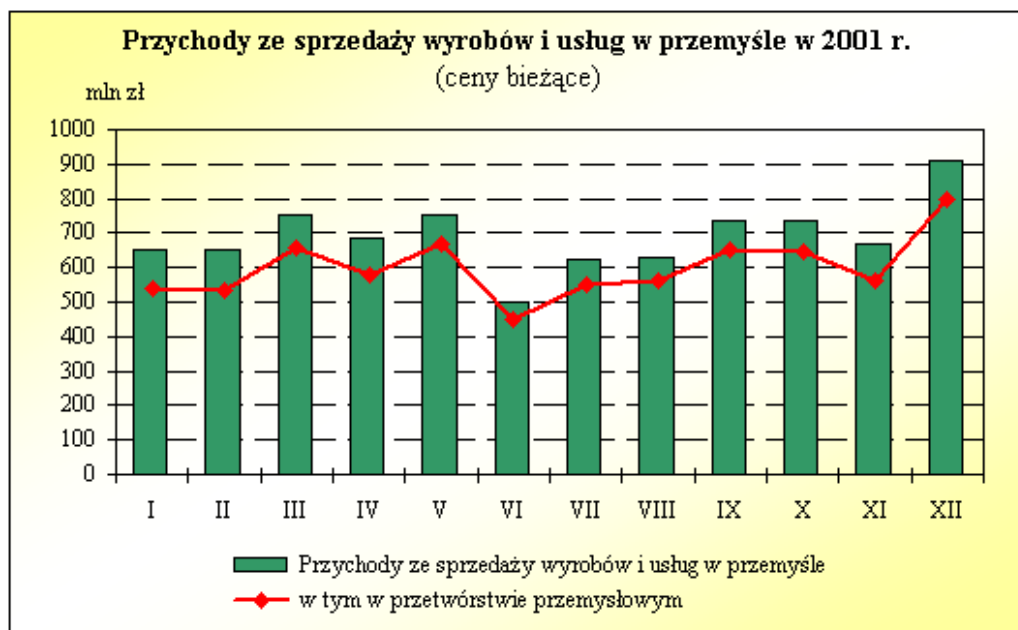
W 2001 r. odnotowano wzrost o 6,1% liczby spółek prawa handlowego (w 2000 r. wzrost ten wyniósł 6,3%), w tym spółek z udziałem kapitału zagranicznego o 2,7%.

Najwięcej spółek, bo ponad ¼, przybyło w ochronie zdrowia i opiece społecznej. Wśród podmiotów zlokalizowanych na terenie Gdańska nieco częściej niż co piąty był spółką, a co dziesiąty spółką prawa handlowego.

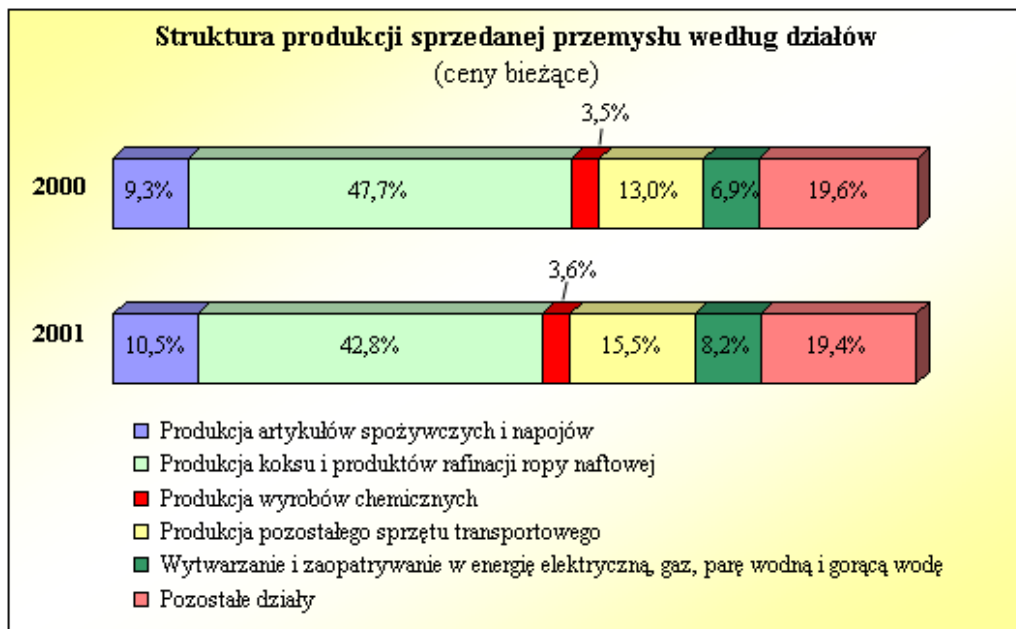
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Przemysł

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług (w bieżących cenach bazowych) w 2001 r. przedsiębiorstw przemysłowych o liczbie pracujących przekraczającej 9 osób z siedzibą w Gdańsku wyniosły 8,9 mld zł (32,4% produkcji sprzedanej przemysłu w województwie), w tym w przetwórstwie przemysłowym 7,8 mld zł. Produkcja sprzedana przedsiębiorstw należących do sektora publicznego stanowiła 52,5% ogółu przychodów ze sprzedaży w przemyśle.



W strukturze produkcji sprzedanej nadal przeważający udział miały przedsiębiorstwa produkujące: koks i produkty rafinacji ropy naftowej; pozostały sprzęt transportowy; artykuły spożywcze i napoje.

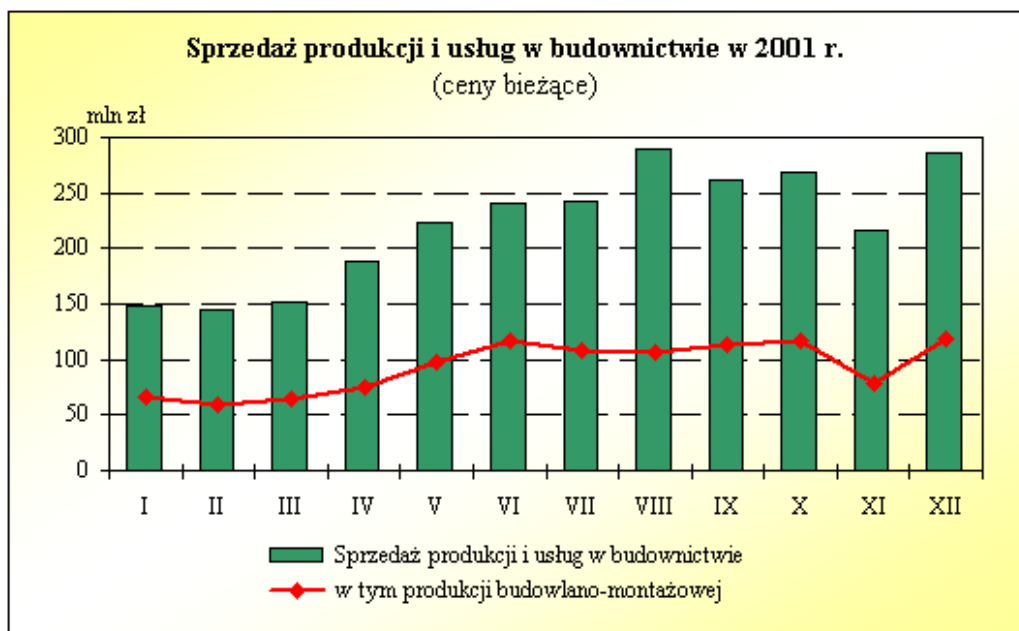


W porównaniu z poprzednim rokiem przychody ze sprzedaży wyrobów i usług (w cenach stałych) wzrosły o 2,9%, głównie z uwagi na wyższą sprzedaż w przedsiębiorstwach produkujących koks i produkty rafinacji ropy naftowej; artykuły spożywcze i napoje; pozostały sprzęt transportowy. Wzrost odnotowano w 10 na 25 działów, w których wystąpiła sprzedaż. Spadek sprzedaży wystąpił m.in. w przedsiębiorstwach produkujących wyroby chemiczne.

Pośród badanych grup wyrobów przemysłowych wyprodukowanych w 2001 r. przez przedsiębiorstwa (o liczbie pracujących przekraczającej 49 osób) zlokalizowane w Gdańsku wzrosła w porównaniu do 2000 r. produkcja m.in. pieczywa – o 9,2%, ciepła w parze lub gorącej wodzie – o 5,5%. Niższa była natomiast produkcja takich wyrobów jak: masa betonowa prefabrykowana – o 0,3%, elementy konstrukcji budynków z betonu, z wyjątkiem ściennych – o 20,2%.

Budownictwo

W 2001 r. przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w dużych i średnich przedsiębiorstwach budowlanych Gdańska (o liczbie pracujących powyżej 9 osób) wyniosły 2,9 mld zł (w cenach bieżących) co stanowiło 53,6% przychodów z tej działalności w województwie pomorskim.



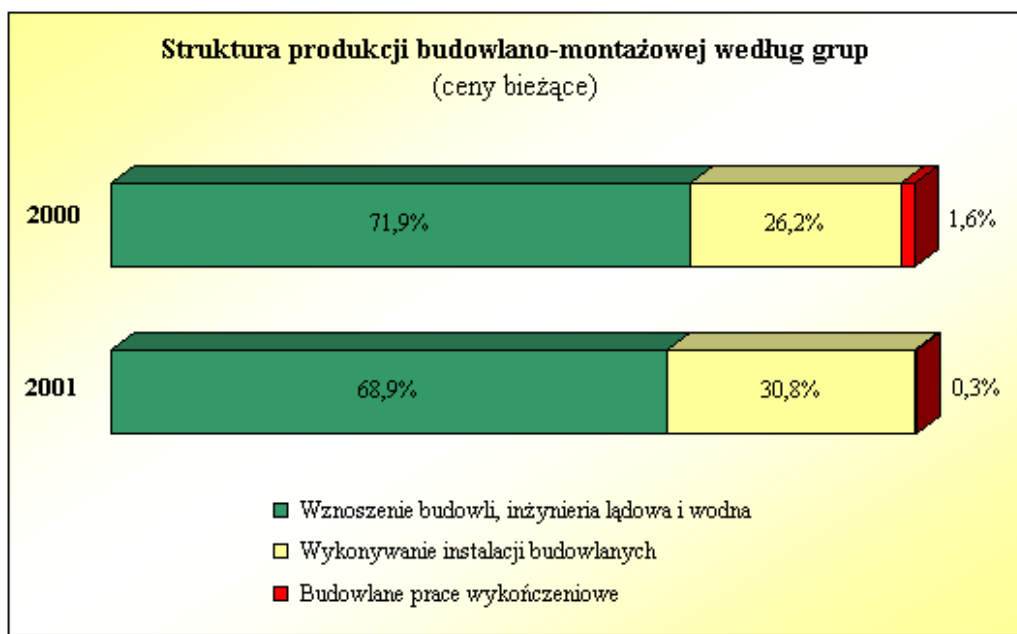
W porównaniu z 2000 r. sprzedaż wyrobów i usług budowlanych wzrosła o 15,0%. Największy udział w ogólnych przychodach – 82,4% miały przedsiębiorstwa zajmujące się wznoszeniem obiektów budowlanych lub ich części (udział ten, w porównaniu do poprzedniego roku zmniejszył się o 0,1 pkt).

W strukturze własnościowej przedsiębiorstw budowlanych największy udział miały jednostki sektora prywatnego, które w 2001 r. wypracowały 98,6% ogółu przychodów w budownictwie. Kwota przychodów w tym sektorze (2,8 mld zł) była o 13,9% większa niż przed rokiem.

W 2001 r. średni przychód – w przeliczeniu na 1 zatrudnionego w sekcji „Budownictwo” wyniósł w Gdańsku 269,3 tys. zł i był wyższy o 21,4% niż w 2000 r.

Z produkcji budowlano-montażowej w badanym okresie uzyskano 41,8% ogółu przychodów budownictwa (1,2 mld zł w cenach bieżących). Wartość produkcji budowlano-montażowej w porównaniu do wartości sprzed roku zmalała o 2,8%.

Szczególnie niską aktywnością gospodarczą wykazały się przedsiębiorstwa, w których podstawowym rodzajem działalności było wznoszenie budynków i budowli oraz inżynieria lądowa i wodna (spadek o 6,9%).



Wartość zrealizowanych robót inwestycyjnych wyniosła 0,7 mld zł, tj. o 2,4% mniej niż przed rokiem, co stanowiło 55,9% ogółu przychodów z produkcji budowlano-montażowej.

W 2001 r. oddano do użytku 260 nowych budynków o łącznej kubaturze 810,0 tys. m³ (w stosunku do 2000 r. odpowiednio o 59 budynków i o 429,8 tys. m³ więcej), w tym 148 budynków mieszkalnych o kubaturze 330,0 tys. m³ (o 24 budynki mniej i o 50,5 tys. m³ kubatury więcej w stosunku do 2000 r.).

ZASOBY MIESZKANIOWE

W 2001 r. w Gdańsku zamieszkanym było 157,0 tys. mieszkań (24,3% mieszkań zamieszkanym w województwie), tj. o 924 mieszkań więcej niż przed rokiem.

Podstawowymi wskaźnikami pozwalającymi określić warunki mieszkaniowe ludności są wskaźniki ilustrujące przeciętną liczbę izb w mieszkaniu, przeciętną liczbę osób przypadającą na mieszkanie i na izbę oraz przeciętna powierzchnia mieszkania, co ilustruje poniższe zestawienie:

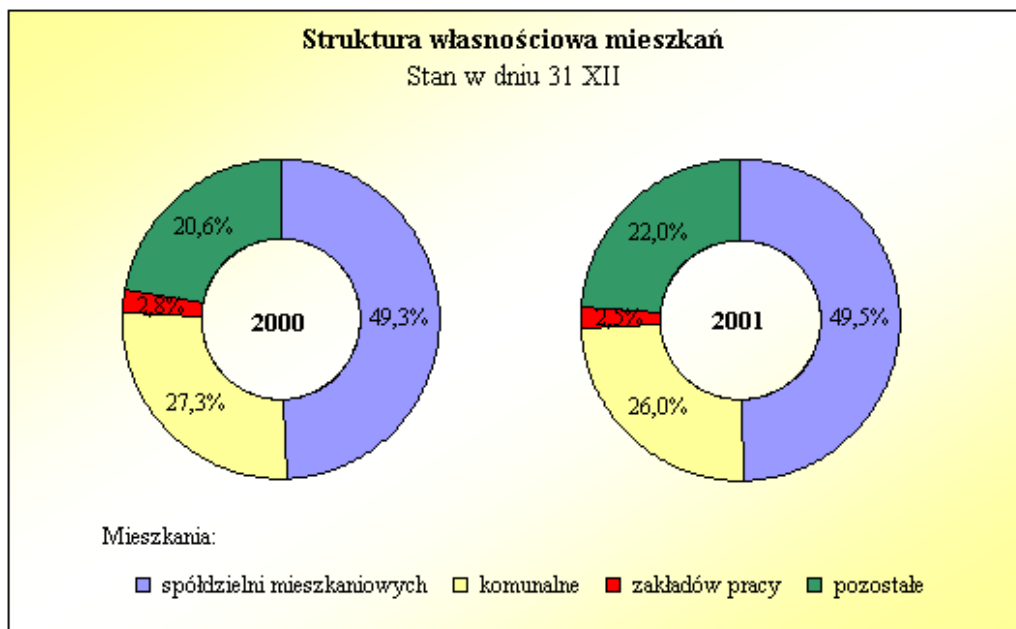
Wyszczególnienie	2000	2001
Przeciętna:		
Liczba izb w 1 mieszkaniu	3,30	3,30
Liczba osób przypadająca na 1 mieszkanie	2,84	2,82
Liczba osób przypadająca na 1 izbę	0,86	0,85
Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania	53,3	53,5

W stosunku do 2000 r. w ogólnej liczbie zasobów mieszkaniowych zmalał udział mieszkań komunalnych i zakładowych, natomiast zwiększył się udział mieszkań spółdzielczych i wspólnot mieszkaniowych.

Kontynuowany był proces nabywania własnościowego prawa do lokalu spółdzielczego w zasobach spółdzielni mieszkaniowych. W 2001 r. użytkowanych na podstawie własnościowego prawa do lokalu spółdzielczego było 58,3 tys. mieszkań, tj. o 2,7 tys. więcej niż w roku 2000.

Na koniec 2001 r. 23,5% mieszkań było w budynkach stanowiących wyłączną własność gminy (w 2000 r. – 24,4%), natomiast 76,5% mieszkań było w budynkach stanowiących współwłasność gminy (w 2000 r. – 75,6%). Należy jednocześnie podkreślić, że z 44,5 tys. mieszkań w budynkach stanowiących współwłasność gminy 19,5 tys. (43,8%) były to mieszkania stanowiące własność osób fizycznych. W 2001 r. urząd gminy sprzedał osobom fizycznym 1,5 tys. mieszkań w budynkach wielorodzinnych, tj. tyle samo co w 2000 r.

Zasoby mieszkaniowe należące do zakładów pracy zmniejszyły się o 597 mieszkań, głównie z powodu sprzedaży osobom fizycznym oraz przekazywania mieszkań samorządom terytorialnym.

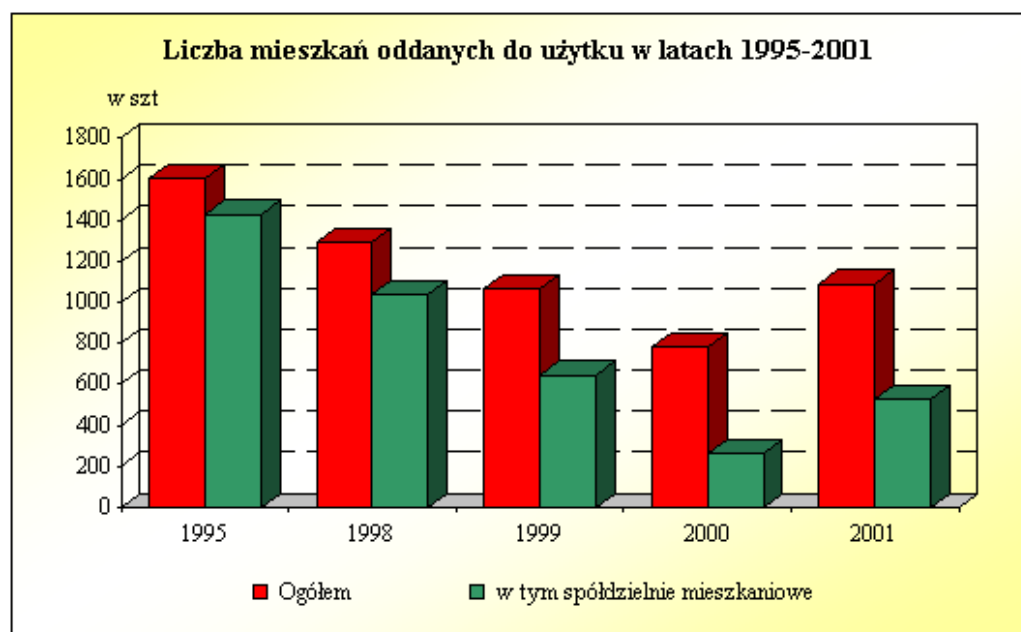


Liczba użytkowników lokali mieszkalnych zalegających z opłatami za mieszkanie spółdzielcze w 2001 r. zwiększyła się o 1,5 tys. w stosunku do 2000 r. i wynosiła 29,5 tys., a użytkowników lokali mieszkalnych zalegających z opłatami za mieszkanie w zasobach komunalnych wzrosła o 2,1 tys. i wyniosła 20,3 tys.

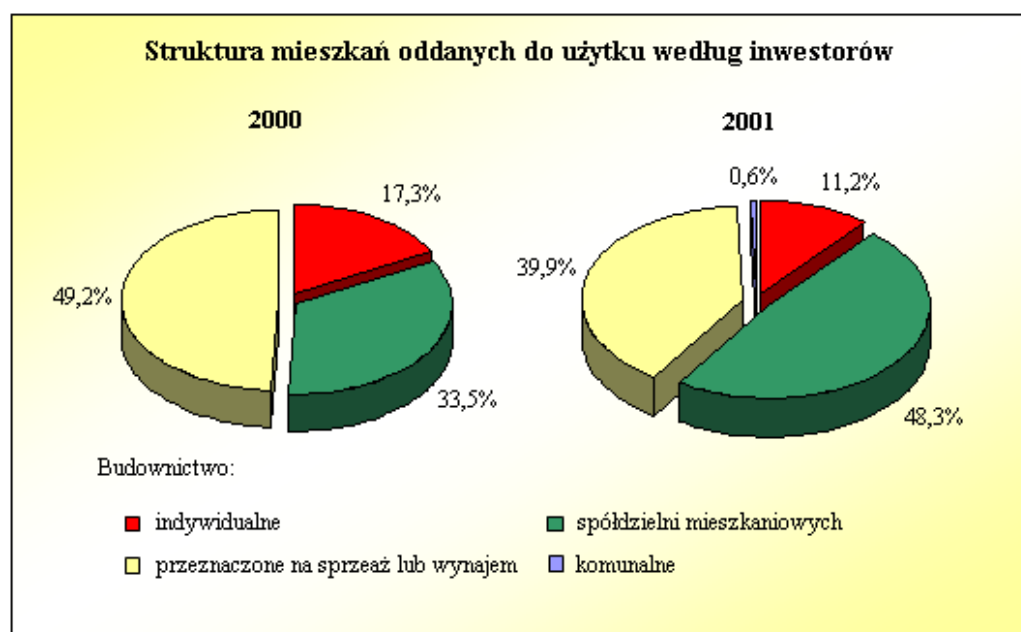
Modernizacja zasobów mieszkaniowych jak również remonty dotyczyły głównie budynków komunalnych. W 2001 r. modernizacją objęto 67 budynków, a w 888 budynkach dokonano robót remontowych nie stanowiących remontu kapitalnego.

BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE

W roku 2001 oddano do użytku 1088 mieszkań, tj. o 39,1% więcej niż w roku 2000, na co wpływ miało przede wszystkim zwiększenie liczby oddawanych do użytku mieszkań w ramach budownictwa spółdzielczego (o 100,8%).



Dominującą formą budownictwa była budowa mieszkań przez spółdzielnie mieszkaniowe – 48,3% (w 2000 r. – 33,5%) ogólnej liczby przekazanych mieszkań.



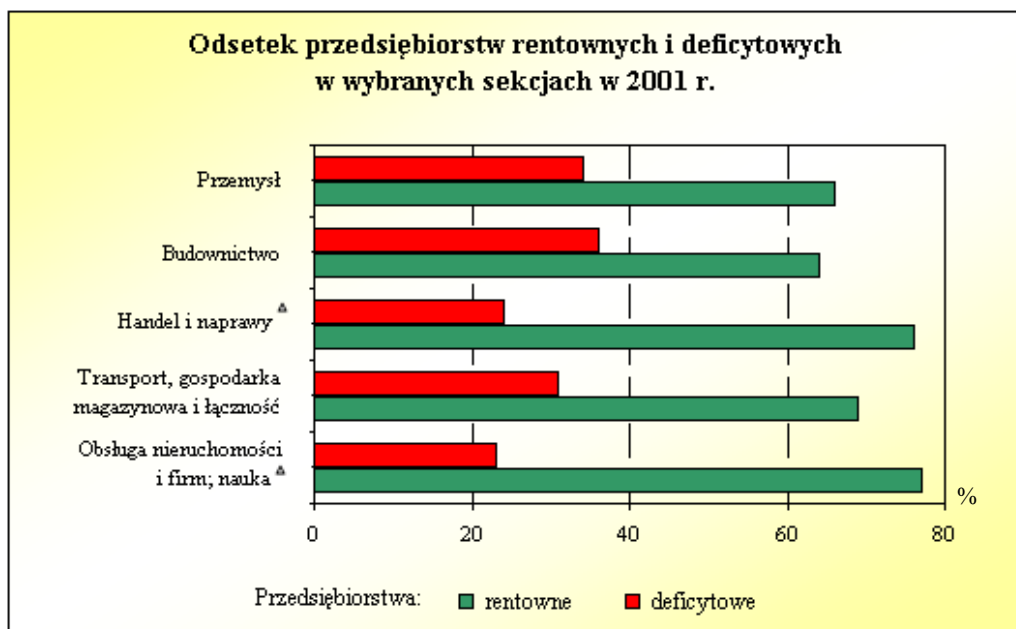
Łączna powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytku wyniosła 75,8 tys. m² i była 20,9% większa niż rok wcześniej. Zmalała natomiast przeciętna powierzchnia nowo budowanych mieszkań – o 13,1%, tj. o 10,5 m² (z uwagi na spadek powierzchni mieszkań budowanych przez spółdzielnie mieszkaniowe (z 67,4 m² do 51,9 m²).

W 2001 r. odnotowano znaczny wzrost liczby mieszkań rozpoczynanych oraz spadek liczby mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia. W Gdańsku rozpoczęto budowę 1660 mieszkań, wobec 1011 przed rokiem. Wzrost wystąpił w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem (o 410 mieszkań), spółdzielczym (o 243 mieszkania), komunalnym (o 123 mieszkania) i społecznym czynszowym (o 62 mieszkania), natomiast spadek o 189 mieszkań odnotowano w budownictwie indywidualnym. W tym samym okresie wydano pozwolenia na budowę 1133 mieszkań (o 48,3% mniej niż w 2000 r.), w tym 633 (o 4,5% więcej) w budynkach realizowanych przez inwestorów indywidualnych. Ponadto przewiduje się realizację 39 mieszkań w ramach pozwoleń wydanych na budowę mieszkań w istniejących budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW. BANKI

Finanse przedsiębiorstw

W 2001 r. badane podmioty gospodarcze zlokalizowane na terenie Gdańska (957 jednostek), o liczbie pracujących przekraczającej 9 osób (bez podmiotów zaliczanych do sekcji rolnictwo, łowiectwo oraz rybołówstwo i rybactwo) uzyskały gorsze wyniki ekonomiczne od notowanych w 2000 r. Spadek efektywności gospodarczej gdańskich przedsiębiorstw wiązał się głównie z pogorszeniem podstawowych relacji ekonomicznych takich jak: wskaźnik poziomu kosztów, wskaźnik rentowności obrotu brutto i netto oraz wskaźnik bieżącej płynności I i II stopnia.



Wskaźnik poziomu kosztów wzrósł z 97,5% w 2000 r. do 98,6% w analizowanym okresie. Zasadniczy wpływ na jego wielkość miały podmioty gospodarcze zgrupowane w sekcjach: przemysł i budownictwo (wzrost odpowiednio o 1,7 pkt i o 2,4 pkt procentowego). Wyniki działalności gospodarczej osiągnięte przez podmioty w tych sekcjach wpłynęły również na obniżenie wskaźnika rentowności obrotu brutto ogółem dla ogółu badanych podmiotów, przy czym zmniejszenie tego wskaźnika dotyczyło głównie jednostek sektora publicznego. Wskaźnik ten ogółem zmniejszył się z poziomu 2,6% w 2000 r. do 1,4% w 2001 r., czyli o 1,2 pkt, natomiast w sektorze publicznym spadek ten wyniósł 2,6 pkt.

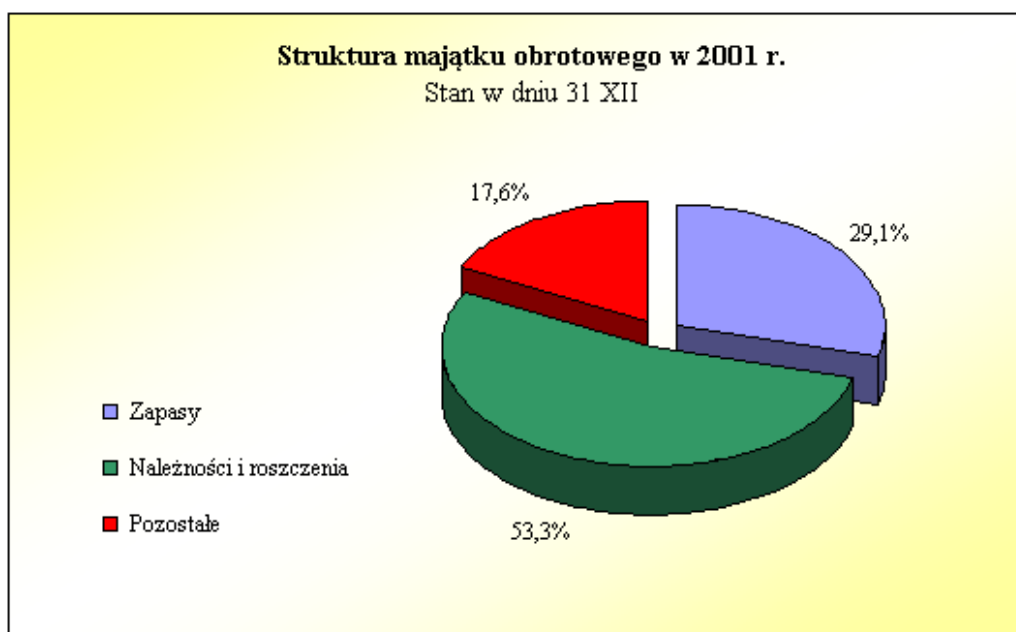
Podobnie charakteryzował się wskaźnik rentowności obrotu netto ogółem (spadek o 0,8 pkt). Wskaźnik płynności I stopnia uległ zmniejszeniu o 1,0 pkt, natomiast wskaźnik płynności II stopnia o 1,3 pkt.

Uzyskany wynik finansowy brutto w wysokości 344,4 mln zł był niższy o 46,2% w stosunku do osiągniętego w 2000 r. Obligatoryjne obciążenia wyniku finansowego brutto, w których 89,8% stanowił podatek dochodowy od osób fizycznych i prawnych, zmniejszył ten wynik i w efekcie badane podmioty z prowadzonej działalności uzyskały wynik finansowy netto w wysokości 138,5 mln zł (spadek w stosunku do 2000 r. o 60,6%), przy czym zysk netto wyniósł 507,8 mln zł (spadek o 26,5%), a strata netto 369,3 mln zł (wzrost o 8,8%).

W strukturze badanych podmiotów 71,3% stanowiły przedsiębiorstwa rentowne (łącznie z rentownością równą 0). Najwięcej podmiotów rentownych (66,6%) mieściło się w przedziale rentowności od 0,0% do 5,0%; w sektorze publicznym było ich 59,3%, a w prywatnym 66,9%.

W grupie przedsiębiorstw deficytowych najwięcej, bo 53,1% znajdowało się w przedziale rentowności minus 5,1% i mniej.

Na koniec 2001 r. wartość majątku obrotowego w gdańskich przedsiębiorstwach wyniosła 6,8 mld zł, w tym w przemyśle 3,0 mld zł, a w handlu i naprawach 1,7 mld zł.

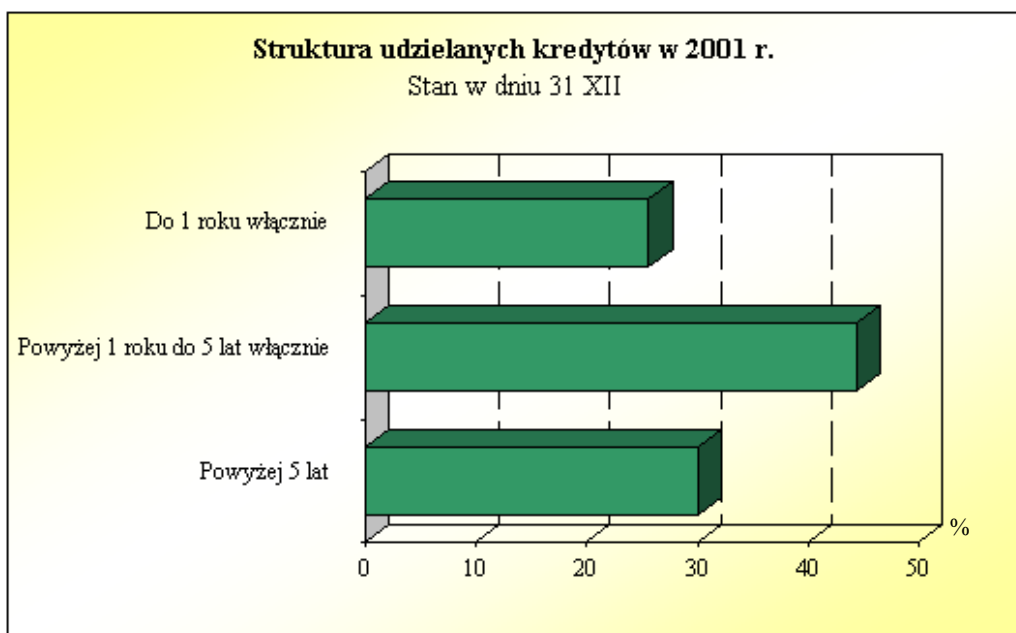


Banki

Na terenie Gdańska w końcu grudnia 2001 r. działały: 1 Centrala GE Capital Bank S.A. i Wydział BIG Banku Gdańskiego S.A. oraz 75 oddziałów, 7 ekspozytur i 19 filii. W porównaniu do stanu w końcu 2000 r. odnotowano wzrost udzielonych kredytów (o 12,9%) oraz spadek złożonych depozytów (o 8,8%), których wartość w oddziałach banków na terenie Gdańska (bez BIG Banku Gdańskiego S.A., banków spółdzielczych, Banku Handlowego S.A., Invest-Banku S.A., Banku Zachodniego WBK, Nordea Bank Polska S.A. – dwóch oddziałów) wyniosła odpowiednio 6,5 mld zł i 3,2 mld zł.

W strukturze podmiotowej kredytobiorców dominowały osoby prywatne (51,5%), a zadłużenie przedsiębiorstw sektora prywatnego i publicznego stanowiło odpowiednio 45,4% i 2,9% ogólnego zadłużenia. W udzielonych przez banki kredytach zdecydowanie dominowały kredyty złotowe (72,7%). Najczęściej udzielane one były na okres powyżej 1 roku do 5 lat włącznie (42,7% ogólnej wartości udzielonych kredytów złotych w 2001 r.).

Dominującą formą oszczędzania były depozyty terminowe, które stanowiły 78,0% zdeponowanych wkładów złotych i 66,5% walutowych.



INWESTYCJE

W 2001 r. nakłady inwestycyjne (w cenach bieżących) tzw. dużych podmiotów mających siedzibę w Gdańsku, wyniosły 579,2 mln zł i stanowiły 32,3% nakładów poniesionych w woj. pomorskim. Nakłady te zmalały o 19,1% w stosunku do 2000 r. o 19,1%. Na import środków trwałych wyprodukowanych poza granicami kraju wydatkowano 47,9 mln zł. Inwestowano głównie w budowę budynków i lokali oraz obiekt-

tów inżynierii lądowej i wodnej (52,9% nakładów ogółem). Nakłady inwestycyjne w tej grupie środków trwałych wyniosły 306,4 mln zł. Na rozwój parku maszynowego, urządzeń i wyposażenia przeznaczono 201,4 mln zł, przy czym 18,4% tej kwoty wydatkowano na zakupy z importu.

Nakłady inwestycyjne poniesione przez podmioty z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego wyniosły 83,7 mln zł, tj. 14,5% nakładów ogółem poniesionych przez przedsiębiorstwa zlokalizowane w Gdańsku i 4,7% nakładów ogółem w woj. pomorskim.

Gdańskie przedsiębiorstwa rozpoczęły w 2001 r. 126 nowych zadań inwestycyjnych o łącznej wartości kosztorysowej 116,7 mln zł, w tym 81 zadań dotyczy ulepszenia środków trwałych i podwyższenia ich wartości (wartość kosztorysowa tych zadań wyniosła 47,2 mln zł).

TRANSPORT I GOSPODARKA MORSKA. ŁĄCZNOŚĆ

Transport

Przedsiębiorstwa transportowe (bez kolei; o liczbie pracujących powyżej 9 osób), mające siedzibę w Gdańsku, przewiozły 0,4 mln ton ładunków i 6,3 mln pasażerów, tj. odpowiednio o 40,9% i o 2,5% mniej w porównaniu z 2000 r. Podobnie jak i w latach poprzednich, najczęściej korzystano z transportu samochodowego (67,0% przewiezionych ładunków i 94,1% pasażerów).

Łącznie transportem samochodowym przewieziono 0,3 mln ton ładunków, o 36,9% mniej niż w 2000 r., wykonując przy tym większą o 7,0% pracę przewozową. W rezultacie średnia odległość przewozu 1 tony ładunku w 2001 roku wyniosła 811 km i była o 332 km dłuższa niż przed rokiem. Przewozy pasażerów były o 3,5% niższe.

Według danych Wydziału Spraw Obywatelskich Urzędu Miejskiego, w dniu 31 grudnia 2001 r. w Gdańsku zarejestrowanych było 2259 taksówek osobowych.

Żegluga śródlądową i przybrzeżną przewieziono 0,1 mln ton ładunków, tj. o 47,7% mniej niż w 2000 r. W przewozach ładunków dominowały fosfogipsy (99,5% przewie-

zionych ładunków), których ilość była o 45,7% niższa od poziomu przewozów w 2000 r. Przewozy pasażerów wzrosły z 0,3 mln osób w 2000 r. do 0,4 mln osób w 2001 r. (wzrost o 15,7%), z czego 36,2% stanowili pasażerowie przewiezieni w komunikacji międzynarodowej.

Ruch samolotów (przyloty i odloty) na lotnisku w Gdańsku-Rębiechowie był o 10,9% większy niż w 2000 r., przy czym wzrost odnotowano w odniesieniu do samolotów obcych linii lotniczych (o 75,7%), natomiast w przypadku samolotów polskich, nastąpił spadek o 11,8%.

Port Lotniczy Gdańsk-Trójmiasto w 2001 r. obsłużył 318,3 tys. pasażerów (bez ruchu tranzytowego), o 21,0% więcej niż w poprzednim roku. W komunikacji międzynarodowej obsłużono 167,0 tys. (wzrost o 16,4%), natomiast w komunikacji krajowej – 151,3 tys. (wzrost o 26,5%). Z rejsów na liniach regularnych skorzystało o 20,5% więcej pasażerów, a z nieregularnych o 34,9%. W komunikacji międzynarodowej 61,5 tys. pasażerów (73,3% ogółu pasażerów przybyłych z zagranicy) przyleciało samolotami linii obcych, a 22,4 tys. pasażerów (26,7%) samolotami polskich linii, co stanowiło wzrost odpowiednio o 25,8% i 4,3%.

Podstawowe dane dla 2001 r. w tym zakresie przedstawiono poniżej:

Wyszczególnienie	Ruch samolotów (przyloty i odloty)	Pasażerowie	
		przybyli	odprawieni
Ruch krajowy:			
samoloty polskie	5106	76391	73558
samoloty obce	1412	645	729
Ruch międzynarodowy:			
samoloty polskie	2354	22424	21703
samoloty obce	3814	61479	61394
w tym loty regularne	2058	56211	56520

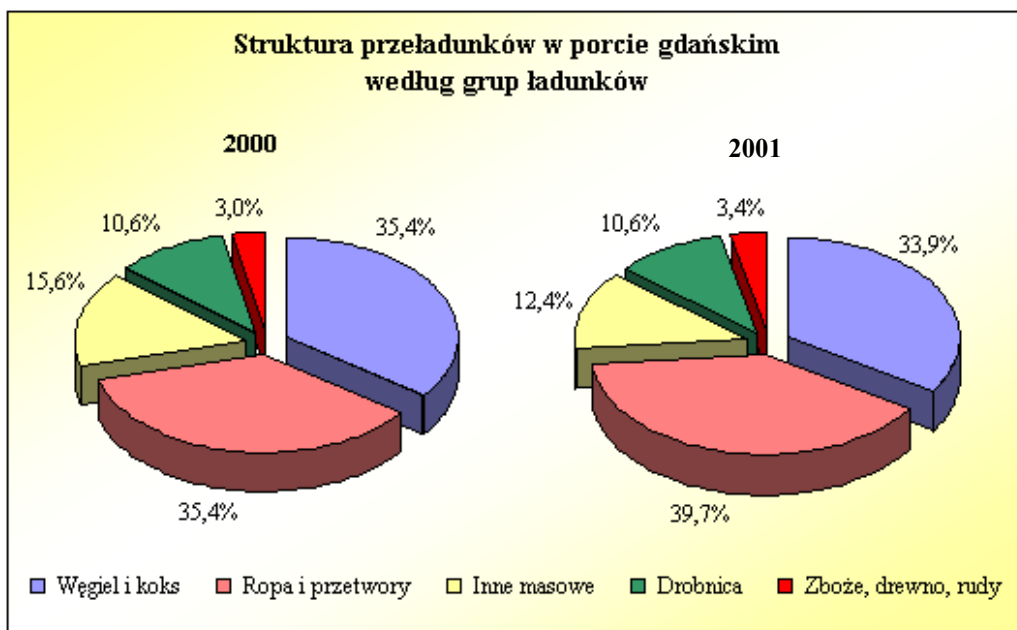
Regularna lotnicza komunikacja krajowa prowadzona była na linii Gdańsk-Warszawa, a od czerwca 2001 r. również na linii Gdańsk-Kraków i obsługiwana była w całości przez samoloty z PLL „LOT”, które przewiozły na tych liniach 150,0 tys. osób, tj. o 28,2% więcej niż rok wcześniej. Samoloty polskiego przewoźnika obsługiwały także linie w ruchu międzynarodowym: Gdańsk-Hamburg, Gdańsk-Kopenhaga, Gdańsk-Bruksela, a od marca również Gdańsk-Frankfurt. Natomiast zagraniczni

przewoźnicy obsługiwali linie: Gdańsk-Kopenhaga – Skandynawskie Linie Lotnicze (SAS) oraz Gdańsk-Londyn – British Airways (BA).

W gdańskim porcie lotniczym przeładowano 2,0 mln ton ładunków (o 25,8% więcej niż w 2000 r.). Masa ładunków przybyłych z portów zagranicznych była większa o 26,2%, a odprawionych do portów zagranicznych o 32,0%. W ruchu krajowym wielkość przeładowanych ładunków wzrosła o 16,4% i wyniosła 0,4 mln ton.

Gospodarka morska

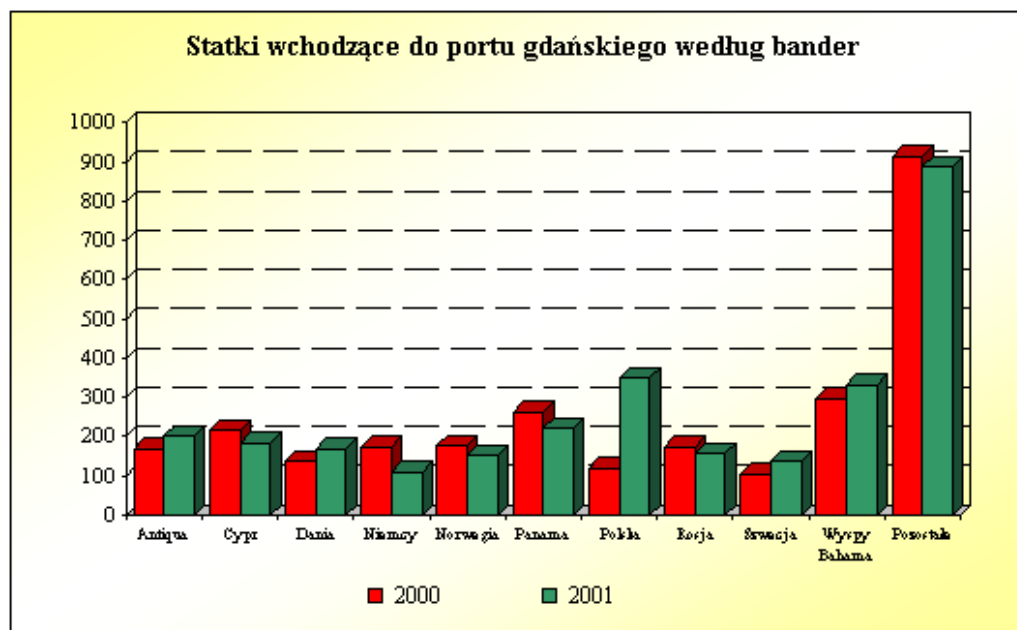
W porcie gdańskim w 2001 r. przeładowano 17,9 mln ton ładunków, co w porównaniu z rokiem poprzednim stanowiło wzrost o 7,2%. Jedynie w grupie „inne masowe” zanotowano spadek obrotów przeładunkowych (o 14,8%), natomiast w pozostałych grupach wielkości przeładowanych ładunków wzrosły w stosunku do 2000 r., najbardziej w grupach o najniższym udziale w obrotach ogółem (drewno i rudy). W strukturze przeładunków dominowała ropa i przetwory naftowe – 7,1 mln ton (39,7% ogółu ładunków) oraz węgiel i koks – 6,1 mln ton (odpowiednio 33,9%).



W międzynarodowym obrocie morskim przeładowano 17,0 mln ton ładunków, o 3,0% więcej niż rok wcześniej. W relacji wywozowej przeładowano 14,3 mln ton, (84,2% obrotu morskiego ogółem), przede wszystkim ropy i przetworów naftowych oraz węgla i koksu – w sumie 81,4% ogółu ładunków załadowanych w porcie gdańskim. W strukturze wyładunków dominowały ładunki z grupy „inne masowe” – 0,9 mln ton, drobnica – 0,6 mln ton oraz zboża – 0,5 mln ton.

Podobnie jak w 2000 r. w porcie gdańskim przeładowano blisko 90,1% ogółu ładunków tranzytowych przeładowanych w portach województwa, czyli 3,8 mln ton, o 38,6% więcej w porównaniu z poprzednim rokiem. W tranzycie morsko-ładowym dominującym krajem odbioru ładunków były Czechy - 16,4 tys. ton (77,3% ogółu ładunków przywiezionych do portu), a w relacji wywozowej ładunki pochodziły przede wszystkim z Rosji - 3,6 mln ton, 95,9% ogółu ładunków wywiezionych z portu drogą morską.

Do portu gdańskiego w 2001 r. zawinęło 2906 statków, o łącznej pojemności 9,7 mln NRT, o 334 statki więcej niż w roku poprzednim. Dominowały statki bandery obcej – 88,0% ogólnej liczby statków i 92,0% ich pojemności. Statki wchodzące z ładunkiem stanowiły 60,4% ogólnej liczby statków zawijających do portów i 36,4% ich pojemności, a statki wychodzące z ładunkiem odpowiednio 64,3% i 73,7%.



W 2001 r. do portu gdańskiego przybyło 68,8 tys. pasażerów, a wypłynęło 70,8 tys., co stanowiło zmniejszenie ruchu pasażerów o 1,6% w stosunku do 2000 r. W omawianym okresie promami Polskiej Żeglugi Bałtyckiej S.A. pływającymi na linii Gdańsk-Nynäshamn przewieziono 127,4 tys. pasażerów, o 2,4% mniej niż rok wcześniej.

W stocznjach gdańskich w 2001 r. oddano do eksploatacji 9 statków (o 4 mniej niż rok temu) o łącznej nośności 140,3 tys. DWT i 106,4 tys. GT, z czego 5 masowców, 1 kontenerowiec, 1 prom kolejowy, 1 prom towarowo-pasażerski i 1 holownik.

Łączność

Liczba standardowych łączy głównych (abonentów telefonii przewodowej), według stanu na dzień 31 grudnia 2001 r. w Gdańsku, wyniosła 173,6 tys. Spadek liczby standardowych łączy głównych w stosunku do 2000 r. wyniósł 0,3%, tj. 444 łączy.

DROGI I KOMUNIKACJA MIEJSKA^{a)}

W 2001 r. nakłady bieżące na utrzymanie dróg w mieście wyniosły 17724,2 tys. zł. Zaangażowane środki na bieżące utrzymanie dróg według poszczególnych kategorii dróg przedstawia poniższe zestawienie:

Wyszczególnienie	Długość dróg		Poniesione nakłady	
	w km	w odsetkach	w tys. zł	w odsetkach
O g ó ł e m	893,1	100,0	17724,2	100,0
Drogi krajowe	51,2	5,8	4961,9	28,0
Drogi wojewódzkie	25,4	2,8	567,1	3,2
Drogi powiatowe	169,9	19,0	6432,6	36,3
Drogi gminne	646,6	72,4	5762,6	32,5

W ramach bieżącego utrzymania dróg wykonano następujący zakres robót:

- naprawa nawierzchni bitumicznych:
 - przy użyciu asfaltu lanego (remonty cząstkowe) na ogólnej powierzchni – 40,5 tys. m²,

a) Dane Wydziału Infrastruktury Miejskiej Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

- remonty częściowe przy użyciu betonu asfaltowego, z jednoczesnym zastosowaniem powierzchniowego frezowania, na ogólnej powierzchni – 30,8 tys. m².

Roboty realizowano m.in. na następujących ulicach: Równa, Łagiewniki, Wileńska, Chrzanowskiego, Turystyczna, Pomorska, Nowy Świat, Gdańska, Radarowa, Kołobrzaska, Grunwaldzka, Hynka, Krasickiego, Droszyńskiego, Wały Piastowskie, 3 Maja, Łagiewniki, Jana z Kolna, trakt Św. Wojciecha;

- naprawa nawierzchni brukowcowych i chodników (w tym nawierzchni kamiennych) na ogólnej powierzchni – 68,2 tys. m². Remonty realizowano m. in. w ciągach ulic: Grunwaldzka, Mickiewicza, Łostowicka, Łakowa, Kępna, Elbląska, Kaprów, Gdańska;
- naprawa nawierzchni gruntowych jezdni i chodników, o powierzchni ogółem 40 tys. m². Roboty wykonano metodą powierzchniowego utwardzania w obrębie następujących ulic: Spacerowej, Świętokrzyskiej, Kartuskiej, Starogardzkiej;
- naprawy dróg na osiedlach w ramach lokalnych inicjatyw społecznych. Zrealizowano w ten sposób roboty dotyczące napraw nawierzchni jezdni i chodników (w tym naprawy awaryjne) w ciągach ulic stanowiących bezpośrednią obsługę komunikacyjną „Osiedli” i zbiorczych układów drogowych w obrębie dzielnic Gdańska.

Roboty prowadzone były m.in. na następujących ulicach: Wenus, Elżbietańska, Towarowa, Sandomierska, Raduńska, Równa, Kartuska, Piastowska, Warszawska, Kielnieńska, Jana Pawła II, Czarny Dwór.

W ramach bieżącego utrzymania obiektów inżynierskich wykonano roboty naprawcze między innymi w następujących obiektach:

- zakończono remont połączony z restauracją zabytkowego mostu ceglanoego nad Kanałem Raduni przy ul. Na Stoku;
- wykonano prace naprawcze, tj. naprawa barier, pokładu drewnianego nawierzchni na: przepuście w ul. Wołyńskiej, moście przy ul. Kaczeńce, kładce dla pieszych w Św. Wojciechu i na Oruni w ul. Kolonia Rola, Letniej i Szarotki, naprawę przepustu w Matarni;
- montaż barier energochłonnych przy przepustach drogowych przy ul. Stokrotki i Altanki i inne drobne prace utrzymaniowe.

W ramach bieżącego utrzymania dróg wykonano także prace związane z tzw. „inżynierią ruchu”. Do zakresu tych prac należało:

- utrzymanie oznakowania pionowego,

- utrzymanie oznakowania poziomego,
- realizacja zaleceń Komisji ds. bezpieczeństwa i Organizacji Ruchu Drogowego,
- analizy ruchu i bezpieczeństwa ruchu.

Ponadto na drogach miejskich były prowadzone prace związane z usuwaniem skutków powodzi. Prace te były prowadzone między innymi na takich ulicach jak: Starogardzka, Trakt Św. Wojciech, Słowackiego, Łódzka, Trzy Lipy, Sobieskiego, Jabłoniowa.

Sieć komunikacji miejskiej w Gdańsku według stanu na koniec 2001 r. tworzyły:

- trasy tramwajowe o łącznej długości 50 km (łączna długość czynnych linii – 116 km);
- trasy autobusowe o łącznej długości 282 km (długość czynnych linii – 707 km).

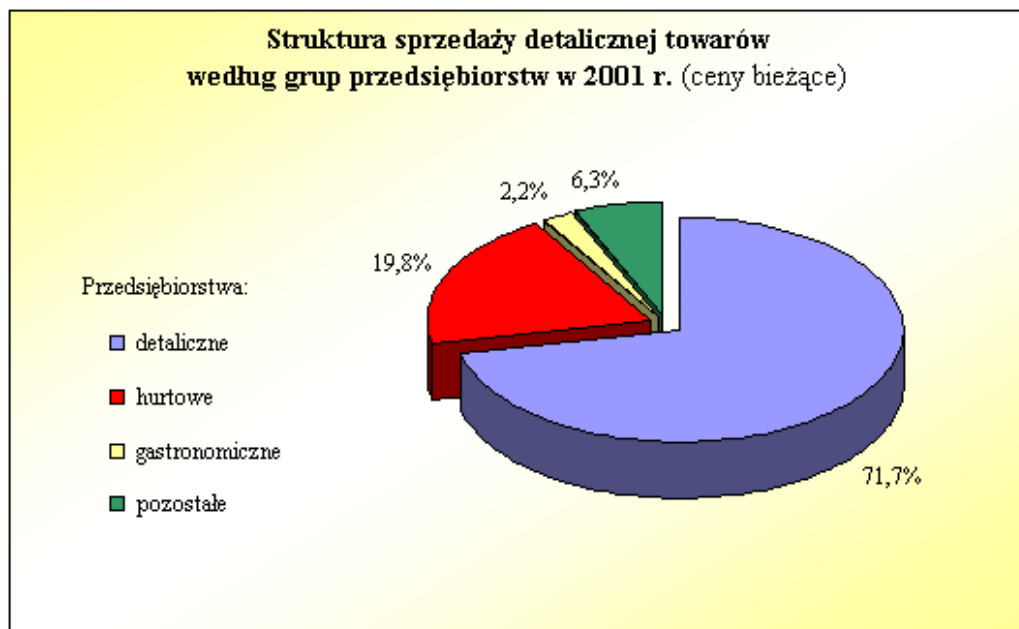
Podstawowe dane o taborze komunikacji miejskiej i jego pracy w 2001 r. ilustruje poniższe zestawienie:

Wyszczególnienie	Tramwaje		Autobusy	
	w liczbach bezwzględnych	2000=100	w liczbach bezwzględnych	2000=100
Stan inwentarzowy ^{a)}	224	98,2	216	98,6
Praca przewozowa w tys. wozó-km ^{b)}	12313,0	98,9	16435,5	101,1
Przewozy pasażerów w mln osób ^{b)}	89,1	95,9	91,0	100,0

a) Stan w dniu 31 XII 2001 r. b) W ciągu roku.

HANDEL I GASTRONOMIA

Wolumen sprzedaży detalicznej zrealizowanej przez przedsiębiorstwa handlowe i niehandlowe (o liczbie pracujących powyżej 9 osób) w 2001 r. kształtował się podobnie jak w 2000 r. na poziomie 2,7 mld zł, z tego 91,5% to sprzedaż zrealizowana przez przedsiębiorstwa handlowe. Sprzedaż ta była (w cenach bieżących) o 0,5% niższa niż przed rokiem i stanowiła 36,9% sprzedaży detalicznej województwa. Przedsiębiorstwa sektora prywatnego poprzez sieć swoich sklepów sprzedawały towary o wartości 2,4 mld zł, tj. 86,8% ogólnego wolumenu sprzedaży detalicznej.



Biorąc pod uwagę sprzedaż detaliczną towarów według specjalizacji branżowej przedsiębiorstw, najwyższą sprzedaż w 2001 r. uzyskiwały przedsiębiorstwa prowadzące sprzedaż w nie wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności 0,6 mld zł (23,8% sprzedaży detalicznej ogółem).

Sprzedaż hurtowa (w cenach bieżących) w przedsiębiorstwach handlowych (o liczbie pracujących powyżej 9 osób) wyniosła 6,1 mld zł i była niższa w porównaniu z 2000 r. o 0,8%, w tym przedsiębiorstwa handlu hurtowego zrealizowały sprzedaż w wysokości 5,9 mld zł (47,3% sprzedaży przedsiębiorstw hurtowych w województwie).

Przedsiębiorstwa handlowe sektora prywatnego, zlokalizowane w Gdańsku, zrealizowały 99,0% sprzedaży hurtowej towarów.

W strukturze sprzedaży hurtowej dominowała sprzedaż przedsiębiorstw zajmujących się dystrybucją żywności, napojów i wyrobów tytoniowych oraz artykułów użytku domowego i osobistego – 3,4 mld zł, tj. 56,3% sprzedaży hurtowej ogółem.

Na terenie Gdańska znajdowało się 6 targowisk stałych o powierzchni sprzedażowej 25,4 tys. m², na których prowadziło działalność 620 punktów sprzedaży detalicznej i 11 targowisk sezonowych. W 2001 r. z opłaty targowej do budżetu miasta wpłynęło 0,9 mln zł.

Z działalności gastronomicznej jednostki (o liczbie pracujących większej niż

9 osób) uzyskały w 2001 r. przychody w wysokości 62,9 mln zł, przy czym 77,0% tej kwoty stanowiły przychody ze sprzedaży produkcji gastronomicznej. Na 162 placówki gastronomiczne zlokalizowane w Gdańsku 104 należało do podmiotów sektora prywatnego. W strukturze sieci gastronomicznej dominowały restauracje i bary – 72,8% ogólnej liczby placówek.

Międzynarodowe Targi Gdańskie S.A. w 2001 r. były organizatorem 31 imprez o charakterze targowo-wystawienniczym. W imprezach targowych wzięło udział 2139 wystawców z 32 państw, a stoiska targowe odwiedziło 66,4 tys. osób. Dane o imprezach targowych przedstawia poniższe zestawienie:

Nazwa imprezy	Termin	Liczba	
		wystawców	zwiedzających
Elektroinstalacje Targi Elektroniki, Elektroenergetyki i Technik Oświetleniowych	07-09.02	61	2833
Napędy i Sterowanie Targi Producentów Kooperatorów i Sprzedawców Zespołów Napędowych i Układów Sterowania		74	
Logtech & Eurocrane Targi Logistyki, Techniki Magazynowej i Transportu Bliskiego		6	
Baltpiek Targi Piekarstwa, Cukiernictwa i Lodziarstwa	23-25.02	45	2504
Gastroexpo Targi Wyposażenia i Zaopatrzenia Obiektów Gastronomicznych, Hotelu i Sklepów		29	
Amberif Międzynarodowe Targi Bursztynu, Biżuterii i Kamieni Jubilerskich	8-11.02.01	308	6830
Motoexpo Auto Market Targi Motoryzacyjne	22-25.03.01	52	16161
Polyacht Gdańskie Targi Sportów Wodnych	30.03- -01.04.01	50	11163
GTT Gdańskie Targi Turystyczne		190	
Baltmeble Targi Mebli i Aranżacji Wnętrz	26-28.04.01	31	wstęp wolny
Okna i drzwi Targi Okien, Drzwi, Fasad i Urządzeń Ochrony Mienia		36	
Gdańska Wiosna Budowlana Targi Budowlane		106	
Mieszkanie i Ogród Targi Wyposażenia Mieszkań i Ogródów		20	
Ciepło Targi Energooszczędnego i Ekologicznego Ogrzewania, Wentylacji i Klimatyzacji	10-12.05.01	53	2468
Ecoenergia Targi Energetyki i Ochrony Środowiska		76	

(dok.)

Nazwa imprezy	Termin	Liczba	
		wystawców	zwiedzających
Polfood Targi Przetwórstwa, Produktów Żywnościowych i Napojów	24-26.05.01	52	2531
Ferma Drobiu Targi Drobiarstwa		32	
Mleczna Rewia Targi Mleczarstwa		50	
Clean Eco Targi Urządzeń i Technologii Utrzymania Czystości		14	
Polfish Międzynarodowe Targi Przetwórstwa i Produktów Rybnych	05-08.06.01	135	2774
Safety Targi Ratownictwa i Bezpieczeństwa	28-30.06.01	26	1861
Balt-Military-Expo Bałtyckie Targi Militarne		81	
Ambermart Międzynarodowe Targi Bursztynu i Upominków	24-26.08.01	50	1658
Housebuilding XII Międzynarodowe Targi Budownictwa Mieszkaniowego i Wyposażenia	20-23.09	212	6580
Mój Dom Pomorska Giełda Nieruchomości		11	
Zoologia Międzynarodowe Targi Małych Zwierząt i Artykułów Weterynaryjnych	28-30.09	16	1791
Uroda Targi Kosmetyczne i Fryzjerskie	06-07.10	60	3430
Ceremonia Targi Artykułów Okolicznościowych		42	
Trako Międzynarodowe Targi Kolejowe	17-19.10	131	3808
Innowacje Międzynarodowa Wystawa Wynalazków i Salonu Wzornictwa Przemysłowego		52	
Twoja Lokata Bałtyckie Targi Finansowe	13-14.11	38	wstęp wolny

Źródło: Międzynarodowe Targi Gdańskie S.A.

W 2001 r. Międzynarodowe Targi Gdańskie S.A. były także organizatorem Jarmarku Św. Dominika, a także Jarmarku Wiosennego i Gwiazdkowego.

CENY

Ceny towarów i usług konsumpcyjnych w kraju w grudniu 2001 r., w stosunku do grudnia 2000 r., wzrosły o 3,6%, wobec 8,5% w analogicznym okresie 2000 r., na co wpłynęła głównie wolniejsza niż przed rokiem dynamika cen żywności oraz obniżka cen niektórych towarów i usług związanych z transportem.

Ceny żywności w grudniu 2001 r. były wyższe o 1,7% niż rok wcześniej (wobec 8,9% przed rokiem). Najwięcej wzrosły ceny ryb – o 12,1%, warzyw – o 7,6%, mięsa wieprzowego – o 5,5% i wędlin – o 4,7%. Z kolei znacznie potaniał drób – o 10,9%, jaja – o 9,9% oraz mąka – o 9,7%.

Więcej niż przed rokiem konsumenci płacili za napoje alkoholowe – o 5,2% oraz za wyroby tytoniowe – o 4,4%.

Ceny towarów i usług związanych z mieszkaniem były wyższe niż w grudniu 2000 r. o 7,4%. Znacznie podwyższono m.in. opłaty za gaz z sieci – o 15,0%, zimną wodę – o 14,9%, energię elektryczną – o 14,1%, energię ciepłą – o 7,6% i opał o 7,0%. Opłaty za najem mieszkania wzrosły o 9,3%.

Opłaty związane z ochroną zdrowia w grudniu 2001 r. wzrosły w stosunku do analogicznego okresu poprzedniego roku o 5,9%, w tym ceny leków o 7,1%.

Ceny w dziale transport były niższe niż w grudniu 2000 r. przeciętnie o 2,5%. Paliwa do środków transportu potaniały o 10,9%, a samochody – o 2,5%.

Opłaty związane z łącznością wzrosły o 1,3%. Znacznie podrożał abonament telefoniczny (o 40,0%), obniżyły się natomiast ceny rozmów telefonicznych krajowych – o 16,2%.

Z prowadzonych na terenie Gdańska notowań cen detalicznych wynikało, że w grudniu 2001 r., w porównaniu do grudnia poprzedniego roku, spośród towarów żywnościowych najbardziej wzrosły ceny warzyw, np. ziemniaki podrożały o 42,9%, kapusta biała o 35,7%, cebula o 40,9%.

Podobnie jak w kraju odnotowano wzrost cen ryb i przetworów rybnych, np. karp świeży podrożał o 11,2%, śledź solony o 18,6%. Znacznie potaniały ceny kurczaka patroszonego (o 11,0%) i jaj kurzych (o 13,5%). Obniżyły się ceny masła i oleju rzepakowego.

W grupie usług konsumpcyjnych najbardziej, podobnie jak w kraju, wzrosły ceny usług związanych z mieszkaniem, np. czynsz w lokalu spółdzielczym podrożał o 28,9%, zamontowanie wodomierza o 90,6%. Podrożały również usługi fryzjerskie, krawieckie i obuwnicze.

EDUKACJA

Obserwowane zmiany zachodzące w edukacji i wychowaniu wynikają przede wszystkim z reformy oświatowej wdrażanej od 1999 roku, jak również z procesów demograficznych zachodzących w strukturze wieku ludności.

Uczniowie z wyżu demograficznego rozpoczęli naukę w szkołach policealnych i wyższych, natomiast wychowaniem przedszkolnym objęto dzieci z niżu demograficznego. Po nieznacznym wzroście (o 0,4%) liczby dzieci objętych wychowaniem przedszkolnym w poprzednim roku, w roku szkolnym 2001/2002 odnotowano spadek o 3,9%. Do 148 placówek tego typu uczęszczało 9,5 tys. dzieci.

W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych 4,1 tys. dzieci w wieku 6 lat (o 8,2% mniej niż przed rokiem) przygotowywało się do podjęcia nauki w szkole podstawowej.

Większość przedszkoli, bo 91,6% prowadzonych była przez samorząd, do których uczęszczało 6,3 tys. dzieci, tj. 93,8% ogółu dzieci w przedszkolach. Podobnie jak w poprzednim roku szkolnym na 1 oddział w przedszkolu przypadało przeciętnie 22 dzieci, na 1 nauczyciela pełnozatrudnionego 11 dzieci.

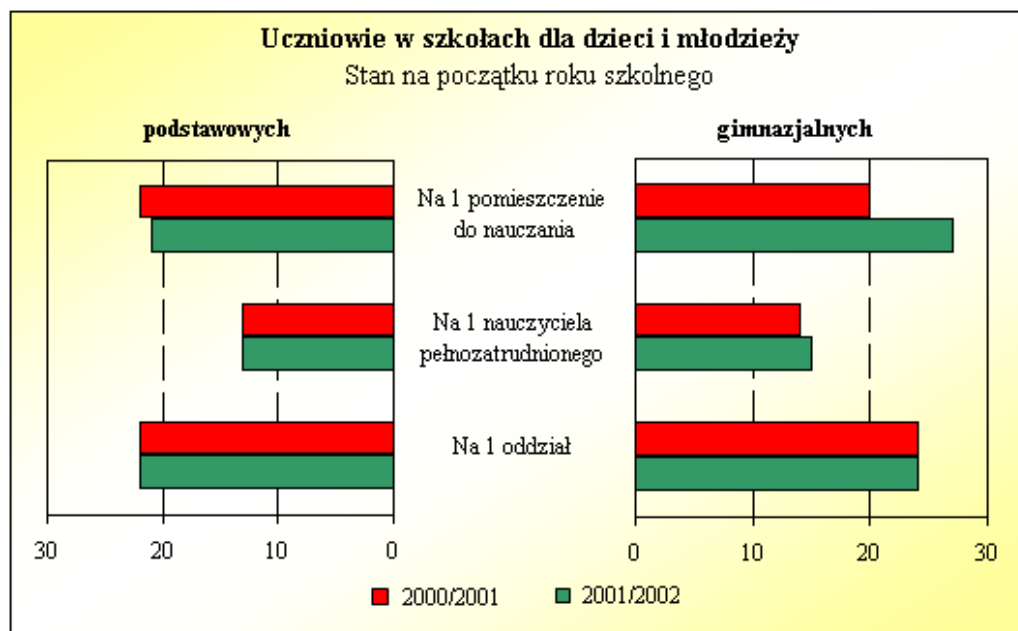
Zmalała w stosunku do poprzedniego roku szkolnego liczba szkół podstawowych o 12,3%. Do 93 szkół podstawowych w roku szkolnym 2001/2002 uczęszczało o 4,8% mniej dzieci niż w rok wcześniej. Zmalała do 2,4 tys. liczba nauczycieli pełnozatrudnionych w szkolnictwie podstawowym na rzecz szkolnictwa gimnazjalnego. Oznacza to w stosunku do roku szkolnego 2000/2001 spadek ich liczby o 7,0%.

W 14 szkołach podstawowych niepublicznych uczyło się 1,4 tys. uczniów, tj. 55,2% ogółu uczniów tych szkół w woj. pomorskim.

Już kolejny rocznik dzieci kontynuuje naukę w 58 gdańskich gimnazjach.

W roku szkolnym 2001/2002 rozpoczęto realizację programu nauczania po raz pierwszy w trzecich klasach gimnazjum. W związku z powyższym liczba uczniów w tego typu szkołach znacznie wzrosła (o 45,7%) i wynosi 16,5 tys. Obowiązkowy program nauczania w gimnazjach realizowało blisko 1,1 tys. nauczycieli pełnozatrudnionych, tj. o 35,9% więcej niż w roku ubiegłym. W czerwcu 2002 roku opuszczają gimnazja pierwsi absolwenci.

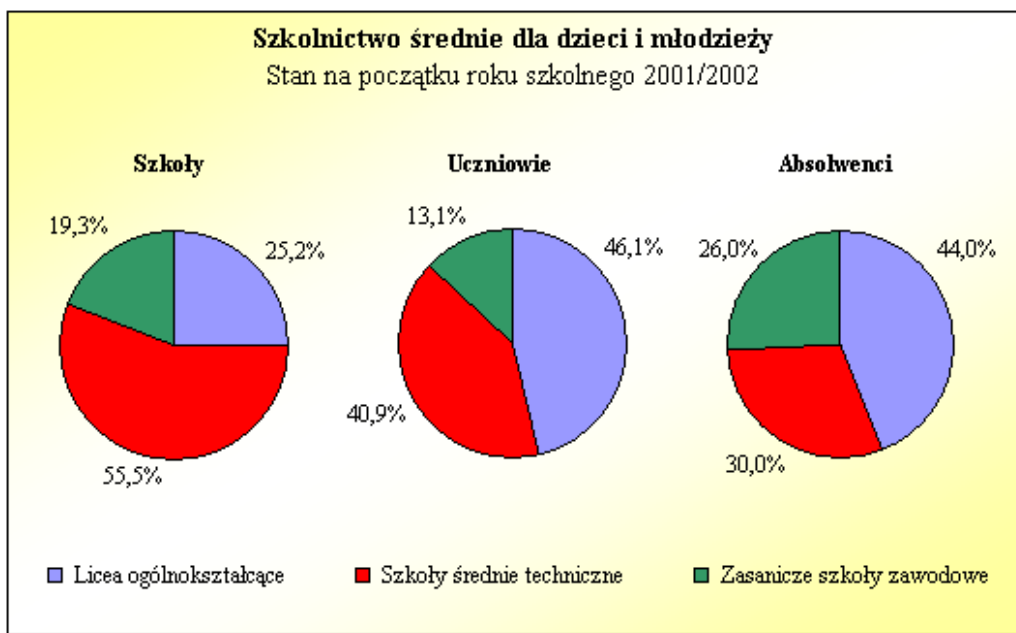
Rozpoczęto przygotowania do wprowadzenia w życie kolejnego etapu reformy edukacji w sferze szkolnictwa ponadgimnazjalnego. Brak naboru do klas pierwszych, stanowi bezpośrednią przyczynę obniżenia wielkości podstawowych wskaźników charakteryzujących średnie szkolnictwo ogólnokształcące i zawodowe. Do klasy I szkół średnich uczęszczali głównie uczniowie powtarzający klasę. W liceach ogólnokształcących liczba uczniów zmalała o 23,4% w stosunku do ubiegłego roku szkolnego i wynosiła 10,7 tys. Zadania dydaktyczne w szkołach tego typu realizowało o 7,8% mniej nauczycieli niż przed rokiem.



W czerwcu 2001 r. licea ogólnokształcące opuściło 3,0 tys. absolwentów, tj. o 3,2% więcej niż przed rokiem. We wrześniu 2001 r. 0,7 tys. uczniów podjęło naukę w liceach niepublicznych, co stanowiło 6,1% ogółu licealistów.

Do szkół średnich technicznych i zawodowych uczęszczało 53,9% ogółu uczniów szkół średnich (o 26,0% mniej niż przed rokiem).

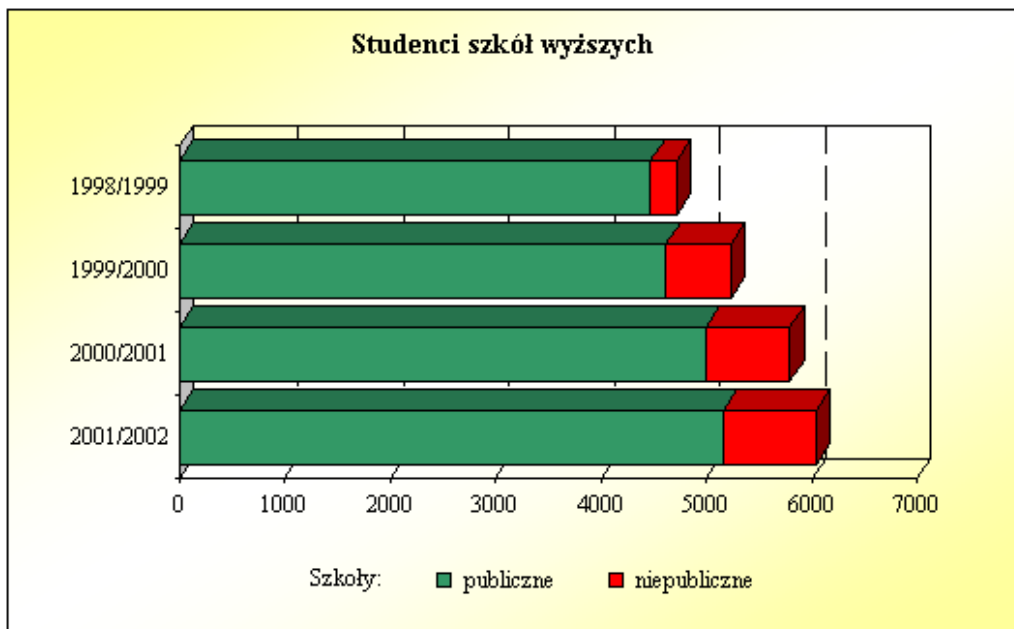
Po raz pierwszy od kilku lat spadło zainteresowanie ofertą edukacyjną szkół policealnych (pomaturalnych). Spadek liczby uczniów dotyczył głównie szkół niepublicznych (15,2% uczniów mniej niż w poprzednim roku szkolnym). Ogółem na tym poziomie nauczania naukę kontynuowało 4,1 tys. uczniów (spadek o 7,0%). Wśród ogółu uczniów szkół policealnych największą grupę stanowili uczniowie szkół zaocznych (60,0% ogółu uczniów), które pozwalają na łączenie nauki z pracą. Świadectwa ukończenia tych szkół odebrało 1,8 tys. absolwentów.



W roku akademickim 2001/2002 w Gdańsku rozpoczęła działalność nowa wyższa niepubliczna uczelnia – Wyższa Szkoła Społeczno-Ekonomiczna. Łącznie na 11 uczelniach wyższych studiowało 60,4 tys. studentów, tj. 2,8 tys. więcej niż rok wcześniej. W 2001 r. dyplomy otrzymało 10,4 tys. absolwentów, o 10,6% więcej w stosunku do poprzedniego roku.

Znacząco wzrosła liczba absolwentów studiów podyplomowych (o 62,1%) przy nieznacznym spadku liczby słuchaczy (o 0,9%), których liczba w roku akademickim 2001/2002 wyniosła nieco ponad 4 tys.

Rosnącym zainteresowaniem cieszą się studia doktoranckie, w których uczestniczyło w roku akademickim 2001/2002 – 857 osób.



Uwarunkowania na rynku pracy wywołują potrzebę ustawicznego podnoszenia kwalifikacji zawodowych i rozszerzania wachlarza posiadanych umiejętności. W związku z powyższym nie maleje zainteresowanie szkolnictwem dla dorosłych. W roku szkolnym 2001/2002 w szkołach średnich dla dorosłych podjęło naukę 7,1 tys. osób, z czego największy odsetek ogółu uczniów tych szkół stanowili uczniowie liceów ogólnokształcących wieczorowych i zaocznych – 50,3%.

KULTURA

Gdańsk w 2001 r. był miejscem licznych imprez kulturalnych. Do najważniejszych z nich można zaliczyć wystawy zorganizowane w gdańskich muzeach:

- Muzeum Narodowe w Gdańsku:

Zorganizowało w 2001 roku 16 wystaw stałych i 47 czasowych.

Największym powodzeniem wśród zwiedzających cieszyły się następujące wystawy:

- „Hans Hemling – Michał Anioł – wizja końca czasu”,
- „Morze w obrazach artystów polskich XX wieku”,
- „Kolekcja pakoska – wokół krakowskiej sztuki”,
- „Koń w malarstwie polskim”,
- „Grodno i Wołkowysk w II Rzeczypospolitej”;

- Muzeum Morskie:

W 2001 roku w Centralnym Muzeum Morskim w Gdańsku czynnych było 9 wystaw:

- „Polska nad Bałtykiem”,
- „Polacy na morzach świata”,
- „Galeria morska”,
- „Sołdek” – budowa i eksploatacja”,
- „Modele statków zbudowanych w polskich stocznich w latach 1949-1985”,
- „Łodzie ludów pozaeuropejskich”,
- „Stan wojenny – spojrzenie po dwudziestu latach”,
- „Morze i rzeka w twórczości malarzy polskich przełomu XIX i XX wieku”.

Ponadto Centralne Muzeum Morskie zorganizowało 4 sympozja naukowe;

- Muzeum Archeologiczne:

Muzeum Archeologiczne w 2001 roku zorganizowało 7 wystaw w swojej siedzibie, 3 wystawy w oddziale w Gniewie, 8 wystaw wyjazdowych w kraju i 1 wystawę zagraniczną – w Sassari we Włoszech.

W Gdańsku działa wiele instytucji muzycznych, jedną z nich jest Państwowa Opera Bałtycka w Gdańsku. W 2001 r. Państwowa Opera Bałtycka wystawiła 108 przedstawień i koncertów, w tym między innymi:

- „Dziadek do orzechów” – balet do muzyki Piotra Czajkowskiego,
- „Dziady” – widowisko baletowe do muzyki Grażyny Bacewicz i Marty Ptaszyńskiej,
- „Mane tekel, fares” – widowisko baletowe do muzyki Petera Gabriela i Pink Floyd,
- „Romeo i Julia” – balet do muzyki Sergiusza Prokofiewa,
- „Carmen” – opera Georges’a Bizeta,
- „Cyganeria” – opera Giacomo Pucciniego,
- „Madam Butterfly” – opera Giacomo Pucciniego,
- „Straszny dwór” – opera Stanisława Moniuszki,
- „Zemsta Nietoperza” – operetka Johanna Straussa.

Kolejną instytucją muzyczną działającą w mieście jest Polska Filharmonia Bałtycka. Pomimo braku własnej sali koncertowej Polska Filharmonia Bałtycka, zaprezentowała w 2001 r. łącznie 124 koncerty symfoniczne, kameralne i inne, w tym:

- 44 koncerty symfoniczne w użyczonym gościnie „Auditorium Novum” Politechniki Gdańskiej,
- 34 koncerty kameralne, m.in. w obiektach zabytkowych Gdańska,
- 46 koncertów symfonicznych, kameralnych, organowych i oratoryjno-kantatowych, organizowanych poza Gdańskiem w innych miastach naszego województwa i zagranicą.

Środki z budżetu miasta wydatkowane w 2001 r. na realizację zadań w zakresie kultury i ochrony dziedzictwa narodowego wyniosły 31,1 mln zł. Rozdział wydatkowanej kwoty z budżetu według przeznaczenia ilustruje poniższe zestawienie:

Wyszczególnienie	W tys. zł	W odsetkach
O g ó ł e m	31112,9	100,0
w tym:		
Muzea	6767,8	21,8
Ochrona i konserwacja zabytków	1355,0	4,4
Centra sztuki	1706,2	5,5
Biblioteki	4377,1	14,1
Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby	9740,8	31,3
Teatry dramatyczne i lalkowe	1938,3	6,2
Filharmonie, orkiestry, chóry i kapele	1940,6	6,2
Pozostałe zadania w zakresie kultury	486,8	1,5
Usuwanie skutków klęsk żywiołowych	25,6	0,1
Pozostała działalność	2774,8	8,9

Ź r ó d ł o: „Sprawozdanie z Wykonania Budżetu Miasta Gdańska w 2001 roku”.

Działania Referatu Kultury Wydziału Spraw Społecznych Urzędu Miejskiego podejmowane w 2001 r. były kontynuacją realizacji długofalowych celów strategicznych samorządu gminy w dziedzinie rozwoju kulturalnego Gdańska.

Do najważniejszych wydarzeń dofinansowanych przez Urząd Miejski w minionym roku należały zorganizowane przez:

- Muzeum Historyczne Miasta Gdańska:
 - Koncerty carillonowe w wykonaniu Małgorzaty Fiebig-Drzewickiej w Muzeum Zegarów Wieżowych,

- „To jest Syberia” – wystawa fotografii podróżnika Romualda Koperskiego,
- „Daniel Chodowiecki (1726-1801) – berliński artysta z Gdańska” – wystawa,
- „Sztuka flamandzka epoki Rubensa” – wystawa,
- „Zbrodnie w majestacie prawa 1944 – 1956” – wystawa,
- „Johann Carl Schultz (1801-1873) Gdańsk i jego budowlę” – wystawa,
- „Oblicza Egiptu” – wystawa fotograficzna,
- „Spotkania z Himalajami” – wystawa fotograficzna,
- „Ukraina dzisiaj” – wystawa fotograficzna;
- Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia”:
 - „Dominacje” – wystawa Doroty Niznańskiej,
 - „Co z czym” – wystawa Jarosława Modzelewskiego i Marka Sobczyka,
 - „Rodzina” – wystawa Marty Deskur,
 - „Metropolis” – wystawa Teresy Kłaman;
- Klub studencki Żak:
 - „Historia Kina: od początku do po dzień dzisiejszy” – cykl projekcji,
 - „Drum Freaks” – koncert,
 - premierowe spektakle Teatru Dada von Bzdulow,
 - prezentacje muzyki alternatywnej,
 - przegląd filmów z Marleną Dietrich z okazji 100 rocznicy Jej urodzin;
- Teatr Leśny:
 - „Dźwięki Północy” – Festiwal Muzyki Inspirowanej Folklorem,
 - koncerty muzyki kameralnej,
 - wieczory teatralne,
 - „Pożegnanie Lata”.
- Teatr „Miniatura” – spektakle:
 - „Ogólnopolski Festiwal Małych Form Teatralnych”,
 - cykliczne poniedziałkowe spektakle dla młodzieży,
 - cykl koncertów piątkowych „WINDA w Miniaturze”,
 - „Ogólnopolski Festiwal Teatrów i Kabaretów Studenckich”;
- Zespół Muzyki Dawnej „Cappella Gedanensis”:
 - „Wieczór Kolęd”,
 - „Koncert Karnawałowy”,
 - „Koncert Wielkopostny”,
 - „Koncert Carlo Gesualdo”,
 - „Koncert Wielkopiątkowy”,
 - „Koncert z okazji 100-leci śmierci G. Verdiego”,

- Musica Antiqua Koln – koncert,
- „Koncert Mikołajkowy”,
- „Uroczysty Wieczór Kolęd z okazji XX-lecia Cappelli Gedanensis”.

OCHRONA ZDROWIA

Rok 2001 był kolejnym rokiem postępującego procesu prywatyzacji przychodni i wdrażania reformy systemu opieki zdrowotnej. W efekcie tych zmian wzrosła liczba przychodni niepublicznych, które stanowiły 61,3% ogółu przychodni. W końcu 2001 r. w Gdańsku działały 93 przychodnie, tj. o 13,9% mniej niż w 2000 r.

W niepublicznym sektorze w dalszym ciągu miał miejsce dynamiczny rozwój praktyk lekarskich (indywidualnych, indywidualnych specjalistycznych i grupowych) realizujących świadczenia zdrowotne w ramach powszechnego ubezpieczenia zdrowotnego (finansowane ze środków publicznych). W końcu 2001 r. odnotowano 143 takie praktyki, tj. o 146,6% więcej niż przed rokiem.

W lecznictwie stacjonarnym nadal obserwuje się spadek liczby łóżek przy jednoczesnym wzroście osób leczonych.

W Gdańsku funkcjonowało 12 szpitali ogólnych, w tym 2 prywatne.

Liczba łóżek w porównaniu z 2000 r. zmniejszyła się o 2,2% i wyniosła 3448, tym samym uległ obniżeniu wskaźnik liczby łóżek na 10 tys. ludności z 77 w 2000 r. na 76 w 2001 r. W ciągu 2001 r. liczba leczonych wyniosła 109,0 tys. osób i wzrosła o 6,8% w stosunku do roku poprzedniego.

W dalszym ciągu utrzymuje się tendencja skracania przeciętnego pobytu chorego w szpitalu. O ile w 2000 r. pacjent przebywał w szpitalu 9,3 dnia, to w 2001 r. 8,8 dnia.

Jako stacjonarne zakłady opieki zdrowotnej działały w 2001 r. 3 zakłady typu opiekuńczo-leczniczego na 115 miejsc i przebywało w nich 89 mieszkańców (w tym do lat 18 – 57 osób).

Pomoc medyczną w razie nagłego zachorowania lub wypadku zapewniała wojewódzka stacja pogotowia ratunkowego oraz prywatne zespoły wyjazdowe. Z pomocy medycznej skorzystało 96,3 tys. osób, w tym w ambulatorium 28,0 tys. osób. Oznacza to, że z pomocy pogotowia skorzystało 21% mieszkańców Gdańska (w 2000 r. – 26%).

W 2001 r. liczba aptek wzrosła o 17,6% i było ich 160. Apteki prywatne stanowiły 91,9% ogółu aptek (przed rokiem 89,7%). Na jedną aptekę przypadało 2,8 tys. ludności (przed rokiem 3,4 tys.).

Opiekę nad małymi dziećmi w czasie pracy rodziców sprawowały żłobki. Liczba żłobków zmniejszyła się z 11 w 2000 r. do 10 w 2001 r. Zmalała również liczba miejsc i dzieci przebywających w żłobkach w ciągu roku (odpowiednio o 7,3% i 9,5%).

Zmniejszył się także wskaźnik liczby dzieci przebywających w żłobkach na 1000 dzieci w wieku do lat 3 z 40 w 2000 r. do 39 w 2001 r.

POMOC SPOŁECZNA

W 2001 r. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Gdańsku przeznaczył na świadczenia w ramach realizacji zadań zleconych gminie kwotę w wysokości 16303,4 tys. zł, tj. o 68,6% więcej niż w 2000 r. i 6721,4 tys. zł z budżetu miasta na zadania własne gminy w tym zakresie, tj. o 3,9% więcej niż przed rokiem. Łączna wartość świadczeń przeznaczona na środowiskową pomoc społeczną wyniosła 23024,7 tys. zł i była większa o 42,6% niż w 2000 r. Najwięcej środków przeznaczono na renty socjalne – 36,9% ogółu środków przeznaczonych na zadania zlecone gminie, 27,8% na zasiłki celowe na pokrycie wydatków powstałych w wyniku klęsk żywiołowych (głównie powodzi) a 16,7% na zasiłki stałe wyrównawcze.

Zadania własne gminy obejmowały zadania obowiązkowe (usługi opiekuńcze – 31,2%, schronienie – 10,0% i posiłek – 9,1%) i zadania fakultatywne (inne zasiłki celowe i w naturze – 36,3%).

Ponadto w ramach zadań powiatowych zleconych (dotowanych) w 2001 r. udzielono pomocy 556 osobom w rodzinach zastępczych w kwocie 3250,1 tys. zł, natomiast wydatki w ramach zadań własnych wyniosły 1675,6 tys. zł.

W 2001 r. pomocą społeczną w Gdańsku objęto 10774 osoby w 9973 rodzinach (przed rokiem odpowiednio 8741 i 7844). Najczęstsze powody przyznania pomocy to: ubóstwo (5840 rodzin), niepełnosprawność (3919 rodzin), długotrwała choroba (2566 rodzin), bezradność w sprawach opiekuńczo-wychowawczych i prowadzeniu gospodarstwa domowego (2484 rodziny), klęska żywiołowa (1177 rodzin) i alkoholizm (564 rodziny).

Wśród typów rodzin objętych pomocą społeczną przeważały rodziny z dziećmi – 36,1% ogółu, rodziny emerytów i rencistów – 28,3% i rodziny niepełne – 16,2%.

Oczekujący pomocy mogli korzystać z placówek o zasięgu lokalnym, finansowanych z budżetu gminy ze środków na pomoc społeczną.

Były to:

- Dom Pomocy Społecznej na 24 miejsca,
- Środowiskowe Domy Samopomocy (4) na 117 miejsc,
- Dzielne Domy Pomocy Społecznej (2) na 100 miejsc,
- Noclegownia na 48 miejsc.

Zapewniały one korzystającym schronienie w ciągu dnia, posiłek, terapię zajęciową (sportową, rekreacyjną i kulturalną), różnego rodzaju usługi (fryzjer, pralnia), opiekę medyczną i duszpasterską.

Stacjonarną pomoc instytucjonalną zapewniało mieszkańcom Gdańska 8 zakładów pomocy społecznej. Dysponowały one 477 miejscami (przed rokiem 470) i przebywało w nich 470 pensjonariuszy (przed rokiem 454).

Z ogółu mieszkańców w domach pomocy społecznej 63,4% przebywało w domach z przeznaczeniem dla osób starych, 21,1% w domach dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie, a 15,5% w pozostałych. W końcu grudnia 2001 r. w domach umieszczonych było 236 osób.

Poza wymienionymi placówkami, działalność charytatywną prowadziła CARITAS Archidiecezji Gdańskiej, głównie w oparciu o pracę wolontariuszy.

W ramach Domu Caritas we Wrzeszczu działały:

- Klub Seniora (10 osób),
- Świetlica Socjoterapeutyczna (15 dzieci z rodzin alkoholików),
- Centrum Wolontariatu (działalność wolontariuszy polegająca na organizowaniu akcji: „Światowy Dzień Chorego”, „Dzień Dziecka”, „Powódź”, „Szkolne ołówki”, „Wigilijne Dzieło Pomocy Dzieciom”, ferie i kolonie dla dzieci, konkursy „8 Wspólniały” i kursy dla osób pracujących w hospicjum),
- Dom Seniora (prowadzi wypożyczalnię sprzętu ortopedycznego i łóżek szpitalnych).

Poza tym osoby potrzebujące wsparcia mogły liczyć na różne organizacje pozarządowe, fundacje, stowarzyszenia, związki zawodowe i zespoły charytatywne działające przy kościołach na terenie Gdańska.

TURYSTYKA

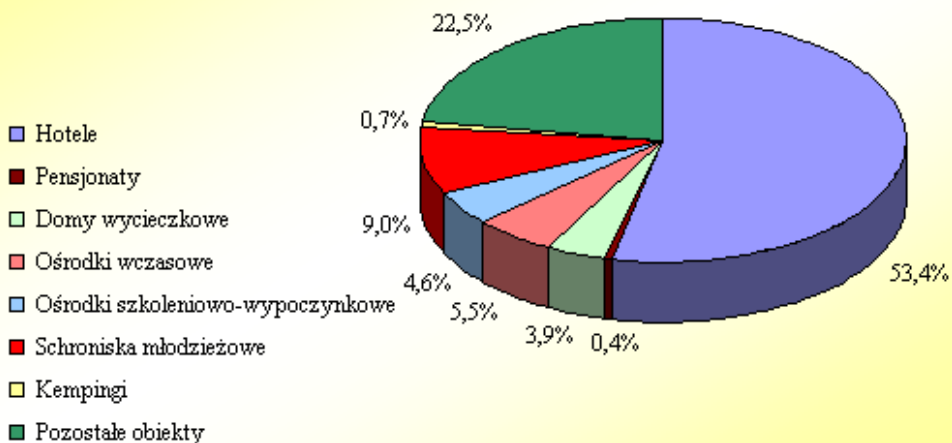
Miasto Gdańsk, dogodnie położone w pasie nadmorskim wśród obszarów leśnych, posiada korzystne warunki do rozwoju turystyki. Toteż z roku na rok miasto rozbudowuje bazę turystyczną, z której korzysta coraz więcej turystów, szczególnie zagranicznych.

W sezonie turystycznym w 2001 r. (w końcu lipca) Gdańsk dysponował 72 obiektami noclegowymi z 11,0 tys. miejsc noclegowych. W porównaniu do 2000 r. zwiększyła się liczba obiektów o 6 (tj. o 9,1%) oraz liczba miejsc noclegowych o 679 (tj. o 6,6%).

Jednocześnie miasto rozszerzyło swoją całoroczną bazę noclegową. W 2001 r. posiadało 5,5 tys. miejsc całorocznych i stanowiły one 50,3% wszystkich miejsc noclegowych.

W 2001 r. z obiektów noclegowych turystyki skorzystało 313,7 tys. osób, tj. o 2,4% więcej niż w 2000 r., w tym 125,6 tys. stanowili turyści zagraniczni, tj. o 6,4% więcej niż przed rokiem. Przybyli turyści korzystali głównie z hoteli 53,4%, schronisk młodzieżowych 9,0% i ośrodków wczasowych 5,5%.

**Struktura korzystających z obiektów noclegowych
według rodzajów obiektów w 2001 r.**



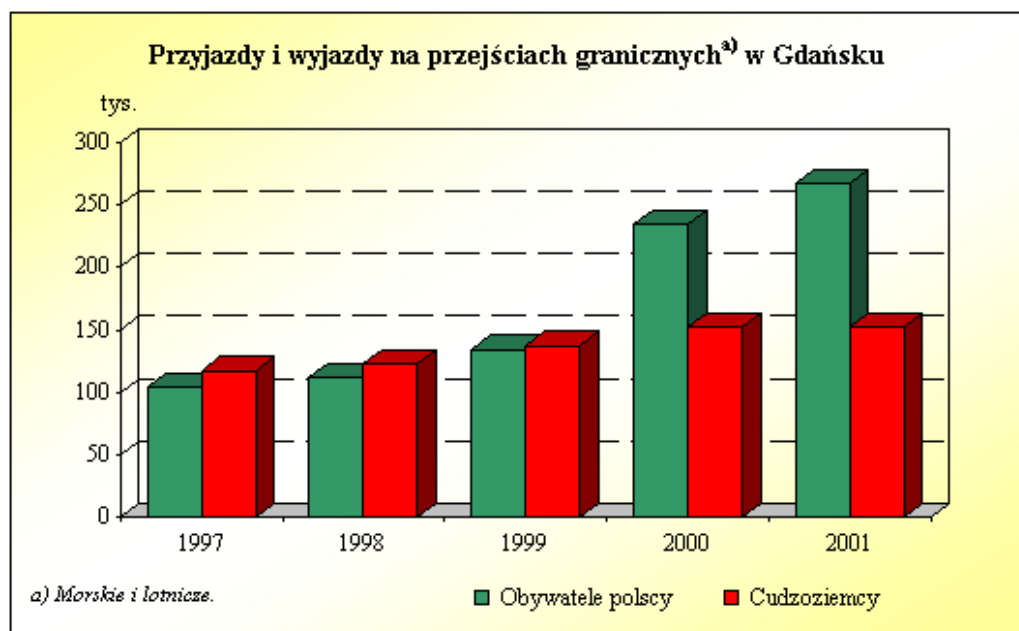
W obiektach noclegowych turystyki w 2001 r. udzielono 891,4 tys. noclegów, tj. o 9,0% więcej niż w 2000 r., w hotelach i pensjonatach wynajęto 242,6 tys. pokoi, tj. o 4,8% więcej niż rok wcześniej.

Z pokoi w gdańskich hotelach skorzystało 158,0 tys. turystów zagranicznych, tj. o 8,8% więcej niż w 2000 r.

Według danych Straży Granicznej w Porcie Morskim w Gdańsku, w Górkach Zachodnich oraz na lotnisku w Rębiechowie odprawiono 419,2 tys. osób, tj. o 8,3% więcej niż w 2000 r. Wśród odprawionych osób 63,7% stanowili obywatele polscy, a 36,3% cudzoziemcy. Liczba odpraw obywateli polskich wzrosła o 13,8%, natomiast cudzoziemców utrzymała się na poziomie roku poprzedniego i wyniosła 152,2 tys. osób.

Straż Graniczna odprawiała średnio dziennie 1149 osób, tj. o 92 osoby (8,7%) więcej niż w 2000 r. Udział cudzoziemców przyjeżdżających do Polski i przekraczających granicę w Gdańsku stanowił 18,2% ogólnej liczby osób przyjeżdżających i wyjeżdżających z Polski przez przejścia graniczne w Gdańsku.

Wśród cudzoziemców przyjeżdżających do Polski i przekraczających granicę w Gdańsku przeważali Szwedzi – 20,7 tys. osób (o 0,4% mniej niż w 2000 r.), Niemcy – 14,3 tys. osób (o 8,7% więcej), Amerykanie – 4,6 tys. osób (o 11,8% więcej), Norwegowie – 4,4 tys. osób (o 0,9% mniej) i Duńczycy – 4,1 tys. osób (o 6,3% mniej niż w poprzednim roku).



Dostępność informacji turystycznej w mieście

W sezonie 2001 r. miejską informację turystyczną prowadziło Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze PTTK Oddział Gdański. Punkty informacyjne PTTK znajdowały się na ul. Długiej 45 i w budynku Dworca Głównego PKP. W okresie od 1 czerwca do 31 grudnia 2001 r. w punktach "it" obsłużono 24,6 tys. turystów: w tym 14,5 tys. zagranicznych i 10,1 tys. turystów polskich. Najwięcej turystów, bo ponad 8 tys. odwiedziło punkt informacji w miesiącu sierpniu, w tym 5,2 tys. stanowili przyjezdni z zagranicy. Wśród turystów zagranicznych, odwiedzających punkty "it", przeważali: Niemcy, Anglicy, Francuzi, Amerykanie, Rosjanie, Włosi i Hiszpanie. W punktach tych udzielana była informacja turystyczna oraz udostępniane były bezpłatne materiały informacyjno-promocyjne wydawane przez Urząd Miejski w Gdańsku.

Udzielaniem informacji turystycznej oprócz PTTK O/Gdański zajmowało się:

- Stowarzyszenie Turystyczne *Pomorze Gdańskie* mieszczące się przy ul. Heweliusza 27. Stowarzyszenie otrzymało dotację z budżetu miasta na prowadzenie informacji turystycznej w swojej siedzibie;
- *Oddział Sportu i Turystyki Muzeum Historycznego Miasta Gdańska* prowadził nieodpłatnie informację turystyczną w siedzibie Oddziału w Gdańsku ul. Podmurze 2;
- *Fundacja Agencja Rozwoju Regionalnego* prowadziła regionalną informację turystyczną w Zielonej Bramie.

Na potrzeby informacji turystycznej miasto wydało w 2001 r. – 20 tys. szt. mini-informatora turystycznego oraz 30 tys. szt. map Gdańska. Broszury przekazano do: PTTK O/Gdański, Stowarzyszenia Turystycznego *Pomorze Gdańskie*, Oddziału Sportu i Turystyki Muzeum Historycznego Miasta Gdańska, Fundacji Agencji Rozwoju Regionalnego, do hoteli gdańskich oraz Mariny Gdańskiej. Miasto w 2001 r. współpracowało z: Polską Organizacją Turystyczną w kraju oraz Ośrodkiem Zagranicznym Polskiej Organizacji Turystyki, z biurem *Baltic Sea Tourism Commission*, z Oddziałem Pomorskim Polskiej Izby Turystyki, Pomorskim Oddziałem Polskiego Zrzeszenia Hoteli oraz ze stowarzyszeniami turystycznymi działającymi na terenie miasta Gdańska.

Przed sezonem 2001 r. wykonano i zainstalowano tablicę – mapę informator turystyczny gdańskiej starówki przy porcie jachtowym Marina Gdańska. Jest to kolejna mapa Centrum Gdańska ułatwiająca poruszanie się turystom po mieście.

Odwiedzający Miasto mogli w 2001 roku uczestniczyć w wielu imprezach. Do największych z nich można zaliczyć:

- **Międzynarodowy Festiwal Teatrów Plenerowych i Ulicznych FETA**, w którym występowało wiele teatrów ulicznych z Polski i zagranicy m.in.: Hiszpanii, Francji, Anglii i Czech. Poetyka przedstawień z piękną oprawą muzyczną często wymykała się z tradycyjnych konwencji teatralnych;

- **Jarmark św. Dominika**

W 2001 roku sierpniowy Jarmark był atrakcją dla turystów i mieszkańców, łącząc handlowy kiermasz z bogatym programem imprez kulturalnych;

- **Festiwal Szekspirowski**

W ramach Festiwalu widzowie mieli możliwość obejrzenia trzech polskich spektakli, w tym dwóch znakomitych inscenizacji "Króla Leara" oraz wielu wybitnych przedstawień zagranicznych. Szczególnie warte polecenia były oryginalne inscenizacje dramatów "Otello" i "Makbet" Teatru Meno Fortas z Wilna, w reżyserii Eimuntasa Nekrosiusa;

- **II Festiwal Dobrego Humoru**

Na festiwalu tym wystąpiło wiele gwiazd polskiej rozrywki. 30 czerwca w Operze Bałtyckiej miało miejsce uroczyste wręczenie nagród wieńczące festiwalowe zmagania satyryków o Błękitny Melonik Charliego. Uznanie jury wzbudził film Marka Piwowskiego "Reguła Martina". Ponadto laureatami II festiwalu zostali:

- Najdowcipniejszy serial komediowy - "Jujka według Tyma" (TVP 2),
- Najzabawniejszy talk show – "Herbatka u Tádka" (TVP 2),
- Widowisko muzyczno-rozrywkowe z uśmiechem – "Śpiewające fortepiany" (TVP 2).

Ponadto Nagrodą Publiczności zostali obdarowani:

- Gwiazda Uśmiechu – Marcin Daniec,
- Serial komediowy – "Świat według Kiepskich",
- Talk-show – "Marzenia Marcina Dańca";

- **Odsłonięcie figury Panienki z okienka**

Uroczystemu odsłonięciu figury towarzyszył festyn historyczny. Na scenie przed Sienią Gdańską wystąpiły zespoły muzyki i tańca dawnego, a bractwa rycerskie dały pokaz kunsztu we władaniu bronią.

Inne ciekawe imprezy, w których Miasto miało swój udział to:

- Ogólnopolski Festiwal Trębaczy Wieżowych;
- Festiwal Komедии Filmowych „Kino pod gołym niebem”;
- Gdański Festiwal Carillonowy;
- Festiwal Folkloru Ludów Północy.

Ponadto w jak co roku całe lato była czynna scena muzyczna w Brzeźnie, na której występowały znane zespoły muzyczne. Koncert zespołu „Ich troje” zgromadził przed sceną ponad 60 tys. ludzi.

SPORT I REKREACJA

Według danych Wydziału Spraw Społecznych Urzędu Miejskiego na terenie Gdańska w 2001 r. odbyło się wiele imprez sportowych i sportowo-rekreacyjnych. najważniejsze z nich zamieszczono w poniższym zestawieniu:

Lp.	Nazwa imprezy	Organizator imprezy	Termin realizacji
1	II Ogólnopolski Halowy Turniej Piłki Nożnej o Puchar Prezydenta Miasta Gdańska	Klub Sportowy „Polonia”	28.01 – 30.01
2	Salezjańska Liga Piłki Nożnej dla młodzieży	Stowarzyszenie Lokalna Salezjańska Organizacja Sportowa SL „Salos”	1.03 – 30.06
3	Drużynowy Turniej Młodzików w Judo	Gdański Klub Sportowy „Wybrzeże”	24.03 – 25.03
4	Turniej Półfinałowy Mistrzostw Polski w Piłce Siatkowej Juniorek Młodszych	Kolejowy Klub Sportowy „Gedania”	6.04 – 8.04
5	VII Międzynarodowe Zawody o Puchar Prezydenta Miasta Gdańska w Pływaniu w Płetwach Juniorów	Klub Płetwonurków „Neptun”	7.04 – 8.04
6	IV Turniej Nadziei Olimpijskich w Podnoszeniu Ciężarów	Miejski Klub Sportowy „Atleta”	15.04 – 16.04
7	Mistrzostwa Polski Szkół Wyższych w Aerobicu Sportowym	Studium Wychowania Fizycznego Politechniki Gdańskiej	20.04 – 21.04
8	Turniej Koszykówki Ulicznej w Gdańsku dla młodzieży	Uczniowski Klub Sportowy „Conrad”	12.05
9	Mistrzostwa Szkół Wyższych w Piłce Siatkowej Piłkowej	Organizacja Środowiskowa AZS	17.05 – 20.05
10	Zawody o Puchar Polski we Wspinaczce Sportowej	Klub Wysokogórski „Trójmiasto”	19.05 – 20.05
11	Mistrzostwa Miasta Gdańska w Wioślarstwie	Okręgowy Związek Towarzystw Wioślarskich	20.05
12	Regaty Żeglarskie o Puchar Przewodniczącego Rady Miasta Gdańska	Klub Sportowy „AZS – AWF”	1.06 – 2.06

(dok.)

Lp.	Nazwa imprezy	Organizator imprezy	Termin realizacji
13	Puchar Europy w klasie 125 CC w Motocrosie	Gdański Auto-Moto-Klub	9.06 – 10.06
14	Międzynarodowy Turniej Kadetów i Młodzików w Judo	Gdański Klub Sportowy „Wybrzeże”	9.06 – 10.06
15	VI Amatorskie Mistrzostwa Polski w Kolarstwie Górskim „Family Cup 2001”	Bolid Service Spółka z o.o	10.06
16	V Ogólnopolski Turniej Piłki Nożnej „Avante Cup 2001”	Klub Sportowy „Lechia”	24.06
17	Ogólnopolski Turniej Unihokeja „Wzgórz Morenowych”	Gdański Klub Unihokeja „Greyhok – Morena”	23.06 – 24.06
18	VII Międzynarodowy Bieg Św. Dominika	Sekcja Lekkiej Atletyki KS „Lechia”	04.08
19	II Międzynarodowe Zawody Spadochronowe o Puchar Bałtyku	Stowarzyszenie Kulturalno-Sportowe „Perfect”	12.08 – 14.08
20	VI Maraton „Solidarności”	Stowarzyszenie Maratonu „Solidarności”	15.08
21	V Festiwal Biegowy Samsunga i m. Gdańsk	Sekcja Lekkiej Atletyki KS „Lechia”	16.09
22	Ogólnopolski Turniej Tenisa o Puchar Prezydenta Miasta Gdańska	Organizacja Środowiskowa AZS	23.09 – 26.09
23	Długodystansowe Mistrzostwa Miasta Gdańska w Wioślarstwie	Okręgowy Związek Towarzystw Wioślarskich	24.09
24	V Międzynarodowy Memoriał im. Waldemara Malaka w podnoszeniu ciężarów	Miejski Klub Sportowy „Atleta”	21.10 – 22.10
25	Grand Prix Juniorów w Łyżwiarstwie Figurowym	Robotniczy Klub Sportowy „Stoczniowiec”	11.1 – 14.11
26	Międzynarodowy Turniej Piłki Ręcznej w Kategorii Juniora Młodszego i Juniora Starszego	Gdański Klub Sportowy „Wybrzeże”	10.11 – 12.11
27	Drużynowe Mistrzostwa Polski w klasie III, II, I i M w Gimnastyce Sportowej Mężczyzn	MKS „Gdańsk”	17.11 – 19.11
28	Zawody Pływackie o Puchar Prezydenta Miasta Gdańska	Uczniowski Klub Sportowy „Dwójka”	31.12

Źródło: Wydział Spraw Społecznych Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

Działalność w sferze sportu prowadzi w Gdańsku wiele jednostek tj. szkoły, uczelnie, stowarzyszenia i związki oraz organizacje młodzieżowe. Miasto posiada liczne bazy sportowo-rekreacyjne stanowiące własność komunalną. Do obiektów administrowanych przez Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Gdańsku należą: moło Gdańsk, port jachtowy Marina przy ul. Szafarnia, przystań przy ul. Rybackie Pobrze-

że, Miejska Hala Sportowa przy ul. Kołobrzeskiej w tym: 2 boiska do piłki nożnej, 1 boisko do piłki ręcznej, korty tenisowe (5 boisk) oraz obiekt sportowy przy ul. Traugutta 29, w tym: stadion, boiska treningowe, korty tenisowe, hala sportowa.

Pozostałe obiekty miejskie mieszczą się na terenach, które są własnością Skarbu Państwa, a ich administratorem jest Wojewódzki Międzyszkolny Ośrodek Sportu, Rekreacji i Rehabilitacji – jednostka działająca w ramach struktur Miasta. Należą do niego: Hala Widowiskowo-Sportowa „Olivia” w Gdańsku (2 kryte lodowiska), obiekt użytkowany przez Gdański Klub Sportowy GKS „Stocznowiec” oraz obiekt sportowy przy ul. Grunwaldzkiej 244 w Gdańsku–Wrzeszczu ze stadionem, siłownią i salą rehabilitacyjną.

W sezonie letnim czynne były strzeżone kąpieliska na Stogach i przy moło w Brzeźnie, które prowadził Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji. Łączna długość linii brzegowych obu kąpielisk wyniosła 1000 m. Wyposażenie stanowisk ratowniczych w środku łączności umożliwiło funkcjonowanie Zintegrowanego Systemu Ratowniczego.

Przystań jachtowa *Marina Gdańska* przyjęła w sezonie 2001 r. ponad 500 jachtów różnych bander i łodzi motorowych z kraju i z zagranicy. Tradycyjnie największą grupę stanowili żeglarze z Niemiec. Dość licznie przybyli żeglarze z Finlandii, Litwy i Rosji. Danii, Szwecji, Wielkiej Brytanii, Stanów Zjednoczonych, Norwegii, Francji, Holandii, Łotwy, Belgii oraz Irlandii. W sezonie 2001 marina administrowana przez Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Gdańsku była współorganizatorem oraz zabezpieczała prestiżowe imprezy organizowane przez Gdańsk oraz kluby żeglarskie działające na terenie naszego miasta m.in. *Dni Morza, Baltic Sail 2001*.

W ramach *Baltic Sail 2001* odbyły się regaty zatokowe o puchar Prezydenta Miasta Gdańska, w których uczestniczyło ponad czterdzieści jednostek w różnych klasach. Również w czasie trwania tej imprezy rozegrano regaty „Heveliusa” na trasie Gdańsk – Karlskrona.

W lipcu 2001 r. Marina Gdańska była współorganizatorem ogólnodostępnej imprezy skierowanej w szczególności do dzieci i młodzieży pod nazwą „Gdańsk pod żaglami”.

We wrześniu zorganizowany został przez Fundację Żeglarską Antica przy współudziale Referatu Sportu, Stowarzyszenia Tradycji Morskiej „Bonawentura”, Redakcji Dziennika Bałtyckiego i Rozgłośni Radia Gdańsk zlot starych żaglowców, tzw. *Old Timerów*.

Prezydent Gdańska uhonorował w 2001 r. nagrodami rzeczowymi zespół *DGT Wybrzeże* – za zdobycie tytułu Drużynowego Mistrza Polski w piłce ręcznej mężczyzn w sezonie 2001 oraz *Rugby Club Lechia Gdańsk* - za zdobycie tytułu Drużynowego Mistrza Polski w rugby.

W 2001 r. miała miejsce w Gdańsku największa impreza kolarska początkująca *58 Tour de Pologne*. Wyścig rozpoczął się 3 września 2001 r. etapem z Gdańska do Sopotu. W Tour de Pologne wystartowało z Gdańska 160 profesjonalnych kolarzy reprezentujących 20 ekip i 25 państw. Wyścig składał się z ośmiu etapów o łącznej długości 1249 km. Trasa wyścigu prowadziła przez 400 miast, miasteczek i wsi w całej Polsce. 9 września 2001 r. w Karpaczu wyścig zakończył się zwycięstwem Czecha Ondreja Sosenki z polskiej grupy CC Mat.

MOSiR zorganizował w 2001 r. wiele imprez o charakterze sportowym, rekreacyjnym i turystycznym.

Ważniejsze z nich przedstawia poniższa tabela:

Lp.	Nazwa imprezy	Termin	Liczba uczestników
1	Młodzieżowy Turniej Koszykówki w ramach ferii zimowych w Miejskiej Hali Sportowej przy ul. Kołobrzeskiej 61	29.01 – 02.02	60
2	Młodzieżowy Turniej Halowej Piłki Nożnej w Hali Sportowej przy ul. Traugutta 29	29.01 – 02.02	90
3	Turniej Unihokeja w ramach ferii zimowych w Miejskiej Hali Sportowej przy ul. Traugutta 29	08-09.02	70
4	Bieg „Gwieździsty” z okazji 56 Rocznicy powrotu Gdańska do Macierzy	01.04	300
5	Koszykówka Uliczna (cykl turniejów rozgrywany w dzielnicach Gdańska)	26.05 – 16.06	270
6	Piknik nad Opiływem Motławy	17.06	350
7	Plażowa Piłka Siatkowa z okazji Obchodów Dni Morza	24.06	76
8	Turniej Plażowej Piłki Siatkowej o Puchar Dyrektora MOSiR na Kąpielisku Stogi	08.07	70
9	Turniej Plażowej Piłki Nożnej na Kąpielisku Stogi	12.07 – 02.08	205
10	Cykl imprez Plażowej Piłki Siatkowej „V Grand Prix Gdańska” przy Moło Gdańsk	15.07 – 05.08	232
11	XXXVIII Międzynarodowy Bieg Uliczny Szlakiem Obrońców Wybrzeża 39	02.09	126

Źródło: Wydział Spraw Społecznych UM w Gdańsku.

Świetnym udogodnieniem w poruszaniu się po mieście są dla rowerzystów ścieżki rowerowe. Łącznie w Gdańsku jest 24 km specjalnych tras dla rowerów. Trasa o długości prawie 5 km biegnie wzdłuż ulic: Pomorskiej, Chłopskiej i Rzeczpospolitej. Kilkusetmetrowe ścieżki prowadzą też wzdłuż ulic: Damroki, Kartuskiej (po wiadukcie nad obwodnicą), Armii Krajowej (węzeł Łostowicka) oraz Sikorskiego. W 2001 r. oddano dla rowerzystów nową ścieżkę rowerową o długości 4,5 km. Trasa prowadzi wzdłuż Al. Gen. J. Hallera od Al. Zwycięstwa do plaży w Brzeźnie. Budowa jej kosztowała 1,3 mln zł i trwała od marca do czerwca 2001 r. Nowa ścieżka stanowi fragment trasy rowerowej prowadzącej od śródmieścia (Brama Oliwska), poprzez Aleję Zwycięstwa, wzdłuż brzegu morskiego do Sopotu.

Atrakcyjnym miejscem służącym rekreacji gdańszczan i gości jest Miejski Ogród Zoologiczny Wybrzeża. Położony jest w malowniczym miejscu na obszarze 120 ha, gdzie przebywają zwierzęta pochodzące ze wszystkich kontynentów świata. Po raz pierwszy w 2001 r. goście mogli obejrzeć obiekty wybudowane jesienią 2000 r. Oddano do użytku ptaszarnię, gadziarnię, wyremontowano klatki dla zwierząt drapieżnych i zmieniono ekspozycje kotów drapieżnych, polepszyła się też ekspozycja orangutanów i szympanсів oraz wykonano modernizację budynków dla słoni. Ponadto do większych inwestycji ukończonych w 2001 r. należy zaliczyć oddany do użytku budynek administracji z salą dydaktyczną, którego koszt wyniósł prawie 150 tys. zł.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Przestępczość

W 2001 r. w mieście Gdańsku odnotowano 34,7 tys. przestępstw, tj. o 2,2% mniej niż w 2000 r.

Zdecydowaną większość stanowiły przestępstwa o charakterze kryminalnym, tj. 93,8% ogółu przestępstw, a ich liczba zmalała w porównaniu z poprzednim rokiem o 1,0%. Wśród przestępstw o charakterze kryminalnym odnotowano spadek w kategoriach: zabójstwa (o 40,0%), bójki i pobicia (o 5,8%), kradzieże rozbójnicze, rozboje i wymuszenia (o 2,1%) oraz kradzież mienia (o 6,5%). W tej grupie przestępstw jedynie w odniesieniu do uszkodzeń ciała odnotowano ich wzrost o 6,3%.

Udział przestępstw gospodarczych wyniósł 3,3%, natomiast drogowych 1,6%. Liczba przestępstw gospodarczych w porównaniu z poprzednim rokiem zmalała o 42,8%, a drogowych zwiększyła się o 141,0%.

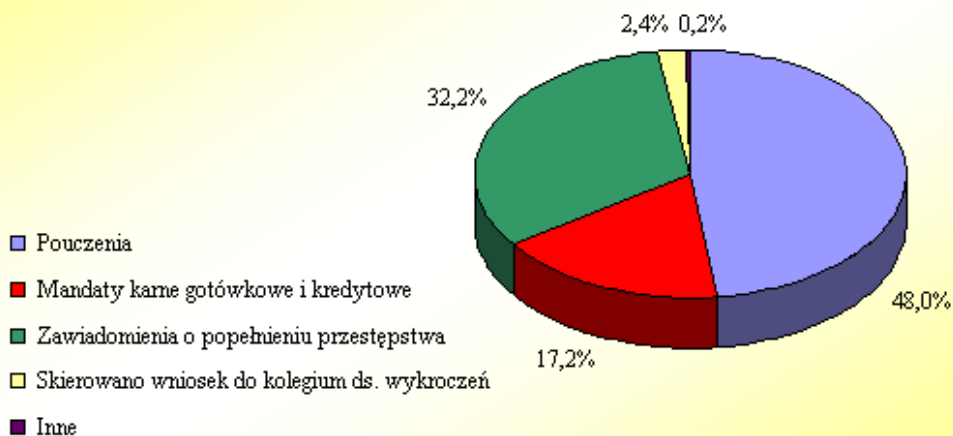
W 2001 r. w Gdańsku odnotowano 712 wypadków drogowych i 889 ofiar tych wypadków, w tym 11 śmiertelnych. Liczba wypadków wzrosła w stosunku do poprzedniego roku o 1,4%, natomiast liczba ofiar wypadków zmalała o 5,0%. Najczęstszą przyczyną wypadków było nieprzestrzeganie pierwszeństwa przejazdu oraz nadmierna prędkość.

Straż Miejska

Funkcjonariusze Straży Miejskiej w 2001 r. w stosunku do sprawców wykroczeń podjęli łącznie 61,5 tys. interwencji, tj. o 28,7% więcej w porównaniu do poprzedniego roku. Największy wpływ na wzrost podjętych interwencji w stosunku do 2000 r. miały pouczenia (wzrost o 36,9%), jak również większa liczba wystosowanych zawiadomień o popełnieniu przestępstwa (wzrost o 31,4%) i udzielonych kar grzywny w postaci mandatów karnych (wzrost o 25,6%).

W ogólnej strukturze podjętych interwencji dominowały pouczenia obwinionych o karalności popełnionego czynu zabronionego (48,2%) oraz zawiadomienia o wykroczeniach (32,2%).

Struktura podjętych interwencji przez Straż Miejską w 2001 r.



Straż Pożarna

Według danych Komendy Wojewódzkiej Straży Pożarnej w Gdańsku w 2001 r. odnotowano w Gdańsku 4162 zdarzenia, w których uczestniczyła straż pożarna (21,1% liczby zdarzeń w województwie).

W ogólnej liczbie zdarzeń 47,3% stanowiły pożary, a ilość ich była niższa niż przed rokiem o 1,0%. Głównymi przyczynami pożarów była nieostrożność osób dorosłych oraz podpalenia. Przyczyny te spowodowały 1215 pożarów (o 3,6% mniej niż w 2000 r.). Najwięcej pożarów objęło trawniki i śmietniki (inne obiekty) oraz obiekty mieszkalne.

Wskutek pożarów 39 osób zostało rannych i poparzonych, a 3 osoby poniosły śmierć. Straty materialne, które powstały w wyniku pożarów oszacowano na kwotę 8,9 mln zł (24,4% strat poniesionych w województwie). Kwota ta była o 9,4% wyższa niż przed rokiem.

Z zarejestrowanych w omawianym okresie pożarów o stosunkowo wysokich stratach popożarowych należy wymienić:

- w styczniu: pożar mieszkania przy ul. Szerokiej – przyczyna nieustalona, samochód osobowy Mercedes przy ul. Stryjewskiego – zwarcie instalacji elektrycznej,
- w lutym: magazyn przy ul. Towarowej – zaproszenie ognia,
- w marcu: hurtownia obuwia przy ul. Litewskiej – przyczyna nieustalona,
- w kwietniu: stragan przy ul. Chłopskiej – podpalenie, budynek biurowy przy ul. Łostowickiej – prawdopodobnie podpalenie,
- w czerwcu: samochód osobowy Mercedes przy ul. Niwki – podpalenie umyślne,
- w grudniu: 6 samochodów osobowych przy ul. Gospody – podpalenie.

WSPÓŁPRACA ZAGRANICZNA

Gdańsk jako miasto, którego historia, tradycja i gospodarka nierozzerwalnie związana jest z Bałtykiem i państwami nadbałtyckimi, bierze czynny udział w procesie integracji Europy na poziomie samorządów lokalnych. Służy temu między innymi członkostwo miasta w organizacjach oraz stowarzyszeniach rangi europejskiej, jak też

współpraca z opiniotwórczymi instytucjami międzynarodowymi. Miasto posiada 16 podpisanych umów dotyczących współpracy i wymiany zarówno gospodarczej jak i kulturalnej: *Astana* (Kazachstan), *Barcelona* (Hiszpania), *Brema* (Niemcy), *Cleveland* (USA), *Helsingor* (Dania), *Kaliningrad*, *St. Petersburg* (Federacja Rosyjska), *Kalmar* (Szwecja), *Marsylia*, *Nicea*, *Rouen* (Francja), *Odessa* (Ukraina), *Rotterdam* (Holandia), *Sefton* (Wielka Brytania), *Turku* (Finlandia), *Wilno* (Litwa).

Poprzez współpracę Gdańska z innymi miastami naszego regionu w ramach organizacji międzynarodowych, takich jak: Związek Miast Bałtyckich (*Union of the Baltic Cities*), Nowa Hanza, Bałtyckie Stowarzyszenie ds. Turystyki (*Baltic Sea Tourism Commission*), Wizje i Strategie Wokół Bałtyku (*VASAB 2010*), Gdańsk współuczestniczy w zmieniaaniu oblicza regionu. Podobieństwa, jakie występują w państwach nadbałtyckich mają swoje odzwierciedlenie w kontekście głównych zagrożeń i wyzwań stojących przed miastami tego regionu, jakimi są: zanieczyszczenie środowiska naturalnego, zorganizowana przestępczość i bezrobocie.

Szczególnie ważne dla Gdańska jest członkostwo w organizacjach takich jak.: Konsorcjum Metropolii Europejskich (*Eurocities*), Międzynarodowy Związek Samorządów Lokalnych (*International Union of Local Authorities*), Nowa Hanza, Telecities, Międzynarodowe Stowarzyszenie Miast i Portów (*IACP – International Cities and Ports*).

Współpraca Gdańska z zagranicznymi ośrodkami miejskimi

W kwietniu 2001 r. oficjalną wizytę w Gdańsku złożyła dziewięcioosobowa delegacja z Newcastle, w której skład weszli przedstawiciele tamtejszych instytucji i organizacji zajmujących się kulturą. Newcastle ubiega się o miano Stolicy Kulturalnej Europy w 2008 r. Jednym z kryteriów jest wykazanie się współpracą z kilkoma miastami europejskimi, a wybór władz Newcastle padł na Gdańsk. Delegacja brytyjska przybyła, aby zbadać funkcjonowanie placówek w Gdańsku, nawiązać kontakty z przedstawicielami gdańskiej kultury, w tym z Nadbałtyckim Centrum Kultury, Centrum Sztuki Współczesnej „Łaźnia”, Muzeum Historycznym Miasta Gdańska i Muzeum Narodowym. Za potencjalnych partnerów uznano też Teatr „Wybrzeże”, oraz działający przy nim „Wybrzeżak” i studencką grupę *Maybe Theatre*.

W dniach 11, 12 maja 2001 r. w Gdańsku trwało seminarium "Baltic Meeting Point" związane z zaplanowanym w tym samym czasie Walnym Zgromadzeniem Mię-

dzynarodowego Stowarzyszenia Miast i Portów (International Association Cities and Ports IACP). Gdańsk wspólnie z Zarządem Morskiego Portu Gdańsk S.A. jest od roku członkiem stowarzyszenia, które od momentu założenia w 1988 r. ma swoją główną siedzibę we francuskim Hawrze. Międzynarodowe Stowarzyszenie Miast i Portów zostało utworzone z inicjatywy miast, portów i ich partnerów instytucjonalnych oraz gospodarczych w celu powołania stałej struktury służącej wymianie informacji, doświadczeń i kontaktów. Wśród członków IACP byli m.in. przedstawiciele miast nadmorskich z Francji, Belgii, Niemiec, Hiszpanii, Portugalii, Włoch, Holandii, Litwy, Argentyny, Wybrzeża Kości Słoniowej i Republiki Konga.

W maju 2001 r. Gdańsk i Brema obchodziły uroczystość 25-lecia partnerstwa. Dwadzieścia pięć lat temu prezydenci obu miast zdecydowali się rozwijać współpracę w dziedzinie gospodarki komunalnej i ochrony środowiska, rozszerzając bezpośrednie kontakty i wymianę doświadczeń między odpowiednimi organizacjami i instytucjami w zakresie nauki, oświaty, sztuki, sportu i turystyki. Obchody 25-lecia współpracy rozpoczęły się 12 kwietnia internetowym spotkaniem prezydentów dwóch miast. Natomiast w dniach 11-14 maja w Bremie trwały Dni Gdańska. Podczas obchodów 25 rocznicy współpracy partnerskiej Gdańska i Bremy zorganizowano *Jarmark gdański nad Wezerą*. Dzięki jarmarkowi bremeńczycy mogli przyjrzeć się prezentacji obróbki bursztynu, skosztować potraw polskiej kuchni i słynnej gdańskiej wódki „Gold Wasser”, oraz obejrzeć wystawę artystów fotografików Agnieszki i Wojciecha Lendzion pt.: „Gdańsk – fotoobrazy”. Przy stoisku promocyjnym koncertował na instrumentach dętych zespół Kameralny Akademii Muzycznej w Gdańsku, a w sali głównej bremeńskiego ratusza zagrał koncert fortepianowy Leszek Możdżer. W jarmarku uczestniczyli także Leonard Dajkowski i Zenon Dywelski – gdańscy kowale, którzy propagowali dziedzictwo kulturowe gdańskiego rzemiosła artystycznego. Pan Dajkowski przekazał nieodpłatnie na rzecz miasta Gdańska rzeźbę symbolizującą drzewko, które następnie zostało przekazane Bremie, jako dar jubileuszowy.

W czerwcu 2001 r. odbyły się Dni Bremy w Gdańsku. Uroczystości związane były głównie z IV Kongresem Miast Partnerskich Polski i Niemiec. Spotkanie to było okazją do dyskusji na temat wyzwań stojących przed polskimi i niemieckimi samorządami w kontekście poszerzania Unii Europejskiej. Podczas dni Bremy w Gdańsku odbyły się seminaria i konferencje w Nowym Ratuszu pt.: „Dzieci są naszą przyszłością”, „Szansa młodego pokolenia u progu dorosłości”. Natomiast w Akademii Medycznej w Gdańsku odbyła się ogólnopolska konferencja naukowa z udziałem gości z Bremy

pt.: „Opieka farmaceutyczna – wyzwanie dla uczelni i praktyków”. Dodatkowo w mieście miały miejsce liczne imprezy towarzyszące: „Szanty pod Żurawiem” na Wyspie Ołowiance, „Międzynarodowy Turniej Piłki Nożnej 9-latków”, w ramach którego zorganizowano mecz piłki nożnej dziennikarze – politycy z Gdańska i Bremy oraz regaty po Zatoce Gdańskiej o puchar Burmistrza Bremy i Prezydenta Miasta Gdańska oraz wyścig smoczych łodzi na Motławie. Z wizytą na gdańskich dzielnicach przybył „Plac zabaw na kółkach – bremeński *Spielmobil*”.

W dniach 7-10 czerwca 2001 r. odbył się w Rydze XXI Międzynarodowy Zjazd Hanzy. Był on największym wydarzeniem organizowanym z okazji 800-lecia Rygi. W zjeździe wzięło udział 95 miast, z czego 50 miało swoje stoiska na Jarmarku Hanzy. Na stoisku Miasta Gdańska prezentowana była m.in. wystawa fotograficzna gdańskich artystów – Iwony Kordulskiej i Stefana Figlarowicza nagrodzona międzynarodową nagrodą Kalmaru. Podczas XXI Zjazdu Hanzy wszystkie uczestniczące miasta hanzeatyckie uroczyście podpisały Nowy Statut Hanzy, który został zatwierdzony i przyjęty w 2000 r. na Zjeździe w Zwolle. W Rydze odbyło się również forum delegatów Młodej Hanzy. W trakcie spotkania przedyskutowano założenia nowego statutu, udziału młodzieży z polskich miast hanzeatyckich w projektach realizowanych przez poszczególne miasta hanzeatyckie. Prezentacją kulturalną miasta w ramach zjazdu kreował kwartet smyczkowy Gdańskiej Akademii Muzycznej.

W 2001 r. do Gdańska przybyło wiele ważnych osobistości z krajów europejskich. W maju 2001 r. Gdańsk odwiedziła hiszpańska para królewska Juan Carlos I wraz z małżonką Sofią. W ramach ich oficjalnej wizyty w Ratuszu Głównego Miasta odbyło się spotkanie z udziałem władz Gdańska, radnych, parlamentarzystów ziemi gdańskiej, korpusu dyplomatycznego oraz rektorów gdańskich uczelni. W dniu 14 czerwca 2001 r. przybył do Gdańska na Konferencję Miast Partnerskich Polski i Niemiec Prezydent Niemiec – Johannes Rau. Uczestniczył on w uroczystościach obchodów 25-lecia współpracy Bremy i Gdańska. Z wizytą kurtuazyjną do Gdańska przybył również 28 czerwca 2001 r. Prezydent Republiki Węgierskiej Ferenc Madl.

Promocja miasta na arenie międzynarodowej

Gdańsk aktywnie uczestniczy w imprezach promocyjnych, które organizowane są zarówno w kraju jak i za granicą. Propozycje zorganizowania imprez gospodarczych

oraz zaprezentowania się na różnego rodzaju imprezach napływają także z placówek dyplomatycznych i handlowych za granicą. Imprezy stwarzają okazję do zaprezentowania Gdańska jako miasta atrakcyjnego zarówno pod względem turystycznym jak i pod względem możliwości inwestycyjnych. Dają również okazje do prowadzenia lobbyingu przy wsparciu wyspecjalizowanego instrumentarium dyplomatycznego zagranicznych placówek RP. W 2001 r. Gdańsk prezentował się na różnego rodzaju imprezach promocyjnych za granicą, m.in.:

- w styczniu na targach turystycznych «Vakantienbeurs» w Utrechcie oraz «Vakantz» w Brukseli,
- w lutym na targach turystycznych «Holiday World 2001» w Pradze,
- w marcu na targach turystycznych «ITB 2001» w Berlinie, «Salon Mondial du Tourisme» w Paryżu oraz «TUR 2001» w Goeteborgu,
- w kwietniu na targach turystycznych w Hamburgu,
- w maju na Zjeździe Hanzy w Goslarze,
- w czerwcu na XXI Zjeździe Nowej Hanzy w Rydze,
- w listopadzie na targach turystycznych «TURISTIK und CARAVANING'2001» w Lipsku oraz «REISEMARKT INTERNATIONAL'2001» w Kolonii.

RADA MIASTA GDAŃSKA

Rada Miasta jest organem stanowiącym i kontrolnym w mieście. Wybierana jest przez mieszkańców miasta na okres czterech lat. Rok 2001 był trzecim rokiem kadencji 60-osobowej Rady Miasta. Skład Rady Miasta Gdańska przedstawiał się następująco: Klub Platformy Obywatelskiej – 16 radnych, Klub SLD – 15 radnych, Klub RS – 7, Koło Ruchu Nowej Polski – 4, Koło Unii Wolności – 5, Klub Forum Gdańskie – 6 oraz 7 radnych bezpartyjnych.

W 2001 r. Rada Miasta obradowała na 13 sesjach zwyczajnych i 1 sesji uroczystej.

W czasie tych obrad podjęto 392 uchwały. Radni w 2001 r. złożyli 109 interpelacji, 118 wniosków, 188 zapytań. Sprawy, które Radni Miasta Gdańska najczęściej podnosili w swoich interpelacjach, wnioskach i zapytaniach dotyczyły:

- bezpieczeństwa i porządku – poprawy bezpieczeństwa dzieci i pieszych, utworzenia posterunku Straży Miejskiej, zwiększenia patroli Straży Miejskiej i Policji, prze-strzegania estetyki i porządku w poszczególnych rejonach miasta,
- oświaty – zabezpieczenia środków finansowych na awans zawodowy dla nauczycieli, rozliczania środków z działalności gospodarczej szkół, określenia zasad gospodarowania samorządowym mieniem likwidowanych szkół i placówek oświatowo-wychowawczych, budowy szkoły,
- infrastruktury – uniemożliwienia przejazdu samochodom ciężarowym przez osiedle, likwidacji torów kolejowych wewnątrz osiedla, ograniczenia ruchu samochodów na poszczególnych odcinkach ulic miasta, umieszczenia progów zwalniających na ulicach, budowy zespołu basenów (aquapark), wycinania drzew, montażu ekranów dźwiękochłonnych, budowy hipermarketów,
- zdrowia – rozwiązania spraw dotyczących korzystnego dostępu mieszkańców do opieki zdrowotnej, powstania nowoczesnego ośrodka leczenia zawałów serca,
- spraw socjalno-bytowych – adaptacji strychów na lokale mieszkalne, pomocy dla poszkodowanych przez powódź, przydziałów mieszkań.

Rada Miasta powołuje stałe i doraźne komisje, które odpowiadają za poszczególne dziedziny życia. W 2001 r. działało 12 komisji stałych i 2 komisje doraźne.

STRUKTURA ORGANIZACYJNA URZĘDU MIEJSKIEGO W GDAŃSKU

Zgodnie z Regulaminem Organizacyjnym Urzędu (przyjętym uchwałą Nr XI/346/99 Rady Miasta Gdańska z dnia 24 czerwca 1999 r.) strukturę urzędu tworzy 18 wydziałów, w ramach których funkcjonuje 75 referatów.

Gdańsk posiada Zintegrowany Komputerowy System Wspomagania Zarządzania Miastem o nazwie „Ratusz”. Obowiązująca struktura organizacyjna Urzędu została wprowadzona do tego systemu oraz do systemu rejestracji i śledzenia obiegu spraw

i dokumentów „DocMan.”. Pełna integracja wszystkich baz ewidencyjnych miasta oraz warstw mapowych umożliwia zainstalowanie kompletu aplikacji lub ich fragmentu na dowolnym stanowisku pracy w urzędzie.

Rok 2001 był kolejnym rokiem intensywnych prac wewnątrz gdańskiego magistratu, które zmierzały do poprawy obsługi klientów Urzędu Miejskiego. W celu podniesienia poziomu jakości usług świadczonych przez Urząd Miejski:

- 23 kwietnia 2001 roku przy ul. Partyzantów 74 uruchomiono Zespół Obsługi Mieszkańców nr 1. Sala obsługi posiada 22 stanowiska obsługi klienta oraz dodatkowe stanowiska informacyjne i kasowe;
- 9 maja 2001 roku przy ul. Milskiego 1 uruchomiono Zespół Obsługi Mieszkańców nr 2. Sala obsługi posiada 8 stanowisk obsługi klienta oraz dodatkowe stanowiska pracy w kancelarii i pokojach biurowych;
- 16 maja 2001 roku w budynku Urzędu Miejskiego przy ul. Nowe Ogrody 8/12 uruchomiono Salę Obsługi Mieszkańców z 18 stanowiskami obsługi klientów.
- kontynuowano kompleksową obsługę osób niepełnosprawnych w budynku przy ul. Dyrekcyjnej 5 (siedzibie Specjalistycznej Przychodni Rehabilitacyjnej), gdzie zlokalizowano Zespół ds. Orzekania o Stopniu Niepełnosprawności;
- utrzymano wydłużone godziny przyjmowania interesantów:
 - do godz. 19⁰⁰ w Referacie Praw Jazdy i Referacie Rejestracji Pojazdów Wydziału Spraw Obywatelskich w budynku przy ul. Milskiego 1,
 - do godz. 18⁰⁰ w budynku Urzędu Miejskiego pełnione są dyżury przez Wydział Spraw Obywatelskich, podczas którego można załatwić sprawy meldunkowe, uzyskać numer ewidencyjny PESEL oraz sprawy stanu cywilnego, natomiast w pozostałych sprawach załatwianych w Urzędzie można złożyć wniosek lub podanie;
- prowadzono aktualną informację w internecie „Co i jak załatwiać w Urzędzie Miasta” dostępną również w komputerze ustawionym na parterze Urzędu. Druki wniosków niezbędnych do załatwienia poszczególnych spraw oraz wzory wypełniania druków były wywieszane w gablotach, a także dostępne w Wydziale Obsługi Interesantów; adres internetowy Urzędu – umg@gdansk.gda.pl obsługiwany był przez Wydział Obsługi Interesantów, który wszystkie sprawy przekazywał do odpowiednich komórek organizacyjnych Urzędu;
- funkcjonowała bezpłatna infolinia dla mieszkańców – tel. 0-800-465-762.

TABLICE PRZEGLĄDOWE

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU

MAJOR DATA ON GDAŃSK

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	1995	1999	2000	2001
LUDNOŚĆ <i>POPULATION</i>				
Ludność ^{a)} w tys. <i>Population^{a)} in thous.</i>	463,0	457,9	456,6	455,5
mężczyźni <i>males</i>	220,9	217,2	216,4	215,6
kobiety <i>females</i>	242,1	240,7	240,2	239,9
na 100 mężczyzn <i>per 100 males</i>	110	111	111	111
Ludność ^{a)} na 1 km ² <i>Population^{a)} per 1 km²</i>	1767	1748	1742	1738
Ludność ^{a)} w tys. w wieku: <i>Population^{a)} in thous. at age:</i>				
przedprodukcyjnym <i>pre-working age</i>	108,9	95,1	91,8	88,3
produkcyjnym ^{b)} <i>working^{b)} age</i>	288,8	291,7	292,4	293,3
poprodukcyjnym <i>post-working age</i>	65,3	71,1	72,4	73,8
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ^{a)b)} <i>Population of non-working age per 100 per-</i> <i>sons of working age^{a)b)}</i>	60,3	57,0	56,2	55,3
Małżeństwa <i>Marriages</i>	2324	2536	2607	2308
Urodzenia żywe <i>Live births</i>	4277	3966	3797	3960
Zgony <i>Deaths</i>	4209	4322	4365	4115
w tym niemowląt <i>of which infants</i>	101	70	66	67
Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>	68	-356	-568	-155
Ruch naturalny na 1000 ludności: <i>Vital statistics per 1000 population:</i>				
małżeństwa <i>marriages</i>	5,1	5,6	5,8	5,1
urodzenia żywe <i>live births</i>	9,4	8,8	8,4	8,8
zgony <i>deaths</i>	9,3	9,6	9,7	9,1
przyrost naturalny <i>natural increase</i>	0,1	-0,8	-1,3	-0,3

a) Na podstawie bilansów – stan w dniu 31 XII. b) W wieku zdolności do pracy; mężczyźni 18-64 lata, kobiety 18-59 lat.

a) Based on balances – as of 31 XII. b) Working age: males 18-64 years old, females 18-59.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
LUDNOŚĆ (dok.) POPULATION (cont.)				
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Infant deaths per 1000 live births</i>	23,6	17,7	17,4	16,9
Migracje ludności: <i>Migration of population:</i>				
napływ <i>inflow</i>	4430	4061	3804	3738
odpływ <i>outflow</i>	4714	4601	4485	4277
saldo migracji <i>net migration</i>	-284	-540	-681	-539
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	-0,6	-1,2	-1,5	-1,2
RYNEK PRACY LABOUR MARKET				
Pracujący w gospodarce narodowej ^{a)b)} <i>Employed persons in national economy^{a)b)}</i>	158603	152458	138258	138058
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	343	333	303	303
kobiety <i>females</i>	73206	72156	65659	66325
mężczyźni <i>males</i>	85397	80302	72599	71733
w tym: <i>of which:</i>				
przemysł <i>industry</i>	46066	35664	32971	31751
budownictwo <i>construction</i>	15211	14834	12768	11318
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ^{b)} <i>Average employment in enterprise sector^{b)}</i>	89461	83143	77742	77028
sektor publiczny <i>public sector</i>	35548	17490	16928	12725
sektor prywatny <i>private sector</i>	53913	65653	60814	64303
w tym: <i>of which:</i>				
przemysł <i>industry</i>	47251	36686	34911	32951
budownictwo <i>construction</i>	12652	12631	11232	10644

a) Według faktycznego miejsca pracy; bez rolnictwa indywidualnego i duchowieństwa, a od 1999 r. bez fundacji, stowarzyszeń i innych organizacji. W 1999 r. - stan w dniu 30 IX; w latach 1995 i od 2000 r. - stan w dniu 31 XII.
b) Bez zakładów osób fizycznych o liczbie pracujących: w 1995 r. - do 5 osób, w 1999 r. - do 9 osób, a od 2000 r. bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

a) By regular place of work; without private agricultural farms and clergy and since 1999 without foundations, associations and other organizations. In 1999 as of 30 IX; in 1995 and since 2000 as of 31 XII. b) Excluding natural persons plants employing: in 1999 - up to 5 persons, in 1999 - up to 9 persons and since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
RYNEK PRACY (dok.) LABOUR MARKET (cont.)				
Bezrobotni zarejestrowani ^{a)} <i>Registered unemployed persons^{a)}</i>	16365	8677	13534	20689
w tym kobiety <i>of which females</i>	10898	5185	7655	10821
w % ludności w wieku produkcyjnym <i>in % of population at working age</i>	5,7	3,0	4,6	7,1
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION				
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odprowadzone bezpośrednio do wód powierzchniowych w hm ³ <i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into surface waters in hm³</i>	53,7	45,2	40,4	40,5
oczyszczone <i>treated</i>	48,7	36,3	35,0	36,5
nie oczyszczone <i>untreated</i>	5,0	8,9	5,4	4,0
w % odprowadzonych ogółem <i>in % of treated in total</i>	0,3	19,7	13,4	9,9
Emisja zanieczyszczeń powietrza atmosferycznego z zakładów szczególnie uciążliwych w tys. t/rok: <i>Emission of air pollutants from plants harmful to the environment in thous. t/year:</i>				
pyłowych <i>particulates</i>	3,4	1,3	1,3	1,4
gazowych ^{b)} <i>gases^{b)}</i>	28,7	22,0	20,9	21,5
Stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w % : <i>Reduction degree of emitted pollutants in %:</i>				
pyłowych <i>particulates</i>	97,6	98,8	98,6	98,5
gazowych ^{b)} <i>gases^{b)}</i>	18,5	30,5	56,1	57,1
Odpady przemysłowe nagromadzone na terenach zakładów pracy uciążliwe dla środowiska ^{a)} w tys. t <i>Industrial wastes collected on plants harmful to environment land^{a)} in thous. t</i>	15191,9	16310,4	16505,6	16630,3

a) Stan w dniu 31 XII. b) Bez dwutlenku węgla.

a) As of 31 XII. b) Without carbon dioxide.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
BUDŻET GMINY THE CITY BUDGET				
Dochody w mln zł	353,1	828,7	921,5	•
<i>Revenue in mln zł</i>				
na 1 mieszkańca w zł.....	763	1808	2015	•
<i>per inhabitant in zł</i>				
Wydatki w mln zł	334,2	866,1	975,4	•
<i>Expenditure in mln zł</i>				
na 1 mieszkańca w zł	722	1889	2133	•
<i>per inhabitant in zł</i>				
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ UNITS OF THE NATIONAL ECONOMY				
Jednostki zarejestrowane w rejestrze „Regon” ^{a)}	33921	50802	54581	56938
<i>Entities registered in „the Regon” register^{a)}</i>				
sektor publiczny.....	476	2046	2820	2686
<i>public sector</i>				
sektor prywatny	33445	48756	51761	54252
<i>private sector</i>				
w tym osób fizycznych ^{b)}	28026	40982	42886	40150
<i>of which natural persons plants^{b)}</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
przemysł	4488	7068	7479	7720
<i>industry</i>				
budownictwo	3268	5541	5846	5905
<i>construction</i>				
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS				
Nakłady inwestycyjne ^{c)} (ceny bieżące) w mln zł	944,2	2681,1	2647,6	•
<i>Investment outlays^{c)} (current prices) in mln zł</i>				
na 1 mieszkańca w zł	2040	5848	5790	•
<i>per 1 inhabitant in zł</i>				
Wartość brutto środków trwałych ^{a)d)} (bieżące ceny ewidencyjne) w mln zł	7302,2	13870,5	15564,7	•
<i>Gross value of fixed assets^{a)d)} (current book- -keeping prices) in mln zł</i>				

a) Stan w dniu 31 XII. b) Łącznie ze spółkami cywilnymi. c) Zgodnie z lokalizacją; dane dotyczą jednostek budżetowych i urzędów gmin oraz podmiotów gospodarczych, w których od 1999 r. liczba pracujących przekracza 9 osób. d) W podmiotach gospodarczych, w których liczba pracujących: w 1995 r. przekracza 5 osób, a od 1999 r. przekracza 9 osób.

a) As of 31 XII. b) Including civil partnerships. c) According to location; data concerns budgetary units and community offices and economic entities employing since 1999 more than 9 persons. d) In economic entities employing: in 1995 more than 5 persons and since 1999 more than 9 persons.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ TRANSPORT. COMMUNICATION				
Przewozy ładunków transportem samochodowym zarobkowym ^{a)} w tys. t	1150	481	439	277
<i>Hire or reward^{b)} road transport of goods in thous. t</i>				
Żegluga przybrzeżna i śródlądowa: <i>Coastal and inland shipping:</i>				
tabor pływający ^{b)} : <i>transport fleet^{b)}:</i>				
pchacze	2	2	2	2
<i>pushers</i>				
moc w kW	1177	1136	1136	1136
<i>power in kW</i>				
barki z własnym napędem	2	2	3	2
<i>barges</i>				
nośność w tonach wymierzonych	918	910	1383	918
<i>load capacity in measured tons</i>				
statki pasażerskie ^{b)}	10	12	17	16
<i>passenger ships^{b)}</i>				
miejsca pasażerskie	3023	3806	3694	3608
<i>number of places for passengers</i>				
przewozy ładunków: w tys. t	295	265	260	136
<i>transport of goods: in thous. t</i>				
w tys. tkm	5428	3322	2725	1661
<i>in thous. tkm</i>				
przewozy pasażerów: w tys. pasażerów	750	340	323	373
<i>transport of passengers: in thous. persons</i>				
w tys. pas*km	16260	5471	12135	14756
<i>in thous. pas*km</i>				
Ruch pasażerów w Gdańskim Porcie Lotniczym: <i>Passenger traffic in the Gdańsk Airport:</i>				
pasażerowie odprawieni	83687	116175	130605	157384
<i>passenger departures</i>				
pasażerowie przybyli	84185	120386	132526	160939
<i>passenger arrivals</i>				
Placówki pocztowe i usług telekomunikacyjnych ^{b)}	52	59	59	59
<i>Post offices and telecommunication service offices^{b)}</i>				
na 10 tys. ludności	1,2	1,3	1,3	1,3
<i>per 10 thous. population</i>				
Standardowe łącza główne ^{b)} (abonenci telefonii przewodowej)	94140	170517	174089	173645
<i>Standard main line^{b)} (wire telephone subscribers)</i>				
na 1000 ludności	203	372	381	381
<i>per 1000 population</i>				

a) W podmiotach gospodarczych, w których liczba pracujących: w 1995 r. przekracza 5 osób, a od 1999 r. przekracza 9 osób. b) Stan w dniu 31 XII.

a) In economic entities employing: in 1995 more than 5 persons and since 1999 more than 9 persons. b) As of 31 XII.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
GOSPODARKA MORSKA MARITIME ECONOMY				
Statki morskie oddane do eksploatacji (powyżej 100 DWT): <i>Sea vessels put to use (over 100 DWT):</i>				
w szt <i>in units</i>	7	5	13	9
w tys. DWT <i>in thous. DWT</i>	95,4	7,2	126,7	140,3
Remonty statków w szt <i>Vessels kept to repair</i>	211	186	188	174
Przewozy pasażerów promami (promy PZB): <i>Transport of passengers by ferries (Polish Baltic Shipping ferries):</i>				
w osobach <i>in persons</i>	100768	117470	130595	127399
w tys. pasażeromil <i>in thous. passenger-miles</i>	30632	33147	36958	36054
Obroty ładunkowe w porcie morskim w tys. t <i>Cargo traffic loaded and unloaded in sea port in thous. t</i>	18608	18793	16712	17913
w tym: <i>of which:</i>				
węgiel i koks <i>coal and coke</i>	7116	7100	5914	6067
ropa i przetwory naftowe <i>crude petroleum and petroleum products</i>	6595	7009	5913	7104
zboże <i>cereals</i>	234	371	428	507
drobnica <i>general cargoes</i>	1821	1543	1773	1899
Ruch pasażerów w porcie morskim: <i>Passenger traffic in sea port</i>				
przyjazdy do kraju <i>arrivals to country</i>	62433	58834	68830	68811
wyjazdy z kraju <i>departures from country</i>	62705	62940	73051	70840
Statki wchodzące do portu morskiego <i>Vessels calling at the sea port</i>	2077	2356	2572	2906
w tym statki pod banderą: <i>of which by flag:</i>				
polską <i>Polish</i>	389	68	120	349
niemiecką <i>German</i>	197	82	174	110
szwedzką <i>Swedish</i>	175	143	105	137
fińską <i>Finnish</i>	84	74	68	77
Statki wychodzące z portu morskiego <i>Vessels departing from the sea port</i>	2082	2355	2592	2905

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
GOSPODARKA KOMUNALNA MUNICIPAL SERVICES				
Ludność ^{a)} w % ogółu ludności miasta korzystająca z sieci: <i>Population^{a)} in % of total city population using:</i>				
wodociągowej <i>water-line system</i>	98,6	98,7	98,7	98,7
kanalizacyjnej <i>sewerage system</i>	94,0	94,2	94,2	94,2
gazowej <i>gas-line system</i>	97,6	95,4	92,4	80,2
Długość sieci ^{a)} w km: <i>System^{a)} in km:</i>				
wodociągowej (bez magistralnej) <i>water-line system (except main)</i>	577,3	622,0	633,7	645,6
kanalizacyjnej <i>sewerage system</i>	571,4	624,7	633,1	645,9
gazowej <i>gas-line system</i>	924,1	992,1	1014,6	1024,6
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych ^{a)} : <i>Connections leading to residential buildings^{a)}:</i>				
wodociągowe <i>water-line system</i>	12820	13754	14071	14676
kanalizacyjne <i>sewerage system</i>	13844	15093	15258	15785
gazowe <i>gas-line system</i>	16635	17264	17598	19710
Zdroje uliczne ^{a)} <i>Hydrants^{a)}</i>	172	152	151	144
Zużycie w gospodarstwach domowych: <i>Consumption in households:</i>				
wody z wodociągów w dam ³ <i>water from water-line systems in dam³</i>	27704,0	21601,0	20050,5	19678,8
na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i>	59,8	47,1	43,8	43,1
gazu sieciowego ^{b)} w dam ³ <i>gas from gas-line system^{b)} in dam³</i>	50065	49111	43993	49135
na 1 odbiorcę ^{c)} w m ³ <i>per consumer^{c)} in m³</i>	347,6	341,3	305,1	359,9
energii elektrycznej w GW·h <i>electricity in GW·h</i>	276,9	329,3	352,5	352,3
na 1 mieszkańca w kW·h <i>per capita in kW·h</i>	598,3	718,4	770,9	772,2
na 1 odbiorcę ^{c)} w kW·h <i>per consumer^{c)} in kW·h</i>	1756,8	1967,9	2032,4	2002,7

a) Stan w dniu 31 XII. b) W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami; w poprzedniej edycji „Informatora ...” zużycie podano w przeliczeniu na jednostki umowne (1 m³ gazu o cieple spalania 16747 kJ). c) Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

a) As of 31 XII. b) Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur; in the previous edition of this publication consumption was calculated in conventional units (1 m³ of gas with a calorific value of 16747 kJ). c) The average number of consumers during the year was used in calculations.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
GOSPODARKA KOMUNALNA (dok.) MUNICIPAL SERVICES (cont.)				
Odbiorcy w gospodarstwach domowych ^{a)} w tys.: <i>Consumers in households^{a)} in thous.:</i>				
gazu sieciowego <i>gas from gas-line system</i>	144,6	144,0	144,4	128,7
energii elektrycznej <i>electricity</i>	158,2	172,6	174,3	177,6
Komunikacja miejska: <i>Urban transport:</i>				
czynne trasy ^{a)} w km <i>active routes^{a)} in km</i>	279	305	311	312
autobusowe <i>bus routes</i>	229	255	261	262
tramwajowe <i>tram routes</i>	50	50	50	50
wozy w inwentarzu ^{a)b)} : <i>stock^{a)b)}:</i>				
autobusy <i>buses</i>	249	242	235	227
tramwaje <i>trams</i>	260	234	228	224
przewozy pasażerów środkami komuni- kacji miejskiej ^{b)} w mln osób <i>transport of passengers^{b)} by urban transport in mln persons</i>	183,1	184,0	184,3	180,5
GOSPODARKA MIESZKANIOWA HOUSING ECONOMY				
Mieszkania zamieszkane ^{a)} : <i>Inhabited dwellings^{a)}:</i>				
mieszkania w tys. <i>dwellings in thous.</i>	150,7	155,4	156,0	157,0
izby w tys. <i>rooms in thous.</i>	493,9	512,4	514,8	517,9
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² <i>usable floor space of dwellings in thous. m²</i>	7893,7	8267,5	8323,0	8391,7
ludność w mieszkaniach w tys. <i>population in dwellings in thous.</i>	449,6	444,7	443,3	442,3
przeciętna: <i>average:</i>				
liczba osób na 1 mieszkanie <i>number of persons per dwelling</i>	2,98	2,86	2,84	2,82
liczba osób na 1 izbę <i>number of persons per room</i>	0,91	0,87	0,86	0,85

a) Stan w dniu 31 XII. b) Zgodnie z siedzibą przedsiębiorstwa.

a) As of 31 XII. b) By base of the company.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
GOSPODARKA MIESZKANIOWA (dok.) HOUSING ECONOMY (cont.)				
Mieszkania zamieszkane ^{a)} (dok.): <i>Inhabited dwellings^{a)} (cont.):</i>				
przeciętna (dok.): <i>average (cont.):</i>				
liczba izb w 1 mieszkaniu <i>number of rooms per dwelling</i>	3,28	3,30	3,30	3,30
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² : <i>usable floor space of dwellings in m²:</i>				
1 mieszkania <i>1 dwelling</i>	52,4	53,2	53,3	53,5
1 izby <i>1 room</i>	16,0	16,1	16,2	16,2
na 1 osobę <i>per person</i>	17,6	18,6	18,8	19,0
Mieszkania oddane do użytku: <i>Dwellings completed:</i>				
mieszkania <i>dwellings</i>	1604	1065	782	1088
w tym: <i>of which:</i>				
spółdzielni mieszkaniowych <i>housing co-operatives</i>	1427	644	262	526
indywidualne ^{b)} <i>private^{b)}</i>	58	144	135	122
izby <i>rooms</i>	6191	3749	2893	3495
w tym: <i>of which:</i>				
spółdzielni mieszkaniowych <i>housing co-operatives</i>	5435	2068	880	1466
indywidualne ^{b)} <i>private^{b)}</i>	321	787	719	716
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² <i>usable floor space of dwellings in thous. m²</i>	117,7	73,9	62,7	75,8
w tym: <i>of which:</i>				
spółdzielni mieszkaniowych <i>housing co-operatives</i>	100,1	35,7	17,7	27,3
indywidualne ^{b)} <i>private^{b)}</i>	9,7	21,7	20,8	20,7

a) Stan w dniu 31 XII. b) Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

a) As of 31 XII. b) Concerns dwellings completed by natural persons, churches and religious associations designed for the own use of the investor or for sale and rent.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
EDUKACJA ^{a)} I WYCHOWANIE EDUCATION ^{a)}				
Uczniowie ^{b)} i studenci: <i>Pupils^{b)} and students:</i>				
szkolnictwo: <i>education:</i>				
dla młodzieży: <i>for youth:</i>				
podstawowe	51373	38368	31070	29588
<i>primary</i>				
gimnazjalne	-	5907	11352	16537
<i>lower secondary</i>				
średnie	31527	31056	30883	23157
<i>secondary</i>				
ogólnokształcące	12015	13680	13967	10692
<i>general secondary</i>				
techniczne i zawodowe	19512	17376	16916	12515
<i>technical and vocational</i>				
w tym zasadnicze zawodowe	8433	6009	5022	3029
<i>of which basic vocational</i>				
policealne	2966	4419	4461	4149
<i>post secondary</i>				
wyższe ^{c)}	35719	53031	57663	60436
<i>tertiary^{c)}</i>				
dla dorosłych	6721	6740	6922	7054
<i>for adults</i>				
podstawowe	224	100	72	-
<i>primary</i>				
gimnazjalne	-	47	93	168
<i>lower secondary</i>				
średnie	6497	6593	6757	6886
<i>secondary</i>				
ogólnokształcące	2070	2959	3302	3546
<i>general secondary</i>				
techniczne i zawodowe	4427	3634	3455	3340
<i>technical and vocational</i>				
w tym zasadnicze zawodowe	133	336	375	401
<i>of which basic vocational</i>				
Nauczyciele	8965	9233*	9410	9309
<i>Teachers</i>				
w tym akademicy	3715	3934	3982*	4046
<i>of which academic teachers</i>				

a) Bez szkół artystycznych I stopnia kształcących tylko w zakresie artystycznym. b) Stan na początku roku szkolnego. c) Stan w dniu 31 XII.

a) Without first level art schools teaching only on art. b) As of the beginning of a school year. c) As of 31 XII.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
EDUKACJA ^{a)} I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION ^{a)} (cont.)				
Absolwenci: Graduates:				
szkolnictwo: education:				
dla młodzieży: for youth:				
podstawowe	6948	6726	11841 ^{b)}	5392
primary				
średnie	7283	6989	6801	6872
secondary				
ogólnokształcące	2358	2979	2933	3026
general secondary				
techniczne i zawodowe	4925	4010	3868	3846
technical and vocational				
w tym zasadnicze zawodowe	2769	1836	1803	1784
of which basic vocational				
po licealnym	765	1932	2030	1785
post secondary				
wyższe	4319	7877	9439	10439
tertiary				
dla dorosłych	1377	1528	1501	1581
for adults				
podstawowe	86	68	69	-
primary				
średnie	1291	1460	1432	1581
secondary				
ogólnokształcące	351	414	573	610
general secondary				
techniczne i zawodowe	940	1046	859	971
technical and vocational				
w tym zasadnicze zawodowe	39	50	27	64
of which basic vocational				
Placówki wychowania przedszkolnego ^{c)}	170	150	149	148
Pre-school education establishments ^{c)}				
w tym przedszkola	94	85	85	83
of which nursery schools				
Miejsca w przedszkolach ^{c)}	8619	7804	7838	7713
Places in nursery schools ^{c)}				
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^{c)} na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat ...	534	551	557	554
Children attending pre-school education establishments ^{c)} per 1000 children aged 3-6				

a) Bez szkół artystycznych I stopnia kształcących tylko w zakresie artystycznym. b) Absolwenci kl. VI i kl. VIII.
c) Stan na początku roku szkolnego.

a) Without first level art school teaching only on art. b) Graduates of the VI and VIII classes. c) As of the beginning of a school year.

U w a g a : dane w zakresie absolwentów obejmują lata szkolne: 1994/95, 1998/99, 1999/2000, 2000/2001.

N o t i c e : data on graduates concerns the following school years: 1994/95, 1998/99, 1999/2000, 2000/2001.

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
KULTURA I SZTUKA CULTURE AND ART				
Placówki bibliotek publicznych ^{a)}	45	65	59	55
<i>Library institutions^{a)}</i>				
biblioteki	1	1	1	1
<i>libraries</i>				
filie	37	39	36	35
<i>branches</i>				
punkty biblioteczne	7	25	22	19
<i>library stations</i>				
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną ^{a)}	10289	7045	7739	8281
<i>Population per one library institution^{a)}</i>				
Księgozbiór ^{a)} bibliotek publicznych w tys. woluminów	1071,7	1004,5	993,5	961,9
<i>Collection^{a)} of public libraries in thous. of vol.</i>				
Czytelnicy bibliotek publicznych w tys.	60,2	67,7	67,6	66,4
<i>Borrowers of public libraries in thous.</i>				
Kina stałe ^{a)}	8	7	8	8
<i>Fixed cinemas^{a)}</i>				
miejsca na widowni stałej sali	2621	2395	5185	5185
<i>seating in fixed cinemas</i>				
widzowie (w ciągu roku) w tys.	623,7	738,6	594,5	958,5
<i>audience (during the year) in thous.</i>				
Teatry i instytucje muzyczne ^{a)}	7	6	6	6
<i>Theatres and music institutions^{a)}</i>				
miejsca na widowni stałej sali	1669	1690	1564*	1588
<i>seating in fixed halls</i>				
przedstawienia i koncerty ^{b)} w ciągu roku <i>performances and concerts^{b)} (during the</i>	988	1204	1183*	1373
<i>year)</i>				
widzowie i słuchacze ^{b)} (w ciągu roku) w tys.	261,2	320,1	316,1*	286,5
<i>audience^{b)} (during the year) in thous.</i>				
Muzea ^{a)}	13	17	18	18
<i>Museums^{a)}</i>				
zwiedzający (w ciągu roku) w tys.	254,3	355,4	349,2	303,8
<i>visitors (during the year) in thous.</i>				
Abonenci radiowi ^{a)} : <i>Radio subscribers^{a)}:</i>				
w tys.	142,0	135,8	134,6	133,9
<i>in thous.</i>				
na 1000 ludności	306,7	296,5	294,8	294,1
<i>per 1000 population</i>				
Abonenci telewizyjni ^{a)} : <i>Television subscribers^{a)}:</i>				
w tys.	138,5	132,6	131,5	130,6
<i>in thous.</i>				
na 1000 ludności	299,1	289,6	288,0	286,7
<i>per 1000 population</i>				

a) Stan w dniu 31 XII. b) Według siedziby teatrów, instytucji muzycznych.

a) As of 31 XII. b) By head office of theatres and music institutions

TABL. 1. WAŻNIEJSZE DANE O GDAŃSKU (dok.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA ^{a)} HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE ^{a)}				
Szpitala ogólne	10	10	12	12
General hospitals				
łóżka	3968	3655	3527	3448
beds				
na 10 tys. ludności	86	80	77	76
per 10 thous. population				
Przychodnie	135	123	108	93
Out-patient departments				
w tym służby medycyny pracy ^{b)}	41	33	17	8
of which work-place medical service ^{b)}				
Apteki ^{c)}	106	134	136	160
Pharmacies ^{c)}				
Liczba ludności na 1 aptekę	4368	3417	3357	2847
Population per pharmacy				
Złobki	13	11	11	10
Nurseries				
miejsca	765	620	620	575
places				
dzieci przebywające ^{d)}	1689	1185	1230	1113
children staying ^{d)}				
Zakłady opieki zdrowotnej typu opiekuńczo- lecniczego	x	1	2	3
Chronic medical care homes				
miejsca	x	80	104	115
places				
mieszkańcy	x	65	88	89
residents				
Zakłady stacjonarnej pomocy społecznej	3	7	8	8
Stationary social welfare facilities				
miejsca	267	458	470	477
places				
mieszkańcy	265	417	454	470
residents				
TURYSTYKA ^{e)} TOURISM ^{e)}				
Obiekty noclegowe turystyki ^{f)}	62	106	66	72
Common lodging-houses ^{f)}				
w tym hotele	5	11	9	9
of which hotels				
Miejsca noclegowe ^{g)}	11567	13365	10345	11024
Number of beds ^{g)}				
w tym całoroczne	4464	5422	4281	5540
of which open all year				
w tym w hotelach	1498	2261	1983	2001
of which in hotels				
Korzystający z noclegów	243390	309475 ^{h)}	306275	313672
Tourists accommodated				

a) Stan w dniu 31 XII. b) W 1995 r. przychodnie przemysłowej służby zdrowia. c) Od 1999 r. łącznie z ogólnodostępnymi aptekami kolejowymi. d) W ciągu roku. e) Od 2000 r. bez pokoi gościnnych (kwatery prywatnych). f) Stan w dniu 31 VII. g) W okresie styczeń-wrzesień.

a) As of 31 XII. b) In 1995- out-patient departments of the industrial health service. c) Since 1999 including accessible railroad pharmacies. d) During the year. e) Since 2000 excluding private rooms. f) As of 31 VII. g) From January to September.

TABL. 2. GDAŃSK NA TLE WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO W 2001 R.
GDAŃSK AGAINST THE BACKGROUND OF POMORSKIE VOIVODSHIP
IN 2001

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo pomorskie <i>Pomorskie voivodship</i>	W tym Gdańsk <i>Of which Gdańsk</i>		SPECIFICATION
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	pomorskie = =100 voivodship= = 100	
Ludność ^{a)} w tys.	2204,4	455,5	20,7	Population ^{a)} in thous.
Przeciętne zatrudnienie ^{b)} ogółem w tys.	259,6	77,0	29,7	Average paid employment ^{b)} total in thous.
w tym:				of which:
przemysł	140,4	33,0	23,5	industry
budownictwo	27,5	10,6	38,7	construction
handel i naprawy ^A	40,5	14,1	34,9	trade and repair ^A
transport, gospodarka magazynowa i łączność	18,8	7,2	38,3	transport, storage and communication
Bezrobotni ^{a)} w tys.	175,7	20,7	11,8	Unemployed persons ^{a)} in thous.
w tym kobiety	95,6	10,8	11,3	of which females
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie ^{b)} brutto w zł	2129,72	2487,81	116,8	Average monthly gross wages and salaries ^{b)} in zł
w tym:				of which:
przemysł	2142,14	2605,34	121,6	industry
budownictwo	2081,39	2507,91	120,5	construction
handel i naprawy ^A	1926,41	2152,88	111,8	trade and repair ^A
transport, gospodarka magazynowa i łączność	2546,15	2855,09	112,1	transport, storage and communication
Podmioty gospodarki narodowej ^{a)} zarejestrowane w systemie „Regon” w tys.	211,1	56,9	27,0	Units of the national economy ^{a)} registered in „the Regon” register in thous.
Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług ^{b)} w mln zł (bieżące ceny bazowe)	38250,4	13718,7	35,9	Sales revenues of products and services ^{b)} in mln zł (current base prices)
w tym:				of which:
przemysł	27375,4	8873,2	32,4	industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	25675,5	7776,2	30,3	of which manufacturing
budownictwo ^{c)}	2892,9	1209,0	41,8	construction ^{c)}
Mieszkania oddane do użytku	7209	1088	15,1	Dwellings completed
w tym spółdzielcze	1126	526	46,7	of which co-operative
Przewozy ładunków taborem samochodowym ^{d)} (bez gospodarczego) w tys. ton	2797	277	9,9	Transport of loads by motor vehicles ^{d)} (excluding own account transport) in thous. tons
Przewozy pasażerów taborem samochodowym ^{d)} (bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej) w tys. osób	54306	5945	10,9	Transport of passengers by motor vehicles ^{d)} (excluding municipal transport entities) in thous. persons
Przestępstwa stwierdzone	116646	34733	29,8	Recorded crimes
Wypadki drogowe z ofiarami w ludziach	3547	704	19,8	Road traffic accidents with victims

a) Stan w dniu 31 XII. b) W sektorze przedsiębiorstw. c) Produkcja budowlano-montażowa. d) Dane obejmują przewozy dokonane przez przedsiębiorstwa transportowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a) As of 31 XII. b) In enterprise sector. c) Construction and assembly production. d) Data includes transport entities employing more than 9 persons.

TABLICE SZCZEGÓŁOWE

TABL. 5. LUDNOŚĆ^{a)} WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION^{a)} BY SEX AND AGE IN 2001

As of 31 XII

WIEK	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	AGE
O G Ó Ł E M	455464	215591	239873	111	T O T A L
0-2 lata	11634	6018	5616	93	0-2 years
3-6	16232	8197	8035	98	3-6
7-14	41010	21047	19963	95	7-14
15	5981	2998	2983	99	15
16	6498	3335	3163	95	16
17	6980	3578	3402	95	17
18	7124	3653	3471	95	18
19	7760	3847	3913	102	19
20-24	41534	20702	20832	101	20-24
25-29	36628	18145	18483	102	25-29
30-34	28460	13674	14786	108	30-34
35-39	25718	12508	13210	106	35-39
40-44	32803	15748	17055	108	40-44
45-49	40537	18879	21658	115	45-49
50-54	39142	18474	20668	112	50-54
55-59	23656	11025	12631	115	55-59
60-64	22018	9918	12100	122	60-64
65 lat i więcej	61749	23845	37904	159	65 years and more

a) Na podstawie bilansów.

a) On the basis of balances.

TABL. 6. LUDNOŚĆ^{a)} W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

WORKING^{a)} AND NON-WORKING AGE POPULATION IN 2001

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	455464	215591	239873	T O T A L
w wieku:				at age:
Przedprodukcyjnym	88335	45173	43162	Pre-working
Produkcyjnym	293280	146573	146707	Working
Poprodukcyjnym	73849	23845	50004	Post-working
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym	55,3	47,1	63,5	Non-working age population per 100 persons of working age

a) Na podstawie bilansów.

a) On the basis of balances.

TABL. 7. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2001 R.

VITAL STATISTICS IN 2001

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Na 1000 ludności <i>Per 1000 population</i>	<i>SPECIFICATION</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
Małżeństwa	2308	x	x	5,1	<i>Marriages</i>
Urodzenia żywe	3960	2023	1937	8,8	<i>Live births</i>
Zgony	4115	2269	1846	9,1	<i>Deaths</i>
w tym niemowląt	67	39	28	16,9 ^{a)}	<i>of which infants</i>
Przyrost naturalny	-155	-246	91	-0,3	<i>Natural increase</i>

a) Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych.

a) *Infants deaths per 1000 live births.*

TABL. 8. MIGRACJE LUDNOŚCI W 2001 R.

MIGRATION OF POPULATION IN 2001

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	SPECIFICATION
Napływ ^{a)}	3738	1718	2020	<i>Inflow^{a)}</i>
w tym z zagranicy	139	67	72	<i>of which from abroad</i>
Odpływ ^{b)}	4277	2052	2225	<i>Outflow^{b)}</i>
w tym za granicę	541	273	268	<i>of which to abroad</i>
Saldo migracji	-539	-334	-205	<i>Net migration</i>

a) Zameldowania na pobyt stały. b) Wymeldowania z pobytu stałego.

a) *Registered for permanent residence.* b) *Registration of residence from permanent.*

TABL. 9. BEZROBOTNI, OFERTY PRACY I STOPA BEZROBOCIA

Stan w końcu miesiąca

UNEMPLOYED PERSONS, JOB OFFERS AND UNEMPLOYMENT RATE

End of month

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000		2001		SPECIFICATION	
	VI	XII	VI	XII		
	przeciętna cena w złotych average price in zł					XII 2000 =100
Zarejestrowani bezrobotni	10981	13534	17311	20689	152,9	Registered unemployed persons
z liczby ogółem:						of total number:
Kobiety	6260	7655	9238	10821	141,4	Females
Dotychczas niepracujących	2180	3257	3858	4820	148,0	Previously not employed
Absolwenci	301	774	354	942	121,7	Graduates
w tym:						of which:
szkół wyższych	104	200	140	316	158,0	of tertiary schools
szkół policealnych i średnich zawodowych	149	336	153	369	109,8	of post-secondary and vocational secondary schools

TABL. 9. BEZROBOTNI, OFERTY PRACY I STOPA BEZROBOCIA (dok.)

Stan w końcu miesiąca

*UNEMPLOYED PERSONS, JOB OFFERS AND UNEMPLOYMENT RATE (cont.)**End of month*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000		2001		SPECIFICATION	
	VI	XII	VI	XII		
	przeciętna cena w złotych average price in zł					XII 2000 =100
Absolwenci (dok.) w tym: szkół ogólnokształcą- cych zasadniczych zawo- dowych Zwolnieni z przyczyn do- tyczających zakładów pracy Posiadający prawo do zasilku Ostatnio pracujący Liczba ofert pracy Bezrobotni na 1 ofertę Stopa bezrobocia w %	30 17 990 2596 8801 328 33 5,2	102 135 1148 2424 10277 189 72 6,7	47 14 1564 2767 6578 528 33 8,4	99 157 1966 2881 8020 130 159 10,1	97,1 116,3 171,3 118,9 78,0 68,8 220,8 x	<i>Graduates (cont.) of which: of general secondary schools of basic vocational schools Terminated for compa- ny reasons Possessing benefit rights Previously working Number of job offers Unemployed persons per job offer Rate of unemployment in %</i>

TABL. 10. BEZROBOTNI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, STAŻU PRACY I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

*UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, WORK SENIORITY AND DURATION OF UNEMPLOYMENT IN 2000**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2000			2001		
		liczba bezrobot- nych number of unem- ployed persons	czas pozostawania bez pracy duration of unemployment		liczba bezrobot- nych number of unem- ployed persons	czas pozostawania bez pracy duration of unemployment	
			do roku below year	powyżej roku over year		do roku below year	powyżej roku over year
O G Ó Ł E M	a	13534	10691	2843	20689	12563	8126
T O T A L	b	7655	5787	1868	10821	6144	4677
Według wieku:							
By age:							
24 lata i mniej	a	3531	3087	444	4890	3597	1293
years and less	b	1975	1625	350	2552	1781	771
25-34	a	3205	2560	645	5413	3419	1994
.....	b	2002	1517	485	3121	1818	1303
35-44	a	3023	2356	667	4325	2414	1911
.....	b	1826	1373	453	2368	1225	1143
45-54	a	3383	2439	944	5254	2728	2526
.....	b	1771	1227	544	2632	1273	1359

TABL. 10. BEZROBOTNI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, STAŻU PRACY I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY W 2000 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, WORK SENIORITY AND DURATION OF UNEMPLOYMENT IN 2000 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – ogółem total b – w tym kobiety of which females	2000			2001			
	liczba bezrobot- nych number of unem- ployed persons	czas pozostawiania bez pracy duration of unemployment		liczba bezrobot- nych number of unem- ployed persons	czas pozostawiania bez pracy duration of unemployment		
		do roku below year	powyżej roku over year		do roku below year	powyżej roku over year	
Według wieku (dok.): By age (cont.):							
55-59	a	318	203	115	637	328	309
	b	81	45	36	148	47	101
60 lat i więcej	a	74	46	28	170	77	93
years and more							
Według poziomu wykształcenia: By educational level:							
Wyższe	a	933	766	167	1584	1176	408
Tertiary	b	577	480	97	917	664	253
Policealne i średnie zawodowe	a	3490	2734	756	5004	3146	1858
Post-secondary as well as voca- tional secondary	b	2246	1674	572	3044	1789	1255
Średnie ogólnokształcące	a	1359	1024	335	1890	1100	790
General secondary	b	1051	779	272	1401	792	609
Zasadnicze zawodowe	a	3681	2956	725	5491	3240	2251
Basic vocational	b	1652	1260	392	2302	1243	1059
Podstawowe i niepełne podstawowe	a	4071	3211	860	6720	3901	2819
Primary and incomplete prmary	b	2129	1594	535	3157	1656	1501
Według stażu pracy: By work seniority:							
1 rok i mniej	a	1423	1193	230	2476	1694	782
1 year and less	b	770	607	163	1193	751	442
1-5	a	1507	1232	275	2409	1539	870
	b	863	670	193	1344	808	536
5-10	a	1692	1344	348	2671	1580	1091
	b	1036	775	261	1527	842	685
10-20	a	2960	2165	795	4298	2279	2019
	b	1825	1284	541	2420	1185	1235
20-30	a	2401	1767	634	3472	1904	1568
	b	1212	874	338	1607	827	780
30 lat i więcej	a	294	226	68	543	373	170
years and more	b	26	21	5	62	52	10
Bez stażu pracy	a	3257	2764	493	4820	3194	1626
No work seniority	b	1923	1556	367	2668	1679	989

TABL. 11. WYPADKI PRZY PRACY (bez wypadków w gospodarstwach indywidualnych)
ACCIDENTS AT WORK (excluding accidents in private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Grand total</i>	prze <i>in</i>		
			rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	razem <i>total</i>	w <i>of</i>
					przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>
POSZKO PERSONS					
OGÓŁEM	2000	1726	11	697	663
	2001	1702	16	589	558
sektor publiczny	2000	596	3	117	92
	2001	658	4	83	61
sektor prywatny	2000	1130	8	580	571
	2001	1044	12	506	497
W tym w wypadkach:					
śmiertelnych	2000	14	-	3	3
	2001	20	-	3	2
powodujących niezdolność do pracy:					
1-3 dni	2000	15	-	3	3
	2001	15	-	4	3
4-28	2000	784	6	341	328
	2001	848	9	324	308
29 dni i więcej	2000	822	5	328	312
	2001	718	7	237	226
Z liczby poszkodowanych w wy- padkach ciężkich	2000	27	-	6	5
	2001	35	-	8	7
Absencja z tytułu wypadków w dniach	2000	68975	416	26741	25533
	2001	56625	680	18730	17833
Szacunkowe straty materialne w tys. zł	2000	198,2	-	74,3	74,1
	2001	410,4	-	88,2	68,2

nych w rolnictwie) WEDŁUG WYDARZEŃ I PRZYCZYN

BY EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENT

W tym <i>Of which</i>				SPECIFICATION
mysł <i>dustry</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^A <i>trade and repair^A</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	
tym <i>which</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>				

DOWANI

INJURED

30	212	127	217	TOTAL
27	213	108	262	
25	3	9	137	<i>public sector</i>
21	7	7	186	
5	209	118	80	<i>private sector</i>
6	206	101	76	
				<i>Of which in:</i>
-	5	1	1	<i>fatal accidents</i>
1	5	1	2	
				<i>accidents resulting in an inability to work:</i>
-	1	3	4	<i>1-3 days</i>
-	2	2	2	
12	80	58	85	<i>4-28</i>
14	88	58	124	
14	122	55	121	<i>29 days and more</i>
10	109	39	127	
1	9	2	3	<i>Of total number – in serious accidents</i>
1	14	3	4	
1134	10322	4426	9967	<i>Absence on ground of accidents in days</i>
805	8407	3016	10110	
0,2	0,4	38,0	20,6	<i>Estimated financial losses in thous. zł</i>
20,0	81,5	-	10,8	

TABL. 11. WYPADKI PRZY PRACY (bez wypadków w gospodarstwach indywidualnych)
ACCIDENTS AT WORK (excluding accidents in private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Grand total</i>	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	prze <i>in</i>	
				razem <i>total</i>	w <i>of</i>
					przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>
WYDARZENIA BEZPOŚREDNIO <i>EVENTS DIRECTLY</i>					
OGÓŁEM	2000	1726	11	697	663
	2001	1702	16	589	558
w tym:					
Upadek	2000	520	3	167	157
	2001	571	2	149	143
Uderzenie lub przygniecenie przez:					
czynniki materialne przemieszczane	2000	189	-	85	81
	2001	180	1	76	73
maszyny, urządzenia, narzędzia oraz spadające czynniki materialne	2000	282	1	152	147
	2001	261	4	138	131
Uderzenie o nieruchome czynniki materialne	2000	90	-	36	34
	2001	106	1	49	44
Zderzenie z ostrymi czynnikami materialnymi	2000	161	1	78	78
	2001	127	-	44	44
Działanie szkodliwych substancji chemicznych i innych czynników materialnych	2000	145	-	67	66
	2001	146	-	69	68
Pożar, wybuch, działanie sił przyrody oraz awarie czynnika materialnego	2000	35	2	18	16
	2001	30	-	10	10
Nagłe przypadki medyczne	2000	21	-	6	5
	2001	15	-	2	2

nych w rolnictwie) WEDŁUG WYDARZEŃ I PRZYCZYN (dok.)

BY EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENT (cont.)

W tym <i>Of which</i>				SPECIFICATION
mysł <i>dusty</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^A <i>trade and repair^A</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	
tym <i>which</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>				

POWODUJĄCE URAZY

CAUSING INJURY

30 27	212 213	127 108	217 262	TOTAL
				<i>of which:</i>
9 6	61 61	36 31	92 109	<i>Persons falling</i>
				<i>Persons hit or crushed by:</i>
3 3	45 28	13 8	21 27	<i>moving material objects</i>
4 5	37 42	22 16	31 26	<i>machinery, equipment, tools as well as falling material objects</i>
1 3	10 5	9 5	8 17	<i>Persons hitting stationary material objects</i>
- -	18 21	14 17	12 8	<i>Persons colliding with sharp material objects</i>
1 1	7 18	7 6	13 24	<i>Effects of harmful chemical substances and other material agents</i>
2 -	7 6	- 1	4 5	<i>Fires, explosions, natural disasters as well as failures of material objects</i>
1 -	3 3	1 1	1 1	<i>Medical emergencies</i>

TABL. 12. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001			SPECIFICATION
	XII	VI	XII		
	przeciętna cena w złotych average price in zł		XII 2000 = 100		
Chleb mieszaný zwykły wagi 0,5 kg	0,99	1,09	1,09	110,1	Assorted bread, popular – per 0,5 kg
Mąka „Poznańska” – za 1 kg	1,76	1,77	1,77	100,6	Flour „Poznańska” – per kg
Ryż – za 1 kg	2,15	2,05	2,05	95,3	Rice – per kg
Schab z kością – za 1 kg	15,75	16,15	15,90	101,0	Bone-in loin – per kg
Łopátka bez kości – za 1 kg	12,80	13,15	13,55	105,9	Pork shoulder – per kg
Wołowina bez kości – za 1 kg	15,90	15,90	16,40	103,1	Boneless beef – per kg
Wołowina z kością – rost-bef – za 1 kg	11,45	11,75	12,15	106,1	Rostbeef – per kg
Szynka gotowana – za 1 kg	20,90	22,95	22,40	107,2	Boiled ham – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg	13,15	13,90	12,25	93,2	Sausage „Toruńska” – per kg
Parówki wieprzowe – za 1 kg	8,50	8,20	8,90	104,7	Pork frankfurtes – per kg
Karp świeży – za 1 kg	10,75	10,00	11,95	111,2	Fresh carp – per kg
Śledź solony – za 1 kg	7,00	7,90	8,30	118,6	Salted herring – per kg
Makreła wędzona – za 1 kg	10,75	10,75	11,70	108,8	Smoked mackerel – per kg
Masło świeże 82,5% tłuszczu – za 200 g ..	2,50	1,84	2,24	89,6	Fresh butter, fat content 82,5% - per 200 g
Smalec – za 250 g	1,47	1,44	1,50	102,0	Lard – per 250 g
Olej rzepakowy krajowy – za 1 l	4,28	4,28	3,79	88,6	Rape – oil, domestic pro- duction – per l
Mleko 2-2,5% tłuszczu w folii – za 1 l	1,21	1,29	1,29	106,6	Milk 2-2,5% fat – per l
Ser twarogowy tłusty – za 1 kg	9,22	9,22	9,22	100,0	Rich cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający „Gouda” – za 1 kg	15,60	16,00	14,70	94,2	Ripening „Gouda” cheese – per kg
Jaja świeże – za 1 szt	0,37	0,35	0,32	86,5	Fresh eggs – per piece
Kurczę patroszone – za 1 kg	5,90	5,93	5,25	89,0	Disembowelled chicken – per kg
Cukier kryształ – za 1 kg	2,84	2,59	2,64	93,0	Sugar, crystallised – per kg
Herbata „Indyjska” – za 1 opakowanie 100 g	1,87	1,97	1,97	105,3	Tea „Indyjska” – per packing 100 g
Kawa naturalna za 1 opakowanie 250 g ...	9,50	9,10	8,10	85,3	Natural coffee – per packing 250 g
Czekolada pełna z orze- chami – za 1 opakowa- nie 100 g	2,50	2,19	2,50	100,0	Natural chocolate with nuts – per packing 100 g

TABL. 12. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW (dok.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001			SPECIFICATION
	XII	VI	XII		
	przeciętna cena w złotych average price in zł		XII 2000 = 100		
Papierosy „Popularne” – za 1 opakowanie 20 szt	3,00	3,15	3,30	110,0	Cigarettes „Popularne” – per 20 pcs
Ziemniaki – za 1 kg	0,70	0,74	1,00	142,9	Potatoes – per kg
Kapusta biała – za 1 kg	0,70	1,30	0,95	135,7	White cabbage – per kg
Marchew – za 1 kg	1,35	3,90	1,55	114,8	Carrots – per kg
Buraki – za 1 kg	1,35	1,45	1,60	118,5	Beetroots – per kg
Cebula – za 1 kg	1,10	2,20	1,55	140,9	Onion – per kg
Pietruszka – za 1 kg	3,50	8,17	3,75	107,1	Parsley – per kg
Jabłka I grupy – za 1 kg	1,72	3,54	1,59	92,4	Dessert apples first-class – per kg
Cytryny – za 1 kg	4,65	4,64	3,75	80,6	Lemons – per kg
Śpioszki niemowlęce bawełniane – za 1 szt	11,25	11,00	11,75	104,4	Cotton baby rompers – per piece
Komplet bielizny pościelowej 3-częściowy z bawełny za 1 szt	77,50	82,50	82,50	106,5	Bed linen, cotton, three part set – per set
Ręcznik frotte bawełna 50x100 – za 1 szt	18,50	17,50	18,50	100,0	Frotte cotton towel (50x100 cm size) – per piece
Pralka automatyczna na 5 kg suchej bielizny – za 1 szt	1489,00	1612,50	1474,50	99,0	Automatic washing machine (dry-linen capacity not exceeding 5 kg) – per piece
Lodówka o poj. 160 l – za 1 szt	1060,00	1044,50	1060,00	100,0	Refrigerator, capacity 160 l – per piece
Żarówka 100 W – za 1 szt	1,25	1,35	1,35	108,0	Transparent bulb 100 W – per piece
Szampon do włosów – za 1 opak. 200 ml	5,90	5,40	5,40	91,5	Hair shampoo – per packing 200 ml
Mydło toaletowe popularne – za 1 szt 100 g	2,13	2,08	2,08	97,7	Toilet soap – per piece 100 g
Proszek do prania w pralkach automatycznych – za 1 opak. 600 g	5,55	5,95	5,85	105,4	Washing powder used in automatic washing machines – per packing 600 g
Płyn do mycia naczyń – za 1 opak. 500 g	3,13	3,13	3,15	100,6	Dishwashing liquid – per packing 500 g
Papier toaletowy – za 1 rolkę	0,40	0,49	0,87	217,5	Toilet paper – per roll
Ołówek zwykły – za 1 szt	0,65	0,83	0,83	127,7	Pencil – per piece
Węgiel kamienny (orzech) – za 1 t	470,00	470,00	535,50	113,9	Hard coal – per t
Benzyna uniwersalna U-95 – za 1 l	3,18	3,32	3,14	98,7	Petrol 95 octanes – per l
Olej napędowy – za 1 l	2,84	2,67	2,56	90,1	Diesel fuel – per l

TABL. 13. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001		
	XII	VI	XII	
	przeciętna cena w złotych average price in zł			XII 2000=100
Uszycie na miarę garnituru męskiego <i>Tailoring of men's suits</i>	345,00	345,00	400,00	115,9
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskiego dwuczęściowego <i>Men's suit cleaning</i>	21,00	25,62	25,62	122,0
Naprawa klejonego obuwia damskiego – przy- klejenie fleków <i>Repair women's pegged shoes – heel-top sticking</i>	10,00	11,00	12,50	125,0
Cena 1 m ² mieszkania 2-pokojowego (z CO, łazienką, gazem, WC, telefonem lub bez) w obrocie wolnorynkowym <i>Price per m² of two rooms flat space (with cen- tral heating, gas, phone, WC or without it) in the laissez – faire turnover</i>	2650,00	2700,00	2800,00	105,7
Miesięczna średnia opłata eksploatacyjno-re- montowa za 1 m ² powierzchni użytkowej mieszkalnej w lokalu spółdzielczym (bez ciepłej i zimnej wody, wywozu śmieci, dźwigu, CO, oraz spłaty kredytów inwesty- cyjnych) <i>Monthly middle rent for flat in cooperative dwelling (without central heating, hot and cold water) per m² of usable floor space</i>	1,42	1,46	1,83	128,9
Zamontowanie urządzenia do pomiaru zużycia zimnej wody (wodomierza) – sama usługa ... <i>Assembling of equipment for measurement of cold water consumption (water meter) – only service</i>	24,00	26,50	45,75	190,6
Ułożenie 1 m ² glazury wraz z pracami przygo- towawczymi i wykończeniowymi <i>Glazing with preparation and completion works per m²</i>	40,00	42,50	42,50	106,3
Tapetowanie wraz z pracami przygotowawczy- mi, za 1 m ² powierzchni – sama usługa <i>Tapestrying with preparating works, per m² of space – only service</i>	12,00	7,50	7,50	62,5
Podgrzanie wody dla gospodarstwa domowe- go, opłata za 1 m ³ <i>Monthly charge for hot water supply – per m³</i>	7,10	8,20	9,29	130,8

**TABL. 13. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG
KONSUMPCYJNYCH (dok.)**

AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001		
	XII	VI	XII	
	przeciętna cena w złotych average price in zł			XII 2000=100
Szlifowanie (cyklinowanie) mechaniczne parkietu; opłata za 1 m ² , bez dojazdu pracownika do mieszkania zlecającego <i>Mechanical parquet floor polishing (scraping); charge for 1 m², not include transport to contractor's flat</i>	10,90	10,90	10,90	100,0
Wymiana kuchni gazowej 4-palnikowej z piekarnikiem – sama usługa <i>Four burners gas cooker with oven instalation – only service</i>	78,00	78,00	78,00	100,0
Wymiana w pralce automatycznej produkcji krajowej programatora – sama usługa <i>Change a programming device in an automatic washing machine of home production – only service</i>	34,50	34,50	34,50	100,0
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consulting visit to a second-graduated doctor</i>	32,50	32,50	35,00	107,7
Zapłombowanie 1 zęba bez leczenia kanałowego <i>Thooth filling</i>	52,50	80,00	85,00	161,9
Abonament miesięczny za parkowanie samochodu osobowego na parkingu strzeżonym <i>Monthly charge for graduated car park</i>	59,00	62,50	63,75	108,1
Opłata za przejazd w dniu powszednim taksówką osobową na odległość 5 km <i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>	14,00	14,00	14,00	100,0
Normalny bilet wstępu do kina, na film dla dorosłych <i>Ordinary cinema ticket, on the film for adults</i>	11,00	10,00	11,00	100,0
Kurs obsługi komputera stopnia podstawowego – opłata pobierana od 1 osoby za 1 godz.. <i>Elemntary computer course – charge per one hour</i>	6,77	7,50	6,67	98,5
Strzyżenie włosów głowy męskiej <i>Men's hair-cutting</i>	12,50	14,50	13,50	108,0
Ufarbowanie całkowite włosów krótkich głowy damskiej <i>Dyeing of short women's hair</i>	55,00	69,00	63,90	116,2
Opłata za wyżywienie dziecka w przedszkolu (1 dzień) <i>Charge for daily maintenance in kindergarten</i>	3,50	3,50	4,15	118,6

TABL. 14. CENY WYBRANYCH USŁUG KOMUNALNYCH
PRICES OF SELECTED MUNICIPAL SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Jednostka sprzedaży	2000	2001		Unit of sale	SPECIFICATION
		XII				
		w złotych in zł	XII 2000 = = 100			
BILETY KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ CITY TRANSPORT TICKETS						
Jednorazowe normalne:						Regular single tickets:
do 10 min	szt	1,00	1,10	110,0	pcs	till 10 minutes
do 30 min	szt	2,00	2,20	110,0	pcs	till 30 minutes
do 45 min	szt	2,50	2,70	108,0	pcs	till 45 minutes
do 60 min	szt	3,00	3,30	110,0	pcs	till 60 minutes
całodzienne	szt	5,00	5,50	110,0	pcs	all day
Jednorazowe normalne na linie nocne:						Regular single night tickets:
do 30 min	szt	3,00	3,30	110,0	pcs	till 30 minutes
całonocne.....	szt	5,00	5,50	110,0	pcs	all night
Jednorazowe normalne na linie specjalne	szt	2,00	2,20	110,0	pcs	Special single tickets
ZIMNA WODA, ŚCIEKI COLD WATER, SEWAGE						
Zimna woda od 1 osoby dla:						Cold water for one person for:
gospodarstw domowych	m ³	1,40	1,71	122,1	m ³	households
pozostałych odbiorców	m ³	1,79	2,21	123,5	m ³	other users
Odprowadzenie ścieków od 1 osoby dla:						Sewage from one person for:
gospodarstw domowych	m ³	1,50	1,83	122,0	m ³	households
pozostałych użytkowników	m ³	2,04	2,49	122,1	m ³	other users

Źródło: dane Wydziału Infrastruktury Miejskiej Urzędu Miejskiego w Gdańsku.

Source: data of Infrastructure Division of Gdańsk City Hall.

TABL. 15. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹⁾ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

UNITS OF THE NATIONAL ECONOMY¹⁾ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND SECTIONS IN 2001

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Podmioty gospodarcze o liczbie zatrudnionych Economic units by staff categories				
		Ogółem Total	do 9 osób up to 9 employees	10-49 osób 10-49 employees	50-249 osób 50-249 employees	250 i więcej osób 250 employees and more
a – w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
b – w odsetkach in percent						
OGÓŁEM	a	56938	54395	1980	453	110
TOTAL	b	100,0	95,5	3,5	0,8	0,2
sektor publiczny	a	2686	2261	186	176	63
public sector	b	100,0	84,2	6,9	6,6	2,3
sektor prywatny	a	54252	52134	1794	277	47
private sector	b	100,0	96,1	3,3	0,5	0,1

TABL. 15. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹⁾ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI W 2001 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

UNITS OF THE NATIONAL ECONOMY¹⁾ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND SECTIONS IN 2001 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – w liczbach bezwzględnych in absolute numbers b – w odsetkach in percent	Ogółem Total	Podmioty gospodarcze o liczbie zatrudnionych Economic units by staff categories			
		do 9 osób up to 9 employees	10-49 osób 10-49 em- ployees	50-249 osób 50-249 employees	250 i więcej osób 250 employ- ees and more
Rolnictwo, łowiectwo i leśni- ctwo a	228	214	12	2	-
Agriculture, hunting and forestry b	100,0	93,8	5,3	0,9	-
Rybołówstwo i rybactwo a	43	41	1	1	-
Fishing b	100,0	95,4	2,3	2,3	-
Górnictwo i kopalnictwo a	24	17	5	1	1
Mining and quarrying b	100,0	70,8	20,8	4,2	4,2
Przetwórstwo przemysłowe a	7665	7097	453	94	21
Manufacturing b	100,0	92,6	5,9	1,2	0,3
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę a	31	22	2	3	4
Electricity, gas and water sup- ply b	100,0	71,0	6,4	9,7	12,9
Budownictwo a	5905	5562	283	46	14
Construction b	100,0	94,2	4,8	0,8	0,2
Handel i naprawy ^A a	15361	14807	498	48	8
Trade and repair ^A b	100,0	96,4	3,2	0,3	0,1
Hotele i restauracje a	1375	1295	77	3	-
Hotels and restaurants b	100,0	94,2	5,6	0,2	-
Transport, gospodarka maga- zy- nowa i łączność a	4810	4713	71	14	12
Transport, storage and com- munication b	100,0	98,0	1,5	0,3	0,2
Pośrednictwo finansowe a	2437	2406	25	5	1
Financial intermediation b	100,0	98,7	1,0	0,2	0,1
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^A a	12331	12030	233	59	9
Real estate, renting and business activities ^A b	100,0	97,5	1,9	0,5	0,1
Administracja publiczna i ob- rona narodowa; obowiąko- we ubezpieczenia społecz- ne i zdrowotne ^A a	96	31	21	32	12
Public administration and defence; compulsory social security ^A b	100,0	32,3	21,9	33,3	12,5
Edukacja a	802	647	56	95	4
Education b	100,0	80,7	7,0	11,8	0,5
Ochrona zdrowia i opieka spo- łeczna a	2316	2148	129	19	20
Health and social work b	100,0	92,7	5,6	0,8	0,9
Pozostała działalność usługo- wa komunalna, społeczna i indywidualna a	3514	3365	114	31	4
Other community, social and personal service activities b	100,0	95,8	3,2	0,9	0,1

1) Zarejestrowane w rejestrze Regon.

1) Registered in the Regon register.

TABL. 16. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹⁾ WEDŁUG FORM

Stan w dniu 31 XII

*UNITS OF THE NATIONAL ECONOMY¹⁾ BY OWNERSHIP FORM AND
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 31 XII 2000=100	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>		
		razem <i>total</i>	w tym własność <i>of which property</i>	
			państwowa <i>state property</i>	samorządowa <i>self-government property</i>
OGÓŁEM a	56938	2686	215	274
b	104,3	95,2	97,3	97,5
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	228	1	1	-
b	118,1	100,0	100,0	-
Rybołówstwo i rybactwo	43	-	-	-
b	110,3	-	-	-
Górnictwo i kopalnictwo	24	2	2	-
b	104,3	100,0	100,0	-
Przetwórstwo przemysłowe	7665	38	23	-
b	103,1	92,7	95,8	-
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	31	3	2	1
b	140,9	60,0	66,7	100,0
Budownictwo	5905	22	5	2
b	101,0	104,8	250,0	66,7
Handel i naprawy ^Δ	15361	15	14	-
b	101,4	115,4	140,0	-
Hotele i restauracje	1375	1	1	-
b	125,8	50,0	50,0	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	4810	16	10	2
b	100,7	94,1	90,9	100,0
Pośrednictwo finansowe	2437	3	2	-
b	111,0	100,0	100,0	-
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	12331	2196	22	17
b	106,3	94,8	95,7	100,0
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	96	87	70	17
b	101,1	101,2	93,3	154,5
Edukacja	802	137	17	120
b	106,8	93,2	94,4	93,0
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	2316	130	31	99
b	113,9	98,5	93,9	100,0
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	3514	35	15	16
b	105,6	102,9	100,0	106,7

1) Zarejestrowane w rejestrze Regon.

1) Registered in the Regon register.

WŁASNOŚCI I SEKCJI W 2001 R.

SECTION IN 2001

Sektor prywatny <i>Private sector</i>				SPECIFICATION <i>a – in absolute numbers b – 31 XII 2000=100</i>
razem <i>total</i>	w tym własność <i>of which property</i>			
	prywatna krajowa <i>private domestic property</i>		zagraniczna <i>foreign proper- ty</i>	
	razem <i>total</i>	w tym zakłady osób fizycznych <i>of which natural persons plants</i>		
54252	51438	40150	575	TOTAL
104,8	104,3	104,8	104,2	
227	215	155	2	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
118,2	118,1	130,3	100,0	
43	42	28	1	<i>Fishing</i>
110,3	110,5	116,7	100,0	
22	17	4	1	<i>Mining and quarrying</i>
104,8	100,0	133,3	100,0	
7627	7366	5757	78	<i>Manufacturing</i>
103,2	103,1	103,7	100,0	
28	19	7	4	<i>Electricity, gas and water supply</i>
164,7	158,3	233,3	133,3	
5883	5751	4621	46	<i>Construction</i>
101,0	100,7	101,0	117,9	
15346	14806	11333	300	<i>Trade and repair^A</i>
101,4	101,3	101,7	101,4	
1374	1335	1086	21	<i>Hotels and restaurants</i>
125,9	126,4	131,0	116,7	
4794	4720	4313	24	<i>Transport, storage and communication</i>
100,7	100,6	100,8	100,0	
2434	2422	2207	3	<i>Financial intermediation</i>
111,0	111,1	111,0	100,0	
10135	8449	6440	81	<i>Real estate, renting and business activities^A</i>
109,2	106,9	107,9	111,0	
9	6	2	3	<i>Public administration and defence; compulsory social security^A</i>
100,0	100,0	100,0	100,0	
665	657	572	1	<i>Education</i>
110,1	110,1	111,7	-	
2186	2177	2032	2	<i>Health and social work</i>
115,0	115,1	114,8	66,7	
3479	3456	1593	8	<i>Other community, social and personal service activities</i>
105,6	105,6	102,9	100,0	

TABL. 17. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹⁾ WEDŁUG WYBRANYCH

Stan w dniu 31 XII

*UNITS OF THE NATIONAL ECONOMY¹⁾ BY SELECTED GROUPS AND
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – 31 XII 2000=100	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State enterprises</i>	Spół <i>Com</i>	
		ogółem <i>grand total</i>	w <i>of</i>
			prawa <i>comme</i>
			razem <i>total</i>
OGÓŁEM	29	10551	6113
a	87,9	102,1	106,1
b			
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	-	46	39
a	-	100,0	105,4
b	-		
Rybołówstwo i rybactwo	-	13	4
a	-	100,0	100,0
b	-		
Górnictwo i kopalnictwo	1	19	19
a	100,0	100,0	105,6
b			
Przetwórstwo przemysłowe	12	1847	1256
a	100,0	101,5	105,5
b			
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .	-	24	22
a	-	126,3	129,4
b	-		
Budownictwo	1	1232	840
a	100,0	101,1	105,4
b			
Handel i naprawy ^Δ	7	3991	1994
a	100,0	100,7	105,4
b			
Hotele i restauracje	-	287	85
a	-	110,0	119,7
b			
Transport, gospodarka magazyno- wa			
i łączność	2	486	294
a	50,0	100,2	104,6
b			
Pośrednictwo finansowe	-	201	126
a	-	109,2	107,7
b			
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	6	1894	1178
a	75,0	104,5	106,5
b			
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe ubezpie- czenia społeczne i zdrowotne ^Δ	-	1	-
a		100,0	-
b			
Edukacja	-	86	43
a	-	97,7	102,4
b	-		
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	-	149	86
a	-	118,3	126,5
b			
Pozostała działalność usługowa ko- munalna, społeczna i indywidualna	-	275	127
a	-	99,3	102,4
b			

1) Zarejestrowane w rejestrze Regon.

1) Registered in the Regon register.

GRUP PODMIOTÓW I SEKCJI W 2001 R.

SECTIONS IN 2001

ki <i>panies</i> tym <i>which</i> handlowego <i>rcial law</i>		Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>	Fundacje <i>Foundations</i>	SPECIFICATION <i>a – in absolute numbers b – 31 XII 1999=100</i>
w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign capital participation</i>	cywilne <i>civil</i>			
1092	4436	330	156	TOTAL
102,7	97,1	100,0	107,6	
11	7	2	-	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
110,0	77,8	66,7	-	
1	9	2	-	<i>Fishing</i>
100,0	100,0	100,0	-	
3	-	-	-	<i>Mining and quarrying</i>
100,0	-	-	-	
201	591	45	-	<i>Manufacturing</i>
100,0	94,0	100,0	-	
7	1	-	-	<i>Electricity, gas and water supply</i>
175,0	100,0	-	-	
86	392	48	-	<i>Construction</i>
106,2	92,9	100,0	-	
499	1997	22	-	<i>Trade and repair^A</i>
101,8	96,3	91,7	-	
38	202	1	-	<i>Hotels and restaurants</i>
108,6	106,3	100,0	-	
52	192	5	-	<i>Transport, storage and communication</i>
96,3	94,1	100,0	-	
11	75	22	-	<i>Financial intermediation</i>
91,7	111,9	104,8	-	
148	716	168	-	<i>Real estate, renting and business activities^A</i>
105,7	101,3	100,0	-	
-	1	-	-	
-	100,0	-	-	<i>Public administration and defence; compulsory social security^A</i>
6	43	1	-	<i>Education</i>
100,0	93,5	100,0	-	
9	63	3	-	<i>Health and social work</i>
100,0	108,6	100,0	-	
20	147	11	156	<i>Other community, social and personal service activities</i>
117,6	96,7	122,2	107,6	

TABL. 18. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW^{a)}
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^{a)}

WYSZCZEGÓLNIENIE a –w mln zł b –2000 = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor <i>Sector</i>		W tym przemysł <i>industry</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>
Przychody z całokształtu działalności a	24404,1	9072,5	15331,6	12616,7	10603,4
b	98,0	87,3	105,7	96,7	94,1
w tym:					
Przychody ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług)	15722,7	7267,1	8455,6	10668,6	9586,5
a	94,5	81,4	109,6	91,5	90,3
b					
Przychody ze sprzedaży towarów i materiałów	7421,0	1458,1	5962,9	1405,9	567,2
a	104,6	125,2	100,5	138,0	175,0
b					
Przychody finansowe	708,9	252,0	456,9	329,6	276,9
a	107,6	151,5	92,8	193,3	182,6
b					
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności a	24062,5	8973,5	15089,0	12413,6	10507,9
b	99,2	89,6	105,9	98,4	96,0
w tym:					
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług)	16091,8	7245,3	8846,5	10531,7	9545,5
a	98,0	84,9	112,2	95,8	93,9
b					
Wartość sprzedanych towarów i materiałów	6592,8	1399,3	5193,5	1335,1	497,6
a	103,2	128,7	98,0	122,6	125,8
b					
Koszty finansowe	891,3	253,1	638,2	389,0	345,9
a	87,1	81,0	89,7	98,9	121,8
b					
Wynik finansowy na działalności gospodarczej a	341,6	99,0	242,6	203,1	95,5
b	54,0	26,0	95,9	46,6	29,8
Zyski nadzwyczajne a	26,7	3,2	23,5	8,6	6,8
b	77,2	19,0	98,2	72,7	87,0
Straty nadzwyczajne a	23,9	5,1	18,8	10,9	7,9
b	85,1	53,9	100,8	105,8	99,1
Wynik finansowy brutto a	344,4	97,1	247,3	200,8	94,4
b	53,8	25,1	98,0	46,0	29,5
Zysk brutto	698,2	151,1	547,1	315,9	179,6
a	71,7	34,7	101,6	57,9	44,1
b					
Strata brutto	353,8	54,0	299,8	115,1	85,2
a	106,0	113,0	104,8	105,7	97,9
b					
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto .. a	205,9	53,0	152,9	90,5	42,9
b	71,5	41,0	96,3	54,9	38,2
W tym podatek dochodowy	184,9	39,0	145,9	77,2	42,1
a	71,1	35,2	97,9	53,1	38,7
b					
Wynik finansowy netto a	138,5	44,1	94,4	110,3	51,5
b	39,4	17,1	101,0	40,6	24,8
Zysk netto	507,8	102,2	405,6	231,6	139,7
a	73,5	33,4	105,3	60,4	47,0
b					
Strata netto	369,3	58,1	311,2	121,3	88,2
a	108,8	121,7	106,7	109,0	98,6
b					

a) Dane dotyczą podmiotów prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a) Data concern entities conducting economic activity employing more than 9 persons.

WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI ORAZ WYBRANYCH SEKCJI W 2001 R.
BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED SECTIONS IN 2001

z ogółem <i>Of which from total</i>				SPECIFICATION a – in mln zł b – 2000 = 100
budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, go- spodarka maga- zynowa i łącz- ność <i>transport, stora- ge and commu- nication</i>	obsługa nieru- chomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, ren- ting and business activities^Δ</i>	
2559,7 105,2	6379,2 100,7	950,6 108,0	993,9 98,0	Revenues of total activity
				<i>of which:</i>
2368,6 106,0	414,1 92,9	832,5 108,4	889,2 101,8	<i>Sales revenues of products (goods and services)</i>
81,3 94,9	5792,6 100,7	36,3 63,3	40,2 84,3	<i>Sales revenues of goods and materials</i>
47,0 141,5	89,8 127,9	32,4 113,0	39,2 93,4	<i>Financial revenues</i>
2526,4 107,8	6275,3 100,6	951,4 108,6	961,9 99,2	Cost of obtaining revenues from total activity
				<i>of which:</i>
2206,2 103,2	1164,8 107,0	881,9 113,9	883,6 100,0	<i>Cost of products sold (goods and services)</i>
156,9 194,8	4902,9 98,8	27,2 42,8	25,3 90,5	<i>Value of goods and materials sold</i>
98,0 191,1	123,7 107,5	23,3 101,7	31,5 109,0	<i>Financial costs</i>
33,3 36,8	103,9 108,2	-0,8 x	32,0 71,4	Financial result on economic activity
2,5 271,6	1,8 85,0	0,8 12,6	2,4 311,6	Extraordinary profits
1,6 126,8	2,1 74,2	1,3 82,2	1,9 198,7	Extraordinary losses
34,2 38,0	103,6 108,7	-1,3 x	32,5 72,8	Gross financial result
88,1 63,8	146,5 109,6	76,6 110,9	47,7 80,0	<i>Gross profit</i>
53,9 112,2	42,9 112,1	77,9 130,7	15,2 101,4	<i>Gross loss</i>
32,8 84,6	39,7 101,1	22,2 119,5	13,0 81,9	Obligatory encumbrances of gross financial result
32,4 83,9	39,2 100,3	18,4 99,8	12,1 109,7	<i>Of which income tax</i>
1,4 2,8	63,9 114,0	-23,5 x	19,5 67,8	Net financial result
61,6 61,2	108,2 114,4	55,2 109,4	35,3 80,2	<i>Net profit</i>
60,2 122,2	44,3 115,1	78,7 132,0	15,8 103,8	<i>Net loss</i>

TABL. 19. RELACJE EKONOMICZNE PRZEDSIĘBIORSTWA)*ECONOMIC RELATIONS OF ENTERPRISES ^{a)}*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik bieżącej płynności <i>Current liquidity ratio</i>	
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>
		%			

WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI
BY SELECTED SECTIONS

OGÓŁEM	2000	97,5	2,6	1,4	19,5	91,6
TOTAL	2001	98,6	1,4	0,6	18,5	90,3
Przemysł	2000	96,7	3,3	2,1	21,5	96,8
<i>Industry</i>	2001	98,4	1,6	0,9	10,4	83,3
w tym przetwórstwo						
przemysłowe	2000	97,2	2,8	1,8	23,5	96,5
<i>of which manufacturing</i>	2001	99,1	0,9	0,5	10,1	81,5
Budownictwo	2000	96,3	3,7	2,1	12,1	99,1
<i>Construction</i>	2001	98,7	1,3	0,1	12,0	99,1
Handel i naprawy ^A	2000	98,5	1,5	0,9	8,3	74,1
<i>Trade and repair</i> ^A	2001	98,4	1,6	1,0	10,1	76,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	2000	99,5	1,1	-1,0	86,0	198,0
<i>Transport, storage and communication</i>	2001	100,1	-0,1	-2,5	100,1	225,8
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^A	2000	95,6	4,4	2,8	88,1	181,2
<i>Real estate, renting and business activities</i> ^A	2001	96,8	3,3	2,0	157,6	262,2

WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
BY OWNERSHIP SECTORS

Sektor publiczny	2000	96,3	3,7	2,5	32,7	113,2
Public sector	2001	98,9	1,1	0,5	15,3	93,2
Handel i naprawy ^A	2000	101,1	-1,1	-1,2	14,0	70,4
<i>Trade and repair</i> ^A	2001	102,5	-2,5	-2,6	8,3	31,5
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	2000	103,5	-1,8	-2,5	37,1	152,8
<i>Transport, storage and communication</i>	2001	102,5	-2,5	-2,8	42,1	185,5

TABL. 19. RELACJE EKONOMICZNE PRZEDSIĘBIORSTWA) (dok.)*ECONOMIC RELATIONS OF ENTERPRISES ^{a)} (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik bieżącej płynności <i>Current liquidity ratio</i>	
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>
		%			

WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

Sektor publiczny (dok.) Public sector (cont.)						
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ 2000	91,8	8,2	6,6	99,5	182,2	
<i>Real estate, renting and business activities^Δ</i> 2001	92,6	7,3	5,4	89,6	175,7	
Sektor prywatny 2000	98,3	1,7	0,6	15,3	84,6	
Private sector 2001	98,4	1,6	0,6	19,4	89,5	
w tym: <i>of which:</i>						
Przemysł 2000	98,3	1,7	0,5	11,9	81,7	
<i>Industry</i> 2001	97,6	2,4	1,3	10,6	79,3	
w tym przetwórstwo przemysłowe 2000	98,4	1,6	0,4	11,4	79,5	
<i>of which manufacturing</i> 2001	97,9	2,1	1,0	9,6	73,8	
Budownictwo 2000	96,2	3,8	2,2	12,2	99,6	
<i>Construction</i> 2001	98,9	1,2	-0,1	12,7	101,2	
Handel i naprawy ^Δ 2000	98,3	1,7	1,0	8,1	74,2	
<i>Trade and repair^Δ</i> 2001	98,1	1,9	1,2	10,2	78,1	
Transport, gospodarka ma- gazynowa i łączność 2000	97,4	2,6	-0,3	114,9	224,6	
<i>Transport, storage and communication</i> 2001	98,9	1,1	-2,3	125,1	243,2	
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ 2000	96,7	3,2	1,7	84,9	180,8	
<i>Real estate, renting and business activities^Δ</i> 2001	98,1	2,0	0,9	179,3	289,8	

a) Dane dotyczą podmiotów prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a) Data concern entities conducting economic activity employing more than 9 persons.

TABL. 20. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW¹⁾ WEDŁUG PRZEDZIAŁÓW

FINANCIAL RESULTS OBTAINED BY ENTERPRISES¹⁾ BY RANGES OF PRO

WYSZCZEGÓLNIENIE a – liczba podmiotów według wskaźnika rentowności obrotu b – przychód ogółem w mln zł c – koszty uzyskania przychodu ogółem w mln zł d – wynik finansowy brutto w mln zł e – wynik finansowy netto w mln zł	Ogółem <i>Grand total</i>	Przedziały <i>Profitability</i>			
		deficytowe <i>loss-making</i>			
		razem <i>total</i>	-5,1% i mniej <i>-5,1% and less</i>	od –5,0% do –0,1% <i>from –5,0% to –0,1%</i>	
O G Ó Ł E M	a	957	275	146	129
b	24404,1	4618,2	1558,5	3059,7	
c	24062,5	4972,4	1862,2	3110,2	
d	344,4	-353,8	-301,6	-52,2	
e	138,5	-367,5	-303,0	-64,5	

**WEDŁUG SEKTORÓW
BY SECTORS**

Sektor publiczny	a	42	15	9	6
b	9072,5	1810,0	442,4	1367,6	
c	8973,5	1862,9	479,6	1383,3	
d	97,1	-54,0	-37,8	-16,2	
e	44,1	-57,7	-37,8	-19,9	
w tym:					
własność Skarbu Państwa	a	11	2	1	1
b	1645,3	932,2	33,3	898,9	
c	1525,5	942,2	35,1	907,1	
d	118,7	-10,2	-1,8	-8,4	
e	73,1	-13,4	-1,8	-11,6	
własność państwowych osób prawnych	a	26	9	4	5
b	7111,1	576,4	107,7	468,7	
c	7107,3	594,6	118,3	476,3	
d	3,8	-18,3	-10,6	-7,7	
e	-3,1	-18,9	-10,6	-8,3	
Sektor prywatny	a	915	260	137	123
b	15331,6	2808,2	1116,1	1692,1	
c	15089,0	3109,5	1382,6	1726,9	
d	247,3	-299,8	-263,8	-36,0	
e	94,4	-309,8	-265,2	-44,6	
własność krajowych osób fizycznych	a	279	64	34	30
b	5012,4	893,2	482,6	410,6	
c	4906,9	1000,7	580,7	420,0	
d	107,8	-105,1	-95,4	-9,7	
e	55,1	-105,5	-95,7	-9,8	
własność innych krajowych podmio- tów prywatnych	a	561	167	82	85
b	7894,3	1408,0	371,4	1036,6	
c	7808,0	1565,9	509,0	1056,9	
d	88,4	-158,8	-137,5	-21,3	
e	11,2	-165,2	-138,2	-27,0	

RENTOWNOŚCI OBROTU BRUTTO W 2001 R.

FITABILITY RATE OF GROSS TURNOVER IN 2001

rentowności ²⁾ <i>partitions</i> ²⁾				SPECIFICATION <i>a – number of units according to turnover profitability rate b – total revenues in mln zł c – total costs of obtaining revenues in mln zł d – gross financial result in mln zł e – net financial result in mln zł</i>
rentowne <i>profitable</i>				
razem <i>total</i>	od 0,0% do 5,0% <i>from 0,0% to 5,0%</i>	od 5,1% do 10,0% <i>from 5,1% to 10,0%</i>	10,1% i więcej 10,1% <i>and more</i>	
682	454	120	108	TOTAL
19785,9	16290,0	1851,0	1644,9	
19090,1	16113,9	1716,4	1259,8	
698,2	178,6	135,1	384,5	
506,0	134,2	97,8	274,0	

ORAZ WŁASNOŚCI AND OWNERSHIP

27	16	6	5	Public sector
7262,5	6707,5	222,9	332,1	
7110,6	6695,5	206,3	208,8	
151,1	11,9	16,5	122,7	
101,8	9,7	13,2	78,9	
9	3	4	2	of which:
713,1	274,4	173,7	265,0	State Treasury ownership
583,3	270,7	161,4	151,2	
128,9	3,5	12,2	113,2	
86,5	3,2	10,4	72,9	
17	12	2	3	State legal persons' ownership
6534,7	6418,4	49,2	67,1	
6512,7	6410,2	44,9	57,6	
22,1	8,4	4,2	9,5	
15,8	6,9	2,8	6,0	
655	438	114	103	Private sector
12523,4	9582,5	1628,1	1312,8	
11979,5	9418,4	1510,1	1051,0	
547,1	166,7	118,6	261,8	
404,2	124,5	84,6	195,1	
215	130	43	42	domestic natural persons ownership
4119,2	3074,7	564,1	480,4	
3906,2	3031,8	523,2	351,2	
212,9	42,9	40,8	129,2	
160,6	31,5	29,5	99,6	
394	281	60	53	other domestic units ownership
6486,3	4954,4	810,3	721,6	
6242,1	4881,3	752,1	608,7	
247,2	75,5	58,9	112,8	
176,4	51,8	43,0	81,6	

TABL. 20. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW¹⁾ WEDŁUG PRZEDZIAŁÓW*FINANCIAL RESULTS OBTAINED BY ENTERPRISES¹⁾ BY RANGES OF PRO*

WYSZCZEGÓLNIENIE a – liczba podmiotów według wskaźnika rentowności obrotu b – przychód ogółem w mln zł c – koszty uzyskania przychodu ogółem w mln zł d – wynik finansowy brutto w mln zł e – wynik finansowy netto w mln zł	Ogółem <i>Grand total</i>	Przedziały <i>Profitability</i>		
		deficytowe <i>loss-making</i>		
		razem <i>total</i>	-5,1% i mniej <i>-5,1% and less</i>	od -5,0% do -0,1% <i>from -5,0% to -0,1%</i>

WEDŁUG SEKTORÓW*BY SECTORS*

Sektor prywatny (dok.) własność zagraniczna	a	75	29	21	8
	b	2424,9	507,0	262,1	244,9
	c	2374,1	542,9	292,9	250,0
	d	51,1	-35,9	-30,9	-5,0
	e	28,1	-39,1	-31,3	-7,8

WEDŁUG WYBRANYCH*BY SELECTED*

Przemysł	a	275	93	49	44
	b	12616,7	2006,3	632,6	1373,7
	c	12413,6	2118,4	727,7	1390,7
	d	200,8	-115,1	-96,1	-19,0
	e	110,3	-121,3	-96,2	-25,1
w tym: przetwórstwo przemysłowe	a	266	89	47	42
	b	10603,4	844,0	369,9	474,1
	c	10507,9	927,2	444,3	482,9
	d	94,4	-85,2	-74,7	-10,5
	e	51,5	-88,2	-74,7	-13,5
Budownictwo	a	138	50	32	18
	b	2559,7	757,3	265,9	491,4
	c	2526,4	811,7	307,6	504,1
	d	34,2	-53,9	-41,7	-12,2
	e	1,4	-60,2	-42,4	-17,8
Handel i naprawy ^Δ	a	271	61	24	37
	b	6379,2	1019,4	172,3	847,1
	c	6275,3	1062,2	200,0	862,2
	d	103,6	-42,9	-27,6	-15,3
	e	63,9	-43,4	-27,9	-15,5
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	a	65	20	11	9
	b	950,6	321,1	179,1	142,0
	c	951,4	398,9	252,2	146,7
	d	-1,3	-77,9	-73,2	-4,7
	e	-23,5	-78,6	-73,5	-5,1
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	a	146	33	17	16
	b	993,9	107,0	43,0	64,0
	c	961,9	122,6	57,7	64,9
	d	32,5	-15,3	-14,4	-0,9
	e	19,5	-15,3	-14,4	-0,9

1) Dane dotyczą podmiotów prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

1) Data concern entities conducting economic activity employing more than 9 persons. 2) Profitability is calculated

RENTOWNOŚCI OBROTU BRUTTO W 2001 R. (dok.)**FITABILITY RATE OF GROSS TURNOVER IN 2001 (cont.)**

rentowności ²⁾ <i>partitions²⁾</i>				SPECIFICATION <i>a – number of units according to turnover profitability rate b – total revenues in mln zł c – total costs of obtaining revenues in mln zł d – gross financial result in mln zł e – net financial result in mln zł</i>
rentowne <i>profitable</i>				
razem <i>total</i>	od 0,0% do 5,0% <i>from 0,0% to 5,0%</i>	od 5,1% do 10,0% <i>from 5,1% to 10,0%</i>	10,1% i więcej <i>10,1% and more</i>	

ORAZ WŁASNOŚCI (dok.)**AND OWNERSHIP (cont.)**

46	27	11	8	<i>Private sector (cont.) foreign ownership</i>
1917,9	1553,4	253,7	110,8	
1831,2	1505,3	234,8	91,1	
87,0	48,3	18,9	19,8	
67,2	41,2	12,1	13,9	

SEKCJI ORAZ DZIAŁÓW**SECTIONS AND DIVISIONS**

182	110	29	43	<i>Industry</i>
10610,4	9356,3	504,2	749,9	
10295,2	9280,3	469,4	545,5	
315,9	77,2	34,9	203,8	
231,6	62,7	24,5	144,4	
177	108	27	42	<i>of which: manufacturing</i>
9759,4	8878,0	388,0	493,4	
9580,7	8820,2	360,2	400,3	
179,6	58,7	27,8	93,1	
139,7	45,2	20,6	73,9	
88	59	18	11	<i>Construction</i>
1802,4	1293,0	249,2	260,2	
1714,7	1262,2	229,7	222,8	
88,1	31,0	19,7	37,4	
61,6	21,8	13,8	26,0	
210	154	37	19	<i>Trade and repair^A</i>
5359,8	4475,8	571,1	312,9	
5213,1	4422,9	528,9	261,3	
146,5	52,9	42,1	51,5	
107,3	37,6	31,3	38,4	
45	27	10	8	<i>Transport, storage and communication</i>
629,5	339,4	184,3	105,8	
552,5	330,5	171,8	50,2	
76,6	8,6	12,5	55,5	
55,1	6,0	8,7	40,4	
113	79	18	16	<i>Real estate, renting and business activities^A</i>
886,9	505,4	230,7	150,8	
839,3	500,1	213,0	126,2	
47,8	5,5	17,6	24,7	
34,8	3,5	14,1	17,2	

2) Rentowność liczona według wskaźnika rentowności obrotu brutto.
according to the profitability rate of gross turnover.

TABL. 21. MAJĄTEK OBROTOWY PRZEDSIĘBIORSTW¹⁾ W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

*CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES¹⁾ IN 2001**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a –w mln zł in mln zł b –2000=100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		zapasy inventories			należności i roszczenia dues and claims	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliveries and services
			produkty gotowe finished products	towary goods		
O G Ó Ł E M a	6817,2	1985,6	219,9	617,1	3632,9	3105,1
TOTAL b	102,7	100,9	106,0	97,8	104,1	102,5
sektor publiczny a	1626,1	535,9	127,7	18,3	830,7	735,0
public sector b	72,9	71,2	104,1	68,1	86,7	90,0
sektor prywatny a	5191,1	1449,7	92,2	598,8	2802,2	2370,1
private sector b	117,9	119,2	108,6	99,1	110,6	107,1
w tym: of which:						
Przemysł a	2990,2	1076,1	205,3	24,5	1554,7	1362,5
Industry b	96,7	100,7	103,1	77,5	106,6	109,2
w tym przetwórstwo prze- mysłowe a	2486,8	991,4	195,6	24,5	1201,0	1068,5
of which manufacturing b	92,2	100,2	102,6	77,5	100,7	100,4
Budownictwo a	1069,4	240,5	8,9	49,7	704,9	619,9
Construction b	102,8	96,1	501,8	110,2	104,3	101,4
Handel i naprawy ^Δ a	1692,5	580,9	3,2	531,9	912,2	804,9
Trade and repair ^Δ b	103,4	100,2	71,2	97,7	99,2	96,3
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność a	337,4	28,5	0,2	4,7	169,9	128,1
Transport, storage and com- munication b	119,5	139,0	x	86,5	117,3	109,0
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ a	581,8	52,4	2,2	4,6	203,6	132,1
Real estate, renting and busi- ness activities ^Δ b	147,1	121,2	113,7	151,6	115,5	116,1

1) Dane dotyczą podmiotów prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

1) Data concern entities conducting economic activity employing more than 9 persons.

TABL. 22. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW¹⁾ W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

*LIABILITIES OF ENTERPRISES¹⁾ IN 2001**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – w mln zł in mln zł b – 2000=100	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term			
	razem total	w tym kredyty bankowe of which bank credits	razem total	w tym of which		
				kredyty bankowe bank credits	zobowiązania z tytułu liabilities from	
					dostaw i usług deliveries and services	podatków, ceł i ubez- pieczeń społecz- nych taxes, customs and social security
O G Ó Ł E M a	1831,0	1327,1	5066,1	1298,1	2741,3	487,0
TOTAL b	74,4	63,6	104,6	117,6	99,1	102,1
sektor publiczny a	844,2	791,6	1066,6	257,3	482,6	222,3
public sector b	57,8	58,7	89,7	136,0	77,4	84,4
sektor prywatny a	986,8	535,5	3999,9	1040,8	2258,7	264,7
private sector b	98,6	72,5	109,5	113,8	105,4	124,0
w tym: of which:						
Przemysł a	1216,8	947,3	2133,9	481,1	1051,3	327,2
Industry b	74,1	66,9	110,2	119,4	105,7	101,9
w tym przetwórstwo prze- mysłowe a	1079,9	812,8	1682,5	310,9	845,3	287,0
of which manufacturing b	79,0	71,1	102,9	93,4	99,1	94,8
Budownictwo a	132,3	26,4	809,1	144,7	504,0	54,2
Construction b	144,7	71,3	104,1	112,9	100,0	80,1
Handel i naprawy ^Δ a	153,3	114,7	1378,4	315,2	942,2	27,0
Trade and repair ^Δ b	97,0	95,6	98,6	106,2	94,6	91,1
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność a	33,3	17,7	135,2	16,0	84,6	20,2
Transport, storage and com- munication b	107,9	91,0	104,4	95,0	111,3	118,3
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ a	147,7	81,5	194,6	33,9	114,9	25,5
Real estate, renting and busi- ness activities ^Δ b	88,1	59,7	102,7	114,6	107,1	82,1

1) Dane dotyczą podmiotów prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

1) Data concern entities conducting economic activity employing more than 9 persons.

TABL. 23. DEPOZYTY ZŁOTOWE I WALUTOWE SEKTORA NIEFINANSOWEGO W BANKACH^{a)}

Stan w dniu 31 XII

*ZŁOTY AND FOREIGN CURRENCY DEPOSITS OF NON-FINANCIAL SECTOR IN BANKS^{a)}**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001			SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	2000=100		
O G Ó Ł E M	3557,2	3243,8	100,0	91,2	T O T A L
Depozyty złotowe	2967,3	2737,3	84,4	92,2	<i>Deposits in zloty</i>
w tym:					<i> of which:</i>
a' vista	665,9	602,7	18,6	90,5	<i> on-demand</i>
terminowe	2299,9	2134,5	65,8	92,8	<i> term</i>
Depozyty walutowe ^{b)} ..	589,9	506,5	15,6	85,9	<i>Deposits in foreign cur-</i>
w tym:					<i> rency^{b)}</i>
a' vista	138,1	169,4	5,2	122,7	<i> of which:</i>
terminowe	447,3	337,0	10,4	75,3	<i> on-demand</i>
					<i> term</i>

a) Zlokalizowanych na terenie Gdańska według każdorazowego stanu organizacyjnego, w 2000 r. bez banków spółdzielczych, BIG Banku Gdańskiego S.A., Rainffeisen Bank Polska S.A., Banku Handlowego S.A., a w 2001 r. bez banków spółdzielczych, BIG Banku Gdańskiego S.A., Invest Banku S.A., Banku Handlowego S.A., Nordea Bank Polska S.A. (dwóch oddziałów). b) Przeliczone na złote według urzędowego kursu dolara USA Narodowego Banku Polskiego w końcu grudnia.

a) *Situated on the Gdańsk area, according to the organizational status, in 2000 without cooperative banks, BIG Bank Gdański S.A., Rainffeisen Bank Polska S.A., Bank Handlowy S.A. and in 2001 excluding cooperative banks, BIG Bank Gdański S.A., Invest Bank S.A., Bank Handlowy S.A., Nordea Bank Polska S.A. (two branches).* b) *Calculated in national currency – on the official rate of the National Bank of Poland; end of December.*

TABL. 24. ZADŁUŻENIE SEKTORA NIEFINANSOWEGO Z TYTUŁU KREDYTÓW UDZIELONYCH PRZEZ BANKI^{a)}

Stan w dniu 31 XII

*NON-FINANCIAL SECTOR DEBTS FROM CREDITS GIVEN BY BANKS^{a)}**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2001			
	ogółem <i>total</i>		złotowe <i>zloty</i>	walutowe ^{b)} <i>foreign currency^{b)}</i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>	w odsetkach <i>in percent</i>		w mln zł <i>in mln zł</i>	
O G Ó Ł E M	5750,1	6491,6	100,0	4719,6	1772,0
T O T A L					
w tym:					
<i>of which:</i>					
Podmioty gospodarcze	2751,2	3138,4	48,3	1609,5	1528,9
<i>Corporates</i>					
sektor publiczny	230,1	190,2	2,9	33,3	156,9
<i>public sector</i>					
sektor prywatny	2521,1	2948,2	45,4	1576,2	1372,0
<i>private sector</i>					
Osoby prywatne	2788,6	3343,7	51,5	3101,3	242,4
<i>Households</i>					

TABL. 24. ZADŁUŻENIE SEKTORA NIEFINANSOWEGO Z TYTUŁU KREDYTÓW UDZIELONYCH PRZEZ BANKI^{a)} (dok.)

Stan w dniu 31 XII

*NON-FINANCIAL SECTOR DEBTS FROM CREDITS GIVEN BY BANKS^{a)} (cont.)**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001			
	ogółem total		złotowe złoty	walutowe ^{b)} foreign currency ^{b)}	
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in percent	w mln zł in mln zł	
Z ogółem kredyty na okres: From total credits for period:					
Do 1 roku włącznie	1506,0	1663,7	25,6	1313,3	350,4
<i>1 year and less</i>					
Powyżej 1 roku do 5 lat włącznie	2409,3	2882,0	44,4	2015,4	866,6
<i>More than 1 year including 5 years</i>					
Powyżej 5 lat	1834,8	1945,9	30,0	1390,9	555,0
<i>More than 5 years</i>					

a) Zlokalizowanych na terenie Gdańska według każdorazowego stanu organizacyjnego, w 2000 r. bez banków spółdzielczych, BIG Banku Gdańskiego S.A., Rainffeisen Bank Polska S.A., Banku Handlowego S.A., a w 2001 r. bez banków spółdzielczych, BIG Banku Gdańskiego S.A., Invest Banku S.A., Banku Handlowego S.A., Nordea Bank Polska S.A. (dwóch oddziałów). b) Przeliczone na złote według urzędowego kursu dolara USA Narodowego Banku Polskiego w końcu grudnia.

a) *Situated on the Gdańsk area, according to the organizational status, without cooperative banks, BIG Bank Gdański S.A., Rainffeisen Bank Polska, Bank Handlowy.* b) *Calculated in national currency – on the official rate of the National Bank of Poland; end of December.*

TABL. 25. NAKŁADY INWESTYCYJNE^{a)} (ceny bieżące)*INVESTMENT OUTLAYS^{a)} (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001			2000	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>	2000 = 100	w odsetkach <i>in percent</i>		
O G Ó Ł E M	579,2	80,9	100,0	100,0	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Budynki i budowle	306,4	103,2	52,9	41,5	<i>Buildings and structures</i>
Maszyny, urządzenia tech-niczne i narzędzia	201,4	67,4	34,8	41,7	<i>Machinery, technical equipment and tools</i>
Środki transportowe	64,4	79,3	11,1	11,3	<i>Transport equipment</i>
W tym nakłady ponie- sione przez spółki z udziałem kapitału zagranicznego^{b)}	83,7	122,4	100,0	100,0	<i>Of which outlays in- curring by companies with foreign capital participation^{b)}</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Budynki i budowle	17,9	158,4	21,4	16,5	<i>Buildings and structures</i>
Maszyny, urządzenia tech-niczne i narzędzia	54,2	110,4	64,8	71,8	<i>Machinery, technical equipment and tools</i>
Środki transportowe	8,8	129,4	10,5	9,9	<i>Transport equipment</i>

a) Dane dotyczą podmiotów prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. b) W przypadku kapitału mieszanego zaprezentowano spółki z przeważającym udziałem własności osób zagranicznych.

a) *Data concern entities conducting economic activity employing more than 49 persons.* b) *In case of mixed capital there are presented companies with the predominance of the ownership of the foreign units.*

TABL. 26. SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW^{a)} W 2001 R.

SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES IN ENTERPRISE SECTOR^{a)} IN 2001

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> b – 2000=100	Przychód ze sprzedaży wyrobów i usług ^{b)} w mln zł <i>Sales revenues of products and services^{b)} in mln zł</i>	Pracujący ^{c)} <i>Employed persons^{c)}</i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average paid employment</i>	Wynagrodzenie brutto w mln zł <i>Gross wages in mln zł</i>	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł <i>Average monthly gross wages in zł</i>
OGÓŁEM a	13718,7	77253	77028	2299,6	2487,81
TOTAL b	100,0	96,8	99,1	106,7	107,7
sektor publiczny a	5180,5	13078	12725	459,8	3011,17
<i>public sector</i> b	79,7	77,6	75,2	82,4	109,6
sektor prywatny a	8538,2	64175	64303	1839,8	2384,24
<i>private sector</i> b	118,3	102,0	105,7	115,1	108,9
w tym: <i>of which:</i>					
Przemysł a	8873,2	32729	32951	1030,2	2605,34
<i>Industry</i> b	94,9	93,1	94,4	103,1	109,2
w tym przetwórstwo prze- my-słowe a	7776,2	27345	27507	833,4	2524,70
<i>of which manufacturing</i> b	93,6	92,4	93,9	101,3	107,9
Budownictwo a	2866,3	10903	10644	320,3	2507,91
<i>Construction</i> b	115,0	91,6	94,8	102,7	108,3
w tym wznoszenie obiektów budowlanych, inżynieria lądowa i wodna ^Δ a	2362,6	8463	8152	245,2	2506,67
<i>of which building construc- tions; civil engineering^Δ</i> b	115,0	94,0	96,2	103,9	108,0
Handel i naprawy ^Δ a	-	14203	14147	365,5	2152,88
<i>Trade and repair^Δ</i> b	-	99,7	101,3	106,6	105,3
Hotele i restauracje a	78,5	1068	905	13,6	1255,97
<i>Hotels and restaurants</i> b	111,7	117,1	108,3	114,0	105,3
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność a	844,3	6957	7198	246,6	2855,09
<i>Transport, storage and com- munication</i> b	108,5	96,4	104,0	109,8	105,5
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ a	932,8	8739	8554	261,1	2544,03
<i>Real estate, renting and business activities^Δ</i> b	101,9	100,6	103,3	116,6	112,9
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indy-widualna a	123,1	2627	2612	62,0	1976,94
<i>Other community, social and personal service activities</i> b	112,8	163,2	167,1	150,0	89,7

a) Dane dotyczą podmiotów prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b) W bieżących cenach bazowych, bez sekcji G. c) Stan w dniu 31 XII.

a) Data concern entities conducting economic activity employing more than 9 persons. b) Current base prices, excluding G section. c) As of 31 XII.

**TABL. 27. MIESZKANIA ZAMIESZKANE WEDŁUG STOSUNKÓW
WŁASNOŚCIOWYCH W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

INHABITED DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP IN 2001

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym w zasobach <i>Of which in stock of</i>				
		spółdzielni mieszka- niowych <i>housing co-operatives</i>	w tym mieszka- nia wła- snościowe ^{a)} <i>of which member owned^{a)}</i>	komu- nalnych ^{b)} (gminnych) <i>municipal^{b)} (gmina)</i>	zakładów pracy ^{c)} <i>company^{c)}</i>	wspólnot mieszka- niowych – mieszka- nia osób fizycz- nych ^{d)} <i>condo- miniums – dwellings of natural persons^{d)}</i>
Mieszkania zamieszkane <i>Inhabited dwellings</i>	156967	77804	58323	38617	3329	21542
Izby w mieszkaniach <i>Rooms in dwellings</i>	517882	253308	.	104874	9422	.
Powierzchnia użytkowa miesz- kań zamieszkałych w tys. m ² <i>Usable floor space in inhabited dwellings in thous.m²</i>	8391,7	3879,8	2918,7	1856,8	149,7	1081,5
Przeciętna: liczba izb w miesz- kaniu <i>Average: number of rooms per dwelling</i>	3,30	3,26	.	2,72	2,83	.
powierzchnia użytko- wa 1 mieszkania w m ² <i>usable floor space of dwelling in m²</i>	53,5	49,9	50,0	48,1	45,0	50,2

a) Zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego. b) c) W budynkach stanowiących własność oraz współwłasność: b) komunalną (gmin), c) zakładów pracy. d) W budynkach stanowiących współwłasność komunalną (gmin) lub zakładów pracy.

a) Dwellings occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise. b) c) In buildings with ownership as well as co-ownership: b) municipal (gmina), c) company. d) In buildings with municipal (gmina) co-ownership or company.

TABL. 28. MODERNIZACJA ZASOBÓW MIESZKANIOWYCH W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

*MODERNIZATION OF DWELLING STOCK IN 2001**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W zasobach <i>Of which in stock of</i>			<i>SPECIFICATION</i>
	spółdzielni mieszka- niowych <i>housing co- operatives</i>	komunal- nych ^{a)} (gminnych) <i>municipal^{a)} (gmina)</i>	zakładów pracy ^{b)} <i>company^{b)}</i>	

BUDYNKI MIESZKALNE, DO KTÓRYCH DOPROWADZONO NOWE INSTALACJE*RESIDENTIAL BUILDINGS TO WHICH NEW INSTALLATIONS WERE LED*

OGÓŁEM	47	67	9	TOTAL
Wodociąg	38	16	-	<i>Water line system</i>
Kanalizację	-	60	-	<i>Sewage system</i>
Centralne ogrzewanie	8	-	7	<i>Central heating</i>
Ciepłą wodę	9	-	2	<i>Hot water</i>
Gaz z sieci	-	2	-	<i>Gas from gas-line system</i>
Anteny telewizyjne zbiorcze	-	5	-	<i>TV aerials</i>

MIESZKANIA W BUDYNKACH, DO KTÓRYCH DOPROWADZONO NOWE INSTALACJE*DWELLINGS IN BUILDINGS TO WHICH NEW INSTALLATIONS WERE LED*

OGÓŁEM	5784	217	53	TOTAL
Wodociąg	5510	28	-	<i>Water line system</i>
Kanalizację	-	152	-	<i>Sewage system</i>
Centralne ogrzewanie	240	-	51	<i>Central heating</i>
Ciepłą wodę	274	-	2	<i>Hot water</i>
Gaz z sieci	-	17	-	<i>Gas from gas-line system</i>
Anteny telewizyjne zbiorcze	-	48	-	<i>TV aerials</i>

MIESZKANIA, DO KTÓRYCH BEZPOŚREDNIO DOPROWADZONO NOWE INSTALACJE*DWELLINGS TO WHICH NEW INSTALLATIONS WERE LED DIRECTLY*

OGÓŁEM	5430	217	51	TOTAL
Wodociąg	5156	28	-	<i>Water line system</i>
Kanalizację	-	152	-	<i>Sewage system</i>
Centralne ogrzewanie	240	-	49	<i>Central heating</i>
Ciepłą wodę	274	-	2	<i>Hot water</i>
Gaz z sieci	-	17	-	<i>Gas from gas-line system</i>
Anteny telewizyjne zbiorcze	-	48	-	<i>TV aerials</i>

a)b) W budynkach stanowiących własność oraz współwłasność: a) komunalną (gminną), b) zakładów pracy.

a)b) In buildings with ownership as well as co-ownership: a) municipal (gmina), b) company.

TABL. 29. REMONTY ZAKOŃCZONE BUDYNKÓW MIESZKALNYCH W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

*RESIDENTIAL BUILDINGS IN WHICH REPAIRS WERE FINISHED IN 2001**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE		W zasobach <i>Of which in stock of</i>			SPECIFICATION
		spółdzielni mieszka- niowych <i>housing co- operatives</i>	komunal- nych ¹⁾ <i>municipal¹⁾</i>	zakładów pracy ²⁾ <i>company²⁾</i>	
a – budynki					<i>a – buildings</i>
b – mieszkania ogółem w budynkach					<i>b – total dwellings in buildings</i>
c – mieszkania, których remont bezpośrednio dotyczył					<i>c – dwellings, which repairs referred directly</i>
Wykonywane roboty remon- towe nie stanowiące re- montu kapitalnego	a b c	484 33696 12647	888 7780 1746	78 1277 659	<i>Repair works, which are not general overhaul</i>
wymiana wszystkich bądź niektórych instalacji	a b c	62 6586 4391	83 507 251	6 88 78	<i>replacement of all or some installations and repair of roof</i>
wymiana wszystkich bądź niektórych instalacji	a b c	88 6999 5152	161 1353 509	9 179 147	<i>replacement of all or some installations</i>
remont dachu	a b c	112 6247 1395	250 1432 574	39 603 156	<i>repair of roof</i>
wymiana stolarki budow- lanej	a b c	222 13864 1709	394 4488 412	24 407 278	<i>replacement of wood-work</i>
Ocieplanie budynku	a b c	91 6200 4002	5 54 44	- - -	<i>Insulation of building</i>

1)2) W budynkach stanowiących własność oraz współwłasność: 1) komunalną (gminną), 2) zakładów pracy.

1)2) *In buildings with ownership as well as co-ownership: 1) municipal (gmina), 2) company.***TABL. 30. ZALEGŁOŚCI W OPŁATACH ZA MIESZKANIE W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

*OUTSTANDING PAYMENTS FOR DWELLINGS IN 2001**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W zasobach <i>Of which in stock of</i>			SPECIFICATION
	spółdzielni mieszka- niowych <i>housing co- operatives</i>	komunal- nych ^{a)} (gminnych) <i>municipal^{a)} (gmina)</i>	zakładów pracy ^{b)} <i>company^{b)}</i>	
Liczba użytkowników lokali zalegająca z opłatami za mieszkanie	29525 6001	20288 7861	600 201	<i>Number of tenants with out- standing payments of which 3 months and more</i>
w tym 3 miesiące i więcej				
w % ogółu zasobów mieszka- niowych	37,9 7,7	52,5 20,4	18,0 6,0	<i>in % of total stocks of which 3 months and more</i>
w tym 3 miesiące i więcej				
Wysokość zaległości w tys. zł	18321,8	68477,9	1006,6	<i>Outstanding payments in thous. zł</i>
Przeciętna wysokość zaległości na 1 nieopłacone mieszkanie w zł	621	3375	1678	<i>Average height of outstanding payments of dwelling in zł</i>

a)b) W budynkach stanowiących własność oraz współwłasność: a) komunalną, b) zakładów pracy.

a)b) *In buildings with ownership as well as co-ownership: a) municipal, b) company.*

TABL. 31. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W 2001 R.

DWEELINGS COMPLETED IN 2001

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – w liczbach bezwzględnych in absolute numbers b – 2000=100	Mieszkania Dwellings		Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w odsetkach in percent	ogółem total	1 mieszkania of 1 dwelling
O G Ó Ł E M a	1088	100,0	75782	69,7
T O T A L b	139,1	x	120,9	86,9
Indywidualne ^{a)} a	122	11,2	20708	169,7
Private ^{a)} b	90,4	x	99,8	110,3
Spółdzielni mieszkaniowych ... a	526	48,3	27308	51,9
Housing co-operatives b	200,8	x	154,7	77,0
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem a	434	39,9	27435	63,2
Designated for sale or rent b	112,7	x	113,0	100,3
Komunalne (gminne) a	6	0,6	331	55,2
Municipal (gmina) b	-	x	-	-

a) Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

a) Concerns dwellings completed by natural persons, churches and religious associations designated for the own use of the investor or for sale and rent.

TABL. 32. STATKI WCHODZĄCE I WYCHODZĄCE Z PORTU MORSKIEGO

VESSELS ENTERING AND LEAVING SEAPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2001			
	statki vessels	pojemność w tys. NRT capacity in thous. of NRT	statki vessels	pojemność w tys. NRT capacity in thous. of NRT	statki vessels	pojemność capacity
					2000=100	
Statki wchodzące do portu 2572	2572	9485	2906	9743	113,0	102,7
<i>Vessels entering the port</i>						
z ładunkiem 1435	1435	3482	1754	3548	122,2	101,9
loaded						
pod balastem 1137	1137	6003	1152	6195	101,3	103,2
empty						
w tym bandery: of which flags:						
Antiqua 169	169	191	203	211	120,1	110,2
Antiqua						
Cyprijskiej 215	215	781	185	792	86,0	101,3
Cypriot						
Duńskiej 137	137	142	170	139	124,1	97,4
Danish						
Fińskiej 68	68	422	77	619	113,2	146,6
Finnish						
Maltańskiej 92	92	690	83	526	90,2	76,2
Maltese						

TABL. 32. STATKI WCHODZĄCE I WYCHODZĄCE Z PORTU MORSKIEGO (dok.)

VESSELS ENTERING AND LEAVING SEAPORT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2001			
	statki vessels	pojemność w tys. NRT capacity in thous. of NRT	statki vessels	pojemność w tys. NRT capacity in thous. of NRT	statki vessels	pojemność capacity
					2000=100	
Niemieckiej	174	411	110	208	63,2	50,7
<i>German</i>						
Norweskiej	176	1022	153	976	86,9	95,5
<i>Norwegian</i>						
Panamskiej	263	833	221	634	84,0	76,1
<i>Panamanian</i>						
Polskiej	120	733	349	782	290,8	106,7
<i>Polish</i>						
Rosyjskiej	175	223	158	219	90,3	98,5
<i>Russian</i>						
Szwedzkiej	105	187	137	363	130,5	193,9
<i>Swedish</i>						
Wysp Bahama	298	1203	333	1281	111,7	106,5
<i>Bahamas</i>						
Statki wychodzące z portu	2592	9542	2905	9780	112,1	102,5
<i>Vessels leaving the port</i>						
Z ładunkiem	1590	6503	1869	7210	117,5	110,9
<i>Loaded</i>						
Pod balastem	1002	3039	1036	2570	103,4	84,6
<i>Empty</i>						

TABL. 33. PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW

TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2000 = 100		

PRZEWOZY ŁADUNKÓW w tys. ton
TRANSPORT OF GOODS in thous. tons

OGÓŁEM	699*	413	59,1	TOTAL
W tym transport samocho- dowy ^{a)}	439*	277	63,1	<i>Of which road transport^{a)}</i>

PRZEWOZY PASAŻERÓW^{b)} w tys. osób
TRANSPORT OF PASSENGERS^{b)} in thous. persons

OGÓŁEM	6482*	6318	97,5	TOTAL
W tym transport samocho- dowy ^{a)}	6159*	5945	96,5	<i>Of which road transport^{a)}</i>

a) Dane obejmują przewozy dokonane przez przedsiębiorstwa transportu samochodowego (bez gospodarczego), w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b) Bez przewozów taborem przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

a) Data includes transport entities employing more than 9 persons (excluding own account transport).

b) Excluding transports by urban road transport fleet.

TABL. 34. WYBRANE DANE O GDAŃSKIM PORCIE LOTNICZYM
SELECTED DATA ON GDAŃSK AIRPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2000 = 100	
Liczba startów i lądowań samolotów	11434	12686	110,9	<i>Number of airplanes starts and landings</i>
w tym samolotów linii polskich	8460	7460	88,2	<i>of which by Polish airlines airplanes</i>
Pasażerowie odprawieni do portów:				<i>Passenger departures to airports:</i>
krajowych	57496	74287	129,2	<i>domestic</i>
w tym samolotami linii polskich	57496	73558	127,9	<i>of which by Polish airlines airplanes</i>
zagranicznych	73109	83097	113,7	<i>foreign</i>
w tym samolotami linii polskich	20692	21703	104,9	<i>of which by Polish airlines airplanes</i>
Pasażerowie przybyli z portów:				<i>Passenger arrivals from airports:</i>
krajowych	62134	77036	124,0	<i>domestic</i>
w tym samolotami linii polskich	62134	76391	122,9	<i>of which by Polish airlines airplanes</i>
zagranicznych	70392	83903	119,2	<i>foreign</i>
w tym samolotami linii polskich	21503	22424	104,3	<i>of which by Polish airlines airplanes</i>

TABL. 35. OBROTY ŁADUNKOWE W PORCIE MORSKIM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW
FREIGHT TURNOVER IN SEAPORT BY GROUPS OF GOODS

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2001	2000	2001	
	w tys. ton <i>in thous. tons</i>		w odsetkach <i>in percent</i>		2000=100
OGÓŁEM	16712	17913	100,0	100,0	107,2
TOTAL					
Węgiel i koks	5914	6067	35,4	33,9	102,6
<i>Coal and coke</i>					
Rudy	75	108	0,4	0,6	145,6
<i>Ores</i>					
Zboże	428	507	2,6	2,8	118,4
<i>Cereals</i>					
Drewno	4	8	0,0	0,0	179,5
<i>Wood</i>					
Ropa i przetwory naftowe	5913	7104	35,4	39,7	120,1
<i>Crude petroleum and petroleum products</i>					
Inne masowe	2605	2220	15,6	12,4	85,2
<i>Other dry bulk</i>					
Drobnica	1773	1899	10,6	10,6	107,1
<i>General cargoes</i>					

**TABL. 36. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW
DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA ^{a)} (ceny bieżące)**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISES ACTIVITY ^{a)}
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2000	2001	
	w mln zł <i>in mln zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>		2000 = 100
O G Ó Ł E M T O T A L	2733,4	2720,2	100,0	100,0	99,5
w tym: <i>of which:</i>					
Pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>Motor vehicles, motorcycles, parts</i>	434,0	424,7	15,9	15,6	97,9
Paliwa stałe, ciekłe i gazowe	721,5	621,6	26,4	22,9	86,2
Sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych	522,8	648,5	19,1	23,8	124,1
<i>Retail sale in non-specialized stores with predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>					
Żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe	94,7	140,8	3,5	5,2	148,7
<i>Foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>					
Farmaceutyki, kosmetyki, sprzęt ortopedyczny	55,5	68,9	2,0	2,5	124,3
<i>Pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>					
Włókno, odzież, obuwie	30,5	63,3	1,1	2,3	207,5
<i>Textiles, clothing, footwear</i>					
Meble, RTV, AGD	32,5	65,3	1,2	2,4	201,1
<i>Furniture, consumer electronics, household appliances</i>					
Prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach	225,9	167,8	8,3	6,2	74,3
<i>Press, books and other sale in specialized stores</i>					

a) Dane dotyczą podmiotów prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a) Data concerns entities conducting economic activity employing more than 9 persons.

**TABL. 37. SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW
DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA ^{a)} (ceny bieżące)
WHOLESALE BY TYPE OF ENTERPRISES ACTIVITY ^{a)} (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł		2000 = 100	
O G Ó Ł E M	6157,7	6110,6	99,2	T O T A L
W tym sprzedaż hurtowa przedsiębiorstw hurtowych	5865,3	5881,7	100,3	Of which wholesale turnover by wholesale enterprises
Realizowana na zlecenie	185,4	33,2	17,9	Realized by contract
Płody rolne i żywe zwierzęta tytoniowe	12,1	25,0	206,2	Agricultural products and live animals
Żywność, napoje oraz wyroby tytoniowe	1300,6	1723,0	132,5	Food, beverages and tobacco
Artykuły użytku domowego i oso-bistego	1479,8	1719,3	116,2	Household personal goods
Półprodukty i odpady pochodze- nia nierolniczego oraz złom	1620,5	1081,2	66,7	Non-agricultural intermediate products, waste and scrap
Maszyny i urządzenia z wypo- sażeniem	165,9	342,2	206,3	Machinery, equipment and supplies
Pozostała	1100,8	957,7	87,0	Others

a) Przedsiębiorstw handlowych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a) Trade entities employing more than 9 persons.

**TABL. 38. PLACÓWKI GASTRONOMICZNE^{a)} I PRZYCHODY WEDŁUG
SEKTORÓW W 2001 R.
CATERING ESTABLISHMENTS ^{a)} AND REVENUES FROM CATERING
ACTIVITY BY SECTORS IN 2001**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total		Sektor Sector		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	w odset- kach in percent	publiczny public	prywatny private	
Placówki gastronomiczne ^{b)}	162	100,0	58	104	Catering establishments ^{b)}
restauracje	42	25,9	2	40	restaurants
bary	76	46,9	39	37	bars
stołówki	33	20,4	16	17	canteens
punkty gastronomiczne	11	6,8	1	10	food stands
Przychody z działalności gas- tronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł	62882	100,0	13927	48955	Revenues from catering activity (current prices) in thous. zł
ze sprzedaży towarów han- dlowych	14255	22,7	4428	9827	from sales of trade com- modities
w tym ze sprzedaży napo- jów alkoholowych i wy- robów tytoniowych	6096	9,7	582	5514	of which from the sale of alcoholic beverages and tobacco
z produkcji gastronomicznej	48445	77,0	9495	38950	from catering production
pozostałe przychody	182	0,3	4	178	other revenues

a) Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b) Stan w dniu 31 XII.

a) Data concerns economic entities employing more than 9 persons. b) As of 31 XII.

TABL. 39. TARGOWISKA
MARKETPLACES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2000 = 100		
Targowiska stałe ^{a)} :				<i>Permanent marketplaces^{a)}:</i>
liczba targowisk	15	6	40,0	<i>number of marketplaces</i>
powierzchnia w m ²	56544	40760	72,1	<i>area in m²</i>
w tym sprzedażowa	35068	25439	72,5	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	1004	620	61,8	<i>permanent small-retail sales outlet</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie	614	227	37,0	<i>of which at marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe	11	11	100,0	<i>Seasonal marketplaces</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	1005,4	894,4	89,0	<i>Annual receipt from market- place fees in thous. zł</i>

a) Stan w dniu 31 XII.

a) As of 31 XII.

TABL. 40. TARGI
FAIRS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	SPECIFICATION
Imprezy targowe	27	31	<i>Fairs</i>
Wystawcy	1876	2139	<i>Exhibitors</i>
krajowi	1780	1936	<i>domestic</i>
zagraniczni	96	203	<i>foreign</i>
Liczba zwiedzających w tys.	116,3	66,4	<i>Number of public visitors in thous.</i>
Powierzchnia wystawienni- cza w tys. m ²	29	28	<i>The size of exhibition area in thous. m²</i>
w tym kryta	26	26	<i>of which roofed area</i>

Źródło: dane Międzynarodowych Targów Gdańskich S.A.

Source: data of Gdańsk International Fair CO.

**TABL. 41. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU
SZKOLNYM 2001/2002**

EDUCATION BY LEVEL IN THE SCHOOL YEAR 2001/2002

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Szkoły <i>Schools</i>	Uczniowie <i>Pupils and students</i>	Absol- wencji ^{a)} <i>Gradu- ates^{a)}</i>	Szkoły <i>Schools</i>	Uczniowie <i>Pupils and students</i>	Absol- wencji ^{a)} <i>Gradu- ates^{a)}</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			2000/2001 = 100		
Szkolnictwo: Education:						
Podstawowe	93	29588	5392	87,7	95,2	45,5
<i>Primary</i>						
w tym specjalne	10	319	85	90,9	41,4	41,7
<i>of which special</i>						

TABL. 41. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2001/2002 (dok.)

EDUCATION BY LEVEL IN THE SCHOOL YEAR 2001/2002 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Uczniowie Pupils and students	Absol- wenci ^{a)} Gradu- ates ^{a)}	Szkoły Schools	Uczniowie Pupils and students	Absol- wenci ^{a)} Gradu- ates ^{a)}
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			2000/2001 = 100		
Szkolnictwo (dok.): Education (cont.):						
Gimnazjalne	58	16537	-	103,6	145,7	-
<i>Lower secondary</i>						
w tym specjalne	9	311	-	100,0	116,0	-
<i>of which special</i>						
Średnie:						
<i>Secondary</i>						
ogólnokształcące	30	10692	3026	100,0	76,6	103,2
<i>general secondary</i>						
w tym specjalne	-	50	-	-	92,6	-
<i>of which special</i>						
techniczne i zawodowe ^{b)}	66	9486	2062	108,2	79,8	99,9
<i>technical and vocational^{b)}</i>						
zasadnicze zawodowe	23	3029	1784	82,1	60,3	98,9
<i>basic vocational</i>						
w tym specjalne	4	253	98	100,0	74,6	111,4
<i>of which special</i>						
Policealne	71	4149	1785	95,9	93,0	87,9
<i>Post-secondary</i>						
dzienne	22	1471	657	81,5	85,2	72,8
<i>day</i>						
stacjonarne	5	190	55	125,0	186,3	122,2
<i>evening</i>						
zaoczne	44	2488	1073	102,3	94,5	99,1
<i>weekend</i>						
Wyższe	10	60436	10439	100,0	104,8	110,6
<i>Tertiary</i>						
Dla dorosłych	35	7054	1581	112,9	101,9	105,3
<i>For adults</i>						
gimnazjalne	1	168	-	100,0	180,6	-
<i>lower secondary</i>						
średnie ogólnokształcące	13	3546	610	130,0	107,4	106,5
<i>general secondary</i>						
średnie techniczne i zawodowe ^{b)}	19	2939	907	111,8	95,4	109,0
<i>technical and vocational se- condary^{b)}</i>						
zasadnicze zawodowe	2	401	64	100,0	106,9	237,0
<i>basic vocational</i>						

a) Z poprzedniego roku szkolnego; w szkołach wyższych z roku kalendarzowego; w szkolnictwie dla dorosłych łącznie z eksternami. b) Bez szkół zasadniczych.

a) From the previous school year; in tertiary education from the calendar year; in adult education including extramural students. b) Excluding basic vocational schools.

TABL. 42. SZKOLNICTWO PUBLICZNE I NIEPUBLICZNE W ROKU SZKOLNYM 2001/2002

PUBLIC AND NON-PUBLIC EDUCATION IN SCHOOL YEAR 2001/2002

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i> a – w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i> b – 2000/01 = 100	Szkoły <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Nauczyciele pełnoza- trudnieni <i>Teachers</i> <i>employed</i> <i>full-time</i>	Uczniowie <i>Pupils and</i> <i>students</i>	Absol- wenci ¹⁾ <i>Graduates¹⁾</i>
Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży: <i>Education for children and youth:</i>					
Podstawowe a	93	1374	2402	29588	5392
<i>Primary</i> b	87,7	95,9	93,0	95,2	45,5
publiczne a	79	1276	2261	28188	5186
<i>public</i> b	87,8	96,2	93,3	95,1	45,3
niepubliczne a	14	98	141	1400	206
<i>non-public</i> b	87,5	92,5	88,7	97,8	53,9
Gimnazjalne a	58	714	1098	16537	-
<i>Lower secondary</i> b	103,6	148,1	135,9	145,7	-
publiczne a	46	671	1084	15915	-
<i>public</i> b	102,2	147,8	140,8	145,7	-
niepubliczne a	12	43	14	622	-
<i>non-public</i> b	109,1	153,6	36,8	146,0	-
Średnie ogólnokształcące a	30	371	742	10692	3026
<i>General secondary</i> b	100,0	78,4	92,2	76,6	103,2
publiczne a	20	327	644	10035	2777
<i>public</i> b	100,0	78,2	89,9	76,9	100,0
niepubliczne a	10	44	98	657	249
<i>non-public</i> b	100,0	80,0	110,1	71,8	158,6
Średnie techniczne i zawodowe a	89	476	864	12515	3846
<i>Technical and vocational secondary</i> b	100,0	77,7	80,0	74,0	99,4
publiczne a	87	471	864	12450	3823
<i>public</i> b	101,2	77,6	80,7	74,1	99,3
niepubliczne a	2	5	-	65	23
<i>non-public</i> b	66,7	83,3	-	59,6	135,3
Policealne a	71	184	73	4149	1785
<i>Post-secondary</i> b	96,0	95,3	97,3	93,0	87,9
publiczne a	27	80	52	2226	779
<i>public</i> b	108,0	102,6	72,2	101,6	87,6
niepubliczne a	44	104	21	1923	1006
<i>non-public</i> b	89,8	90,4	700,0	84,8	88,2
Szkolnictwo dla dorosłych a	35	247	84	7054	1581
<i>Education for adults</i> b	112,9	109,3	101,2	101,9	105,3
Publiczne a	28	211	76	5980	1472
<i>Public</i> b	103,7	103,4	91,6	98,1	104,8
Niepubliczne a	7	36	8	530	-
<i>Non-public</i> b	175,0	163,6	x	64,1	x

1) Z poprzedniego roku szkolnego; w szkolnictwie dla dorosłych łącznie z eksternami.

1) From the previous school year; in adult education including extramural students.

**TABL. 43. SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANU PROWADZĄCEGO
W ROKU SZKOLNYM 2001/2002**

*EDUCATION BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN SCHOOL YEAR
2001/2002*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoly Schools	Oddziały Sections	Nauczyciele pełnozatrudnieni Teachers employed full-time	Uczniowie Pupils and students		Absolwenci ^{a)} Graduates ^{a)}
				ogółem total	w tym kobiety of which females	
SZKOLNICTWO PODSTAWOWE						
PRIMARY EDUCATION						
OGÓŁEM TOTAL	93	1374	2402	29588	14237	5392
Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Minister of Culture and National Heritage	1	13	34	297	184	51
Stowarzyszenia Associations	8	56	81	760	333	130
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	2	24	40	458	216	39
Organizacje samorządowe Self-government organizations	78	1263	2227	27891	13424	5135
Przedsiębiorstwa osób fizycznych Enterprises of the natural persons	3	13	14	129	61	31
Fundacje Foundations	1	5	6	53	19	6
SZKOLNICTWO GIMNAZJALNE						
LOWER SECONDARY EDUCATION						
OGÓŁEM TOTAL	58	714	1098	16537	8066	-
Stowarzyszenia Associations	7	23	10	327	135	-
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	2	8	20	174	93	-
Organizacje samorządowe Self-government organizations	45	668	1068	15841	7749	-
Przedsiębiorstwa osób fizycznych Enterprises of the natural persons	2	6	-	44	12	-
Spółki prawa handlowego Commercial law companies	1	1	-	7	4	-
Fundacje Foundations	1	8	-	144	73	-

**TABL. 43. SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANU PROWADZĄCEGO
W ROKU SZKOLNYM 2001/2002 (cd.)**

*EDUCATION BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN SCHOOL YEAR
2001/2002 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Szkoly <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Nauczyciele pełnozatrudnieni <i>Teachers employed full-time</i>	Uczniowie <i>Pupils and students</i>		Absolwenci ^{a)} <i>Graduates^{a)}</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	

SZKOLNICTWO ŚREDNIE OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

GENERAL SECONDARY EDUCATION

OGÓŁEM	30	371	742	10692	6117	3026
TOTAL						
Stowarzyszenia	3	17	18	194	84	88
<i>Associations</i>						
Organizacje społeczne	2	4	5	59	-	15
<i>Social organizations</i>						
Organizacje wyznaniowe	1	4	2	58	22	-
<i>Religious organizations</i>						
Organizacje samorządowe	20	327	644	10035	5841	2777
<i>Self-government organizations</i>						
Przedsiębiorstwa osób fizycznych	2	6	20	125	51	52
<i>Enterprises of the natural persons</i>						
Spółki prawa handlowego	1	3	3	49	27	23
<i>Commercial law companies</i>						
Fundacje	1	10	50	172	92	71
<i>Foundations</i>						

SZKOLNICTWO ZASADNICZE ZAWODOWE

BASIC VOCATIONAL EDUCATION

OGÓŁEM	23	142	208	3029	1025	1784
TOTAL						
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	2	7	7	128	-	23
<i>Central (government) administration entities</i>						
Jednostki samorządu terytorialnego	21	135	201	2901	1025	1761
<i>Local governmental entities</i>						

**TABL. 43. SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANU PROWADZĄCEGO
W ROKU SZKOLNYM 2001/2002 (cd.)**

*EDUCATION BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN SCHOOL YEAR
2001/2002 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoly Schools	Oddziały Sections	Nauczyciele pełnozatrudnieni Teachers employed full-time	Uczniowie Pupils and students		Absolwenci ^{a)} Graduates ^{a)}
				ogółem total	w tym kobiety of which females	
SZKOLNICTWO ŚREDNIE ZAWODOWE VOCATIONAL SECONDARY EDUCATION						
OGÓŁEM TOTAL	66	334	656	9486	3868	2062
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	4	-	70	540	317	91
Jednostki samorządu terytorialnego Local governmental entities	60	329	586	8881	3523	1948
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	1	2	-	17	9	-
Pozostałe Others	1	3	-	48	19	23
SZKOLNICTWO POLICEALNE POST-SECONDARY EDUCATION						
OGÓŁEM TOTAL	71	184	73	4149	2367	1785
Jednostki samorządu terytorialnego Local governmental entities	27	80	52	2226	1213	779
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	7	13	7	213	127	42
Pozostałe Others	37	91	14	1710	1027	964

**TABL. 43. SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANU PROWADZĄCEGO
W ROKU SZKOLNYM 2001/2002 (dok.)**

*EDUCATION BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN SCHOOL YEAR
2001/2002 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Szkoly <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Nauczyciele pełnozatrudnieni <i>Full-time teachers</i>	Uczniowie <i>Pupils and students</i>		Absolwenci ^{a)} <i>Graduates^{a)}</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	

**SZKOLNICTWO DLA DOROSŁYCH
ADULT EDUCATION**

OGÓŁEM	35	247	84	7054	2709	1581
TOTAL						
Jednostki samorządu terytorialnego	28	211	76	5980	2230	1472
<i>Local governmental entities</i>						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	1	14	8	544	255	109
<i>Social organizations and associations</i>						
Pozostałe	6	22	-	530	224	-
<i>Others</i>						

a) Z roku szkolnego 2000/2001.

a) For the 2000/2001 school year.

TABL. 44. SZKOŁY WYŻSZE^{a)}

HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS^{a)}

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Studenci <i>Students</i>				Absolwenci ^{b)} <i>Graduates^{b)}</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	z liczby ogółem <i>of total</i>		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
			na I roku studiów <i>on the first year</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>		
OGÓŁEM 2000/2001	57663	31545	14337	7682	9439	5740
TOTAL 2001/2002	60436	33318	15430	8313	10439	6461
Uniwersytet Gdański	27161	17634	5611	3559	5042	3573
<i>Gdańsk University</i>						
Politechnika Gdańska	16749	5493	4184	1207	2337	888
<i>Gdańsk School of Technology</i>						
Akademia Medyczna	2866	2064	836	644	382	262
<i>Medical Academy</i>						
Akademia Wychowania Fizycznego	3547	1612	992	457	732	333
<i>Physical Academy</i>						
Akademia Muzyczna	470	283	94	61	72	44
<i>Musical Academy</i>						

TABL. 44. SZKOŁY WYŻSZE^{a)} (dok.)HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS^{a)} (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students				Absolwenci ^{b)} Graduates ^{b)}	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	z liczby ogółem of total		ogółem total	w tym kobiety of which females
			na I roku studiów on the first year	w tym kobiety of which females		
Akademia Sztuk Pięknych	770	511	174	115	118	94
<i>Fine Arts Academy</i>						
Wyższa Szkoła Turystyki i Hote- larstwa w Gdańsku	1891	1244	733	456	342	251
<i>Higher School of Tourism and Hotel Industry in Gdańsk</i>						
Wyższa Szkoła Bankowa	1454	986	654	495	297	232
<i>Higher Bank School</i>						
Gdańska Wyższa Szkoła Huma- nistyczna	4257	2836	1483	997	1117	784
<i>Gdańsk Humanities Higher School</i>						
Wyższa Szkoła Zarządzania (dawniej w Gdyni)	1125	575	523	242	-	-
<i>Higher School of Management (previously in Gdynia)</i>						
Wyższa Szkoła Społeczno- Ekonomiczna	146	80	146	80	-	-
<i>Higher Social-Economic School</i>						

a) Bez Wyższej Szkoły Gospodarowania Nieruchomościami w Warszawie Filia w Gdańsku 148 studentów, w tym 82 kobiety. b) Absolwenci z roku 2000 i 2001.

a) Excluding Higher School of Real Estate Management in Warsaw Branch in Gdańsk – 148 students of which 82 females. b) Graduates from years: 2000 and 2001.

TABL. 45. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW
STUDIÓW^{a)}STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL
PROFILE^{a)}

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE	Ogółem Grand total	W tym cudzoziemcy Of which foreign students	Z liczby ogółem na studiach Of total on courses		
			dziennych day		dla pracują- cych ^{b)} for working students ^{b)}
			ogółem total	w tym cud- zoziemcy of which foreigners	
O G Ó Ł E M 2000/2001	57663	192	32875	187	24788
T O T A L 2001/2002	60436	173	34613	167	25823
Uniwersytet Gdański	27161	104	14337	104	12824
<i>Gdańsk University</i>					
Grupa pedagogiczna	1749	8	929	8	820
<i>Teacher training</i>					

TABL. 45. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^{a)} (cd.)

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL PROFILE^{a)} (cont.)

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW <i>SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym cudzoziemcy <i>Of which foreign students</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total on courses</i>		
			dziennych <i>day</i>		dla pracują- cych ^{b)} <i>for working students^{b)}</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym cud- zoziemcy <i>of which foreigners</i>	
Uniwersytet Gdański (dok.) <i>Gdańsk University (cont.)</i>					
Humanistyczna <i>Humanities</i>	4205	29	2851	29	1354
Grupa artystyczna <i>Fine and applied arts</i>	94	1	94	1	-
Grupa społeczna <i>Social and behavioural science</i>	6798	30	3331	30	3467
Biznes i administracja <i>Business and administration</i>	7905	34	2444	34	5461
Prawo <i>Law</i>	2320	1	1274	1	1046
Nauki o życiu <i>Life sciences</i>	1583	-	1307	-	276
Grupa przyrodnicza <i>Natural science</i>	1268	-	1236	-	32
Matematyka i statystyka <i>Mathematics and statistics</i>	347	-	347	-	-
Grupa informatyczna <i>Computer science</i>	892	1	524	1	368
Politechnika Gdańska <i>Gdańsk School of Technology</i>	16749	33	12990	27	3759
Biznes i administracja <i>Business and administration</i>	3174	10	1346	9	1828
Matematyka i statystyka <i>Mathematics and statistics</i>	228	1	228	1	-
Grupa techniczna <i>Engineering</i>	9354	18	7918	15	1436
Przemysł i przetwarzanie <i>Industry and manufacturing</i>	165	-	165	-	-
Architektura i budownictwo <i>Architecture and town planning</i>	2653	3	2286	2	367
Ochrona środowiska <i>Environmental protection</i>	1175	1	1047	-	128

TABL. 45. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^{a)} (cd.)*STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL PROFILE^{a)} (cont.)*

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW <i>SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym cudzoziemcy <i>Of which foreign students</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total on courses</i>		
			dziennych <i>day</i>		dla pracują- cych ^{b)} <i>for working students^{b)}</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym cudzo- ziemcy <i>of which foreigners</i>	
Wyższa Szkoła Turystyki i Ho- telarstwa (grupa usługi dla ludności) <i>Higher School of Tourism and Hotel Industry (services for public)</i>	1891	1	807	1	1084
Akademia Medyczna (zdrowie) <i>Medical Academy (health)</i>	2866	25	2493	25	373
Akademia Wychowania Fi- zycz-nego <i>Physical Academy</i>	3547	5	1591	5	1956
Grupa pedagogiczna	2530	4	1087	4	1443
<i>Teacher training</i>					
Zdrowie	130	-	130	-	-
<i>Health</i>					
Usługi dla ludności	887	1	374	1	513
<i>Services for public</i>					
Akademia Muzyczna <i>Musical Academy</i>	470	3	398	3	72
Grupa pedagogiczna	62	-	62	-	-
<i>Teacher training</i>					
Grupa artystyczna	408	3	336	3	72
<i>Fine and applied art</i>					
Akademia Sztuk Pięknych <i>Fine Arts Academy</i>	770	2	485	2	285
Grupa pedagogiczna	190	-	-	-	190
<i>Teacher training</i>					
Grupa artystyczna	580	2	485	2	95
<i>Fine and applied art</i>					
Wyższa Szkoła Bankowa <i>Higher Bank School</i>	1454	-	555	-	899
Biznes i administracja	1454	-	555	-	899
<i>Business and administration</i>					

TABL. 45. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^{a)} (dok.)

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL PROFILE^{a)} (cont.)

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW <i>SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym cudzoziemcy <i>Of which foreigners</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total on courses</i>		
			dziennych <i>day</i>		dla pracują- cych ^{b)} <i>for working students^{b)}</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym cudzo- ziemcy <i>of which foreigners</i>	
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna	4257	-	579	-	3678
<i>Gdańsk Humanities Higher School</i>					
Grupa pedagogiczna	1834	-	235	-	1599
<i>Teacher training</i>					
Grupa społeczna	403	-	71	-	332
<i>Social and behavioural science</i>					
Biznes i administracja	1445	-	87	-	1358
<i>Business and administration</i>					
Dziennikarstwo i informacja	575	-	186	-	389
<i>Journalism and mass communication</i>					
Wyższa Szkoła Zarządzania	1125	-	378	-	747
<i>Higher School of Management</i>					
Biznes i administracja	1125	-	378	-	747
<i>Business and administration</i>					
Wyższa Szkoła Społeczno-Ekonomiczna	146	-	-	-	146
<i>Higher Social-Economic School</i>					
Grupa pedagogiczna	22	-	-	-	22
<i>Teacher training</i>					
Biznes i administracja	50	-	-	-	50
<i>Business and administration</i>					
Usługi transportowe	26	-	-	-	26
<i>Transport services</i>					
Ochrona i bezpieczeństwo	48	-	-	-	48
<i>Protection and safety</i>					

a) Dane opracowano na podstawie Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Wykształcenia (ISCED UNESCO).
b) Wieczorowych, zaoczných, eksternistycznych.

a) According to the International Standard Classification of Education (ISCED UNESCO). b) Evening, weekend, extramural study system.

TABL. 46. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^{a)}

A. WEDŁUG SYSTEMU KSZTAŁCENIA

GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL PROFILE^{a)}

A. BY SYSTEM OF EDUCATION

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE	Ogółem Grand total	W tym studia Of which study		Z ogółem cudzoziemcy Of total foreigners
		dzienne day	zaoczne weekend	
OGÓŁEM 2000 TOTAL 2001	9439 10439	5126 5197	3695 4481	44 29
Uniwersytet Gdański University of Gdańsk	5042	2304	2176	15
Grupa pedagogiczna Teacher training	573	219	311	1
Grupa humanistyczna Humanities	814	423	295	7
Grupa artystyczna Fine and applied arts	20	20	-	-
Grupa społeczna Social and behavioural science	1064	470	397	1
Biznes i administracja Business and administration	1562	400	936	5
Prawo Law	357	231	126	-
Nauki o życiu Life sciences	261	227	34	-
Grupa przyrodnicza Natural science	161	161	-	-
Matematyka i statystyka Mathematics and statistics	101	101	-	1
Grupa informatyczna Computer science	129	52	77	-
Politechnika Gdańska Technical University of Gdańsk	2337	1912	304	3
Biznes i administracja Commercial and business administration	735	475	195	-
Matematyka i statystyka Mathematics and statistics	30	30	-	-
Grupa techniczna Engineering	1159	1064	71	1
Architektura i budownictwo Architecture and town planning	248	208	38	2
Ochrona środowiska Environmental protection	165	135	-	-

TABL. 46. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW ^{a)} (cd.)

A. WEDŁUG SYSTEMU KSZTAŁCENIA (dok.)

GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL PROFILE ^{a)} (cont.)

A. BY SYSTEM OF EDUCATION (cont.)

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE	Ogółem Grand total	W tym studia Of which study		Z ogółem cudzoziemcy Of total foreigners
		dzienne day	zaoczne weekend	
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa (usługi dla ludności) <i>Higher School of Tourism and Hotel Industry (services for public)</i>	342	188	154	-
Akademia Medyczna (zdrowie) <i>Medical Academy (health)</i>	382	382	-	6
Akademia Wychowania Fizycznego <i>Physical Academy</i>	732	203	529	3
Grupa pedagogiczna	705	176	529	3
Zdrowie	27	27	-	-
Akademia Muzyczna <i>Academy of Music</i>	72	66	6	-
Grupa pedagogiczna	12	12	-	-
Grupa artystyczna	60	54	6	-
Akademia Sztuk Pięknych <i>Academy of Fine Arts</i>	118	53	65	2
Grupa pedagogiczna	56	-	56	-
Grupa artystyczna	62	53	9	2
Wyższa Szkoła Bankowa (biznes i ad- ministracja) <i>Higher Bank School (business and administration)</i>	297	89	208	-
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistycz- na <i>Gdańsk Humanities Higher School</i>	1117	78	1039	-
Grupa pedagogiczna	498	78	420	-
Biznes i administracja	619	-	619	-

TABL. 46. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW ^{a)} (cd.)

B. WEDŁUG RODZAJU STUDIÓW

GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL PROFILE ^{a)} (cont.)

B. BY TYPE OF STUDIES

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW <i>SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE</i>	Z ogółem – rodzaje studiów <i>Of total – type of studies</i>			
	zawodowe i magisterskie <i>vocational and Master's studies</i>			magisterskie uzupełniające <i>supplementary Master's studies</i>
	ogółem <i>total</i>	zawodowe <i>vocational</i>	magisterskie jednolite <i>unified Mas- ter's studies</i>	
OGÓŁEM 2000	8019	3279	4740	1420
TOTAL 2001	8684	3874	4810	1755
Uniwersytet Gdański <i>University of Gdańsk</i>	3889	901	2988	1153
Grupa pedagogiczna <i>Teacher training</i>	350	198	152	223
Grupa humanistyczna <i>Humanities</i>	670	135	535	144
Grupa artystyczna <i>Fine and applied arts</i>	20	20	-	-
Grupa społeczna <i>Social and behavioural science</i>	894	191	703	170
Biznes i administracja <i>Business and administration</i>	996	201	795	566
Prawo <i>Law</i>	357	-	357	-
Nauki o życiu <i>Life sciences</i>	261	67	194	-
Grupa przyrodnicza <i>Natural science</i>	161	-	161	-
Matematyka i statystyka <i>Mathematics and statistics</i>	87	48	39	14
Grupa informatyczna <i>Computer science</i>	93	41	52	36
Politechnika Gdańska <i>Technical University of Gdańsk</i>	1923	907	1016	414
Biznes i administracja <i>Business and administration</i>	337	239	98	398
Matematyka i statystyka <i>Mathematics and statistics</i>	30	30	-	-
Grupa techniczna <i>Engineering</i>	1147	475	672	12
Architektura i budownictwo <i>Architecture and town planning</i>	246	104	142	2
Ochrona środowiska <i>Environmental protection</i>	163	59	104	2

TABL. 46. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^{a)} (dok.)

B. WEDŁUG RODZAJU STUDIÓW (dok.)

GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY EDUCATIONAL PROFILE^{a)} (cont.)

B. BY TYPE OF STUDIES (cont.)

LATA SZKOLNE, SZKOŁY, GRUPY KIERUNKÓW STUDIÓW, SCHOOL YEARS, SCHOOLS, EDUCATIONAL PROFILE	Z ogółem – rodzaje studiów <i>Of total – type of studies</i>			
	zawodowe i magisterskie <i>vocational and Master's studies</i>			magisterskie uzupełniające <i>supplementary Master's studies</i>
	ogółem <i>total</i>	zawodowe <i>vocational</i>	magisterskie jednolite <i>unified Mas- ter's studies</i>	
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa (usługi dla ludności)	342	342	-	-
Higher School of Tourism and Hotel Industry (services for public)				
Akademia Medyczna (zdrowie) Medical Academy (health)	382	-	382	-
Akademia Wychowania Fizycznego Physical Academy	544	245	299	188
Grupa pedagogiczna	517	245	272	188
Teacher training				
Zdrowie	27	-	27	-
Health				
Akademia Muzyczna Academy of Music	72	-	72	-
Grupa pedagogiczna	12	-	12	-
Teacher training				
Grupa artystyczna	60	-	60	-
Fine and applied arts				
Akademia Sztuk Pięknych Academy of Fine Arts	118	65	53	-
Grupa pedagogiczna	56	56	-	-
Teacher training				
Grupa artystyczna	62	9	53	-
Fine and applied arts				
Wyższa Szkoła Bankowa (biznes i ad- ministracja) Higher Bank School (business and administration)	297	297	-	-
Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna Gdańsk Humanities Higher School	1117	1117	-	-
Grupa pedagogiczna	498	498	-	-
Teacher training				
Biznes i administracja	619	619	-	-
Business and administration				

a) Dane opracowano na podstawie Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Wykształcenia (ISCED UNESCO).
a) According to the International Standard Classification of Education (ISCED UNESCO).

TABL. 47. NAUCZYCIELE AKADEMICY^{a)} W SZKOŁACH WYŻSZYCH
ACADEMIC TEACHERS^{a)} IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

SZKOŁY <i>SCHOOLS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Profeso- rowie <i>Professors</i>	Docenci <i>Associate professors</i>	Adiunkci <i>Tufors</i>	Starsi asystenci, asystenci <i>Senior assistants, assistants</i>	Pozostali <i>Others</i>
O G Ó Ł E M 2000/2001	3982	708	34	1367	976	897
T O T A L 2001/2002	4046	702	28	1402	978	936
Uniwersytet Gdański <i>Gdańsk University</i>	1464	259	3	506	322	374
Politechnika Gdańska <i>Gdańsk School of Technology</i>	1092	162	9	468	217	236
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa <i>Higher School of Tourism and Hotel Industry</i>	49	21	15	4	6	3
Akademia Medyczna <i>Medical Academy</i>	847	97	-	302	315	133
Akademia Wychowania Fizycz- nego <i>Physical Academy</i>	174	28	-	37	40	69
Akademia Muzyczna <i>Musical Academy</i>	127	39	1	32	12	43
Akademia Sztuk Pięknych <i>Fine Arts Academy</i>	118	40	-	53	12	13
Wyższa Szkoła Bankowa <i>Higher Bank School</i>	47	13	-	-	17	17
Gdańska Wyższa Szkoła Huma- nistyczna <i>Gdańsk Humanities Higher School</i>	104	34	-	-	30	40
Wyższa Szkoła Zarządzania <i>Higher School of Management</i>	19	6	-	-	7	6
Wyższa Szkoła Społeczno- Ekonomiczna <i>Higher Social-Economic School</i>	5	3	-	-	-	2

a) Pełnozatrudnieni; nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej zostali wykazani w każdym miejscu pracy.

a) Employed full-time; teachers employed full-time in more than one institution have shown in all work places.

TABL. 48. STUDIA PODYPLOMOWE I STUDIA DOKTORANCKIE
POST-GRADUATE AND DOCTORATE STUDIES

SZKOLY SCHOOL	Studia podyplomowe <i>Post-graduate studies</i>				Uczestnicy ^{a)} studiów doktoranckich <i>Students^{a)} of doctorate studies</i>	
	słuchacze <i>students</i>		wydane świadectwa <i>graduates</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>		
O G Ó Ł E M 2000/2001	4085	2841	2167	1454	826	397
T O T A L 2001/2002	4050	3086	3512	2532	857	404
Uniwersytet Gdański <i>Gdańsk University</i>	2372	1887	2007	1518	351	216
Politechnika Gdańska <i>Gdańsk School of Technology</i>	867	593	660	443	418	126
Wyższa Szkoła Turystyki i Hotelarstwa <i>Higher School of Tourism and Hotel Industry</i>	20	14	-	-	-	-
Akademia Medyczna <i>Medical Academy</i>	31	29	-	-	88	62
Akademia Wychowania Fizycz- nego <i>Physical Academy</i>	259	151	236	105	-	-
Akademia Muzyczna <i>Musical Academy</i>	26	15	26	15	-	-
Wyższa Szkoła Bankowa <i>Higher Bank School</i>	180	132	135	104	-	-
Gdańska Wyższa Szkoła Huma- nistyczna <i>Gdańsk Humanities Higher School</i>	182	165	27	26	-	-
Wyższa Szkoła Zarządzania <i>Higher School of Management</i>	71	58	421	321	-	-
Wyższa Szkoła Społeczno- Ekonomiczna <i>Higher Social-Economic School</i>	42	42	-	-	-	-

a) Wyłącznie niepracujący.

a) Not employed only.

TABL. 49. PLACÓWKI WYCHOWANIA PRZEDSZKOLNEGO
PRE-SCHOOL EDUCATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>		Ogółem <i>Total</i>	Przedszkola <i>Kindergartens</i>	Oddziały przed- szkolne przy szko- łach podstawowych <i>Pre-school sec- tions in primary schools</i>
Placówki	2000/2001	149	85	64
<i>Establishments</i>	2001/2002	148	83	65
Oddziały	2000/2001	456	316	140
<i>Sections</i>	2001/2002	442	300	142
Miejsca	2000/2001	x	7838	x
<i>Places</i>	2001/2002	x	7713	x
Dzieci	2000/2001	9869	6950	2919
<i>Children</i>	2001/2002	9485	6676	2809
Nauczyciele ^{a)}	2000/2001	844	688	156
<i>Teachers^{a)}</i>	2001/2002	743	597	146

a) Do roku 2000/2001 pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni. Od roku 2001/2002 pełnozatrudnieni.

a) Until 2000/2001 employed full-time and part-time. Since 2001/2002 employed full-time.

TABL. 50. DZIAŁALNOŚĆ PLACÓWEK SŁUŻBY ZDROWIA
ACTIVITY OF THE HEALTH CARE INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2000 = 100	
Szpitala ogólne^{a)}	12	12	100,0	General hospitals^{a)}
Łóżka w szpitalach ogólnych ^{a)b)}	3527	3448	97,8	<i>Beds in general hospitals^{a)b)}</i>
na 10 tys. ludności	77	76	x	<i>per 10 thous. population</i>
Leczeni ^{c)} (w ciągu roku)	102036	108984	106,8	<i>In-patients^{c)} (during the year)</i>
Zakłady opieki zdrowotnej typu leczniczego^{a)}	2	3	150,0	Nursing-protective facilities^{a)}
Miejsca	104	115	110,6	<i>Places</i>
Mieszkańcy	88	89	101,1	<i>Residents</i>
Przychodnie^{a)}	108	93	86,1	Out-patient departments^{a)}
w tym:				<i>of which:</i>
dla ogółu ludności	49	34	69,3	<i>for general public</i>
służby medycyny pracy	17	8	47,1	<i>work place medical service</i>
spółdzielnie lekarskie i sto- matologiczne	3	3	100,0	<i>medical and dental co- operatives</i>
Praktyki lekarskie ^{a)}	58	143	246,6	<i>Medical practices^{a)}</i>
Apteki^{a)d)}	136	160	117,6	Pharmacies^{a)d)}
w tym prywatne	122	147	120,5	<i>of which private</i>
Liczba ludności na 1 aptekę .	3357	2847	x	<i>Population per pharmacy</i>

TABL. 50. DZIAŁALNOŚĆ PLACÓWEK SŁUŻBY ZDROWIA (dok.)

ACTIVITY OF THE HEALTH CARE INSTITUTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2000 = 100	
Żłobki^{a)}	11	10	90,9	Nurseries^{a)}
Miejsca w żłobkach	620	575	92,7	Places in nurseries
Dzieci przebywające w żłobkach (w ciągu roku).....	1230	1113	90,5	Children staying in nurseries (during the year)
na 1000 dzieci w wieku do lat 3	40	39	x	per 1000 children up to age 3

a) Stan w dniu 31 XII. b) Bez łóżek dla noworodków i wcześniaków. c) Bez ruchu międzyoddziałowego. d) Bez aptek w zakładach służby zdrowia Ministerstwa Zdrowia, np. w szpitalach, sanatoriach; łącznie z aptekami podległymi przedsiębiorstwu państwowemu PKP.

a) As of 31 XII. b) Excluding beds for new-borns and premature babies. c) Excluding inter-ward patient transfer. d) Excluding pharmacies in in-patient health care facilities of the Ministry of Health, e.g., in hospitals, sanatoria, including pharmacies subordinate to the state-owned enterprise PKP.

TABL. 51. RODZINY OBJĘTE POMOCĄ SPOŁECZNĄ WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYN W 2001 R.

FAMILIES RECEIVING SOCIAL BENEFITS BY SELECTED CAUSES IN 2001

PRZYCZYNA POMOCY	Rodziny Families		Liczba osób w rodzinach Number of persons in family		CAUSE OF ASSISTANCE
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2000 = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2000 = 100	
Ubóstwo	5840	101,3	14281	100,6	Poverty
Niepełnosprawność	3919	122,0	7878	121,3	Disability
Długotrwała choroba	2566	109,9	5843	117,7	Long-lasting illness
Bezradność ^{a)}	2484	110,0	8889	110,0	Helplessness ^{a)}
w tym:					of which:
rodziny niepełne	1658	103,0	4943	100,7	incomplete families
rodziny wielodzietne	460	102,7	2871	100,6	families with many children
Bezrobocie	2077	111,2	5437	116,4	Unemployment
Alkoholizm	564	136,2	1073	117,5	Alcoholism
Ochrona macierzyństwa	520	100,8	1867	97,8	Maternity care
Bezdomność	526	119,0	614	122,1	Homelessness

a) W sprawach opiekuńczo-wychowawczych i prowadzeniu gospodarstwa domowego.

a) Care and education problems and household operation problems.

TABL. 52. UDZIELONE ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ W 2001 R.
SOCIAL WELFARE BENEFITS GRANTED IN 2001

FORMY POMOCY SPOŁECZNEJ	Korzysta- jący ^{a)} <i>Beneficia- res^{a)}</i>	Udzielone świadczenia <i>Benefits granted</i>		FORMS OF SOCIAL WELFARE
		liczba świadczeń <i>number of benefits granted</i>	wypłaty w tys. zł <i>benefits paid in thous. zł</i>	
Zadania zlecone: w tym:				Contracted services: of which:
Zasiłki stałe i wyrównawcze	1511	13797	4462,3	<i>Permanent benefits</i>
Zasiłki okresowe gwarantowane	214	1646	599,6	<i>Temporary benefits</i>
Renty socjalne	1582	15982	6014,7	<i>Disability welfare pensions</i>
Zasiłki dla kobiet w ciąży oraz osób wychowujących dzieci	520	1516	322,4	<i>Benefits for pregnant women and persons who raise children</i>
Specjalistyczne usługi opie- kuńcze	69	39894	283,7	<i>Specialized caring services</i>
Zadania własne:				Gmina services:
Zadania obowiązkowe:				<i>Obligatory services:</i>
w tym pomoc na:				of which for:
posiłek	1733	212775	611,5	<i>meats</i>
ubranie	2177	4550	447,1	<i>clothing</i>
usługi opiekuńcze	1064	338010	2100,3	<i>caring services</i>
sprawienie pogrzebu	47	47	44,0	<i>funeral</i>
świadczenia zdrowotne	887	1869	162,3	<i>health care services</i>
Zadania fakultatywne (zasiłki celowe i w naturze) ^{b)}	4889	x	2439,7	<i>Optional services (appropriated benefits and benefits in kind)^{b)}</i>

a) Jedna osoba może korzystać z kilku form pomocy społecznej. b) W formie zasiłku pieniężnego lub w naturze, ale bez świadczeń przyznawanych w ramach zadań obowiązkowych.

a) One person can take advantage of few forms of social welfare. b) In form of cash benefit or benefit in kind but without benefits granted within the confines of obligatory services.

TABL. 53. OBIEKTY NOCLEGOWE TURYSTYKI^{a)} W 2001 R.
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^{a)} IN 2001

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Miejsca noclegowe ^{b)} <i>Number of beds^{b)}</i>		Korzystający w tys. <i>Tourists accommodated in thous.</i>		Udzielone noclegi lub wynajęte pokoje w tys. <i>Accommodations provided or rooms let in thous.</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym całoroczne <i>of which open all year</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turyści za- graniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagra- nicznym <i>of which foreign tourists</i>
OGÓŁEM	11024	5540	313,7	125,6	x	x
TOTAL						
Hotele	2001	2001	167,5	106,0	239,2	158,0
<i>Hotels</i>						
Pensjonaty	72	72	1,3	-	3,4	-
<i>Boarding houses</i>						

TABL. 53. OBIEKTY NOCLEGOWE TURYSTYKI^{a)} W 2001 R. (dok.)
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^{a)} IN 2001 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca noclegowe ^{b)} Number of beds ^{b)}		Korzystający w tys. Tourists accommodated in thous.		Udzielone noclegi lub wynajęte pokoje w tys. Accommodations provided or rooms let in thous.	
	ogółem total	w tym całoroczne of which open all year	ogółem total	w tym turyści za- graniczni of which foreign tourists	ogółem total	w tym turydom zagran- icznym of which foreign tourists
Domy wycieczkowe	453	453	12,2	3,6	35,9	9,5
<i>Excursion hostels</i>						
Ośrodki czasowe	1590	419	17,2	0,5	92,8	1,3
<i>Holiday centres</i>						
Ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe	1034	829	14,5	1,1	75,3	3,6
<i>Training-recreational centres</i>						
Schroniska młodzieżowe	434	357	28,2	4,4	66,2	9,9
<i>Youth hostels</i>						
Zespoły ogólnodostępnych dom- ków turystycznych	110	-	0,1	-	0,6	-
<i>Public tourist cottages</i>						
Kempingi	445	-	2,1	0,4	7,8	0,9
<i>Camping sites</i>						
Pozostałe obiekty	4885	1409	70,6	9,6	264,6	50,1
<i>Other facilities</i>						

a) Bez pokoi gościnnych. b) Stan w dniu 31 VII.

a) Excluding rooms for rent. b) As of 31 VII.

TABL. 54. DZIAŁALNOŚĆ WYBRANYCH PLACÓWEK KULTURALNYCH
ACTIVITY OF SELECTED CULTURE ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2000 = 100	
Placówki bibliotek publicznych ^{a)}	59	55	93,2	<i>Library institutions^{a)}</i>
w tym biblioteki i filie	37	36	97,3	<i>of which libraries and branches</i>
Księgozbiór bibliotek pub- licznych ^{a)} w tys. wolu- minów	993,5	961,9	96,8	<i>Collection of public libra- ries^{a)} in thous. of vol.</i>
Czytelnicy bibliotek pub- licznych	67640	66436	98,2	<i>Borrowers of public libra- ries</i>
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w tys. wol.	1445,2	1390,5	96,2	<i>Loans in public libraries in thous.</i>
na 1 czytelnika	21,4	20,9	97,7	<i>per borrower</i>

TABL. 54. DZIAŁALNOŚĆ WYBRANYCH PLACÓWEK KULTURALNYCH (dok.)
ACTIVITY OF SELECTED CULTURE ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2000 = 100		
Muzea ^{a)}	18	18	100,0	<i>Museums^{a)}</i>
Zwiedzający muzea w tys.	349,2	303,8	87,0	<i>Visitors of museums in thous.</i>
Teatry i instytucje muzyczne ^{a)}	6	6	100,0	<i>Theatres and music institutions^{a)}</i>
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych ^{a)} ..	1564*	1588	101,5	<i>Seating in theatres and music institutions^{a)}</i>
Przedstawienia i koncerty w teatrach i instytucjach muzycznych	1183*	1373	116,1	<i>Performances and concerts in theatres and music in- stitutions</i>
Widzowie i słuchacze w te- atrach i instytucjach mu- zycznych w tys.	316,1*	286,5	90,6	<i>Audience in theatres and music institutions in thous.</i>
Kina stałe ^{a)}	8	8	100,0	<i>Fixed cinemas^{a)}</i>
Miejsca na widowni w ki- nach stałych ^{a)}	5185	5185	100,0	<i>Seating in fixed cinemas^{a)}</i>
Seanse w kinach stałych ...	12618	29832	236,4	<i>Screenings in fixed cinemas</i>
Widzowie w kinach stałych w tys.	594,5	958,5	161,2	<i>Audience in fixed cinemas in thous.</i>
na 1000 ludności	1300	2101	161,6	<i>per 1000 population</i>
na 1 seans	47	32	68,2	<i>per screening</i>

a) Stan w dniu 31 XII.

a) As of 31 XII.

**TABL. 55. SEKCJE W KLUBACH SPORTOWYCH^{a)} WEDŁUG DYSCYPLIN
W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

SECTIONS IN SPORTS CLUBS^{a)} BY DISCIPLINES IN 2001
As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE SPORTS DISCIPLINES	Liczba sekcji Number of sections	Ćwiczący Exercisers			Trenerzy ^{b)} Coaches ^{b)}	Instruk- torzy ^{b)} Instructors ^{b)}
		ogółem total	w tym kobiety of which females	z liczby ogółem juniorzy i juniorki of total juniors		
OGÓŁEM TOTAL	198	9914	2240	7353	220	231
Alpinizm	1	107	32	-	-	3
Climbing						
Badminton	1	39	26	38	-	-
Badminton						
Basebal	1	30	-	30	-	4
Baseball						

**TABL. 55. SEKCJE W KLUBACH SPORTOWYCH^{a)} WEDŁUG DYSCYPLIN
W 2001 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

SECTIONS IN SPORTS CLUBS^{a)} BY DISCIPLINES IN 2001 (cont.)

As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE SPORTS DISCIPLINES	Liczba sekcji Number of sections	Ćwiczący <i>Excercisers</i>			Trenerzy ^{b)} <i>Coaches^{b)}</i>	Instruk- torzy ^{b)} <i>Instruc- tors^{b)}</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	z liczby ogółem juniorzy i juniorki <i>of total juniors</i>		
Bieg na orientację <i>Orienteering</i>	2	69	30	46	1	-
Bilard <i>Bilard</i>	1	10	-	10	-	-
Boks <i>Boxing</i>	1	11	-	11	1	-
Brydż sportowy <i>Bridge</i>	1	14	-	-	-	-
Gimnastyka sportowa <i>Artistic gymnastics</i>	1	230	-	225	13	-
Golf <i>Golf</i>	1	103	26	2	-	2
Hokej na lodzie <i>Ice hockey</i>	3	377	17	324	7	6
Jeździectwo <i>Equestrian sports</i>	2	52	30	30	-	3
Judo <i>Judo</i>	7	663	120	553	19	3
Kajakarstwo klasyczne <i>Classic canoeing</i>	2	388	53	369	4	2
Karate <i>Karate</i>	2	395	78	290	-	8
Kick-boxing <i>Kick-boxing</i>	1	5	-	-	-	1
Kolarstwo górskie <i>Mountain biking</i>	1	16	4	11	-	1
Kolarstwo przełajowe <i>Cross-country biking</i>	3	43	2	43	-	4
Koszykówka <i>Basketball</i>	20	445	93	361	15	3
Kręglarstwo <i>Bowling</i>	1	10	5	-	-	-
Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	9	357	170	286	24	6
Łuczniectwo <i>Archery</i>	2	84	36	84	1	2
Łyżwiarstwo figurowe <i>Figure skating</i>	1	112	77	104	6	6
Piłka nożna <i>Football</i>	21	1479	-	1212	28	25

**TABL. 55. SEKCJE W KLUBACH SPORTOWYCH^{a)} WEDŁUG DYSCYPLIN
W 2001 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

SECTIONS IN SPORTS CLUBS^{a)} BY DISCIPLINES IN 2001 (cont.)

As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE SPORTS DISCIPLINES	Liczba sekcji Number of sections	Ćwiczący Excercisers			Trenerzy ^{b)} Coaches ^{b)}	Instruk- torzy ^{b)} Instruc- tors ^{b)}
		ogółem total	w tym kobiety of which females	z liczby ogółem juniorzy i juniorki of total juniors		
Piłka ręczna <i>Handball</i>	8	536	161	445	22	5
Piłka siatkowa <i>Volleyball</i>	17	565	320	467	15	4
Piłka wodna <i>Water-polo</i>	1	15	-	15	1	-
Pływanie <i>Swimming</i>	7	319	137	280	18	1
Podnoszenie ciężarów <i>Weight lifting</i>	2	124	14	120	2	1
Rugby <i>Rugby</i>	2	144	-	110	3	-
Sport motorowodny <i>Motor water sports</i>	3	48	10	18	-	9
Sporty lotnicze <i>Air sports</i>	5	82	18	26	2	3
Sporty motorowe <i>Motor sports</i>	3	162	-	139	-	5
Strzelectwo sportowe <i>Sport shooting</i>	6	156	8	20	4	9
Szachy <i>Chess</i>	4	111	18	56	-	4
Szermierka <i>Fencing</i>	1	70	34	56	4	2
Taekwon-do ITF <i>Taekwon-do ITF</i>	1	35	13	25	1	3
Taekwon-do WTF <i>Taekwon-do WTF</i>	3	108	30	94	1	2
Taniec sportowy <i>Sports dancing</i>	3	195	124	104	3	6
Tenis <i>Tennis</i>	3	124	40	110	4	3
Tenis stołowy <i>Table tennis</i>	8	354	72	296	7	2
Wioślarstwo <i>Rowing</i>	3	273	92	209	4	6
Zapasy styl klasyczny <i>Greco-Roman wrestling</i>	2	94	12	94	2	2

TABL. 55. SEKCJE W KLUBACH SPORTOWYCH^{a)} WEDŁUG DYSCYPLIN W 2001 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SECTIONS IN SPORTS CLUBS^{a)} BY DYSCYPLINES IN 2001 (cont.)

As of 31 XII

DYSCYPLINY SPORTOWE SPORTS DISCIPLINES	Liczba sekcji Number of sections	Ćwiczący Excercisers			Trenerzy ^{b)} Coaches ^{b)}	Instruktorzy ^{b)} Instructors ^{b)}
		ogółem total	w tym kobiety of which females	z liczby ogółem juniorzy i juniorki of total juniors		
Żeglarstwo (łódzie regatowe) <i>Yachting (regatta boats)</i>	12	720	133	189	5	47
Żeglarstwo deskowe (letnie) <i>Windsurfing</i>	2	11	4	5	1	1
Żeglarstwo lodowe <i>Ice yachting</i>	2	20	6	7	-	4
Inne nie wymienione dyscypliny <i>Other</i>	15	609	195	439	2	33

a) Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi i parafialnymi klubami sportowymi. b) Trenerzy i instruktorzy prowadzący kilka dyscyplin ujęci są w każdej z nich.

a) Including student sport clubs and parish sport clubs. b) Coaches and instructors leading several disciplines may be indicated more than once depending upon the number of disciplines led.

TABL. 56. PRZYJAZDY I WYJAZDY NA PRZEJŚCIACH GRANICZNYCH^{a)} W GDAŃSKU

ARRIVALS AND DEPARTURES AT GDAŃSK'S BORDER CHECKPOINTS^{a)}

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		SPECIFICATION
	w osobach in persons		2000 = 100	
O G Ó Ł E M	386984	419246	108,3	T O T A L
Obywatele polscy	234610	267019	113,8	<i>Poles</i>
Cudzoziemcy	152374	152227	99,9	<i>Foreigners</i>
Osoby wyjeżdżające z Polski:				<i>People leaving Poland:</i>
obywatele polscy	122885	134576	109,5	<i>Poles</i>
cudzoziemcy	77841	75730	97,3	<i>foreigners</i>
Osoby przyjeżdżające do Polski:				<i>People coming to Poland:</i>
obywatele polscy	111725	132443	118,5	<i>Poles</i>
cudzoziemcy	74533	76497	102,6	<i>foreigners</i>
w tym:				<i>of which:</i>
Szwedzi	20769	20685	99,6	<i>Swedes</i>
Niemcy	13118	14263	108,7	<i>Germans</i>
Duńczycy	4400	4122	93,7	<i>Danes</i>
Norwegowie	4449	4408	99,1	<i>Norwegians</i>
Amerykanie	4113	4598	111,8	<i>Americans</i>

a) Morskie i lotnicze.

a) Sea and air.

TABL. 57. DZIAŁALNOŚĆ STRAŻY MIEJSKIEJ
ACTIVITIES OF THE CITY GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w odsetkach percentage		2000=100	
O G Ó Ł E M	47755	61480	100,0	128,7	T O T A L
Mandaty karne	8442	10601	17,2	125,6	Penal tickets
Zawiadomienia o wykro- czeniach	15057	19789	32,2	131,4	Notifications of offences
Wnioski do Kolegium ds. Wykroczeń	1470	1454	2,4	98,9	Motions to Petty Offences' Board
Pouczenia	21572	29523	48,0	136,9	Admonitions
Pozostałe	1214	113	0,2	9,3	Other

Ź r ó ł o: dane Straży Miejskiej w Gdańsku.

S o u r c e: data of the City Guard Department in Gdańsk.

TABL. 58. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE ORAZ WSKAŹNIK
WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW WEDŁUG
RODZAJÓW

*ASCERTAINED CRIMES AND RATES OF DETECTABILITY OF
DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		2000	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	wskaźnik wykrywalności sprawców <i>rate of detectability</i>			
O G Ó Ł E M	35518	34733	47,1	45,0	T O T A L
O charakterze kryminalnym	32914	32596	44,2	41,4	Criminal
w tym:					of which:
zabójstwa	25	15	88,9	69,2	homocides
uszkodzenia ciała	316	336	77,1	80,1	injury of body
bójki i pobicia	139	131	63,4	57,9	violence or assault
kradzieże rozbójnicze, rozboje i wymuszenia	1401	1372	25,4	20,8	thefts with assault, rober- ries and coercions
kradzieże z włamaniem	8300	7178	5,0	5,4	burglaries
kradzież mienia	11417	10670	38,3	40,2	theft
Gospodarcze	2006	1147	90,1	93,6	Commercial
Drogowe	234	564	96,1	89,3	Road
Inne	364	426	83,1	79,7	Other

Ź r ó ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

TABL. 59. WYPADKI DROGOWE
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2000 = 100	
Wypadki	702	712	101,4	Total accidents
Ofiary wypadków	902	857	95,0	Road traffic casualties
Śmiertelne	31	28	90,3	Total killed
w tym:				of which:
zabici na miejscu	14	11	78,6	the dead on the spot
nieletni do lat 14	3	-	x	juveniles to the age of 14
Ranni	871	829	95,2	Total injured
w tym nieletni do lat 14	121	123	101,7	of which juveniles to the age of 14
Sprawcy wypadków:				Delinquents:
Kierujący pojazdami	518	485	93,6	Drivers
samochodami osobowymi	401	371	92,5	of passenger cars
autobusami	10	8	80,0	of buses
samochodami ciężarowymi	46	62	134,8	of lorries
motocyklami	6	7	116,7	of motorcycles
rowerami i motorowerami	46	29	63,0	of bicycles and mopeds
inni	9	8	88,9	others
Piesi	162	196	121,0	Pedestrians
Kierujący i piesi (współwina)	-	1	x	Drivers and pedestrians
Niektóre przyczyny wypadków:				Major causes of accidents:
Nieprzestrzeganie przepisów o ruchu drogowym przez kierujących pojazdami	518	485	93,6	Non-compliance with traffic regulations by drivers
w tym:				of which:
nadmierna prędkość jazdy	115	127	110,4	speeding
nieprzestrzeganie pierwszeństwa przejazdu ..	123	146	118,7	non-compliance with vehicle right of way
nieprawidłowe wyprzedzanie, wymijanie, omijanie	34	18	52,9	passing incorrectly
Brak opieki nad dziećmi do 7 lat	13	11	84,6	Lack of custody of the children to the age of 7
Stan nietrzeźwości użytkowników dróg	82	77	93,9	Accidents involving persons under the influence of alcohol
kierujących	33	27	81,8	drivers
w tym samochodami osobowymi	28	19	67,9	of which passenger cars
pieszych	30	31	103,3	pedestrians
pasażerów	-	2	x	passengers

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Gdańsk.

TABL. 60. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ STRAŻY POŻARNEJ

REGISTERED ACTIVITY OF THE FIRE DEPARTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2000 = 100	województwo = 100 voivodship=100	
Liczba zdarzeń	3860	4162	107,8	21,1	Number of events
Pożary	1988	1969	99,0	29,0	Fires
spowodowane:					causes of fires:
nieostrożnością:	832	696	83,7	38,9	carelessness of:
osób dorosłych					adults
osób nieletnich	132	139	105,3	29,8	juveniles
wadami urządzeń i instalacji elektrycznej oraz nieprawidłową ich eksploatacją	114	88	77,2	17,7	imperfection of electric devices, wiring and incorrect usage
niesprawnością techniczną i wadami środków transportu	8	92	12 razy	8,4	technical instability and imperfection of means of transport
podpaleniami	428	519	121,3	28,8	fire-raising
pozostałe przyczyny	474	435	91,8	38,0	others
Miejskowe zagrożenia ^{a)}	1732	2049	118,3	16,8	Local threats ^{a)}
Wyjazdy do fałszywych alarmów	140	144	102,9	20,0	False alarms
Obiekty dotknięte pożarami:					Fires in:
Użyteczności publicznej ..	73	47	64,4	23,4	Public use buildings
Mieszkalne	614	440	71,7	26,5	Residential buildings
Produkcyjne	32	28	87,5	17,4	Production buildings
Magazynowe	30	22	73,3	25,3	Warehouses
Środki transportu	161	172	106,8	30,6	Means of transport
Lasy	29	19	65,5	12,9	Forests
Inne obiekty	1049	1241	118,3	31,2	Other constructions
Wypadki z ludźmi przy pożarach	76	42	55,3	16,9	Casualties during fires
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych:					Rescue personnel participating in rescue operations:
Pożary	13610	10984	80,7	22,0	Fires
Miejskowe zagrożenia ^{a)}	10434	13310	127,6	18,6	Local threats ^{a)}
Fałszywe alarmy	876	793	90,5	19,7	False alarms

a) Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

a) Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Straży Pożarnej w Gdańsku.

Source: data of the Provincial Headquarters of State Fire Brigade in Gdańsk.

Z KART HISTORII

Statystyczny obraz Gdańska przed dwudziestu dwu laty^{a)}

- ♦ Powierzchnia miasta obejmowała 262 km² co stawiało Gdańsk wśród miast polskich na piątym miejscu pod względem powierzchni po Warszawie, Krakowie, Szczecinie i Wrocławiu.
- ♦ W końcu grudnia 1980 r. zamieszkiwało w Gdańsku 456,7 tys. osób. Na 1 km² przypadało 1743 osoby. Udział kobiet w ogólnej liczbie ludności wynosił 50,8%, a wskaźnik feminizacji 103.
- ♦ Odnotowano 7907 urodzeń żywych oraz 3420 zgonów. Współczynnik dynamiki demograficznej wyniósł 2,312, a przyrost naturalny na 1000 ludności 9,8.
- ♦ Gdańsk zajmował trzecią pozycję pod względem migracji ludności w hierarchii dużych miast kraju. Saldo migracji było dodatnie i na 1000 ludności wynosiło 8,6.
- ♦ W gospodarce uspołecznionej na terenie miasta zatrudnionych było 208,8 tys. osób, przy czym zatrudnienie koncentrowało się głównie w przemyśle 33,5%, budownictwie 14,3%, w transporcie i łączności 12,3% oraz w handlu 9,7%.
- ♦ Oddano do eksploatacji 24 statki morskie o łącznej nośności 168,2 tys. DWT. Remontom poddano 220 statków, w tym 69 kapitałnym.
- ♦ Przeciętna płaca miesięczna brutto w przemyśle uspołecznionym wyniosła 6742 zł, a w budownictwie 6448 zł.
- ♦ Oddano do użytku 3,1 tys. mieszkań o łącznej powierzchni użytkowej 180,2 tys. m².
- ♦ W porcie Gdańskim przeładowano 23,1 mln ton ładunków, w tym węgla i koksu 8,8 mln ton, ropy i przetworów naftowych 5,3 mln ton.

- ♦ Nabrzeże Portu Gdańskiego wynosiło 30,5 tys. metrów długości.
- ♦ Zasoby mieszkaniowe stanowiło 126,4 tys. mieszkań o 403,2 tys. izbach. Przeciętnie na 1 mieszkanie przypadało 3,47 osób, a na 1 izbę 1,09 osoby.
- ♦ Usługi handlowe świadczyło 2019 punktów sprzedaży detalicznej (w tym 1540 uspołecznionych) oraz 412 placówek gastronomicznych (w tym 239 uspołecznionych). Liczba ludności przypadająca na 1 punkt sprzedaży detalicznej wynosiła 226, a na 1 miejsce konsumenckie w uspołecznionych placówkach gastronomicznych 29.
- ♦ Do 79 szkół podstawowych uczęszczało 47,3 tys. uczniów, a do 88 szkół średnich (w tym 15 ogólnokształcących) uczęszczało 23,8 tys. uczniów (7,8 tys. do ogólnokształcących).
- ♦ W 6 wyższych uczelniach kształciło się 26,0 tys. studentów.
- ♦ Funkcjonowało 50 placówek pocztowo-telekomunikacyjnych. Liczba abonentów telefonicznych wyniosła 41,6 tys. i stanowiła 45,0% abonentów województwa.
- ♦ W sierpniu wystąpiły przerwy w pracy. Strajkowały załogi stoczni produkcyjnych i remontowych, przedsiębiorstw współpracujących z przemysłem okrętowym oraz wiele innych zakładów pracy Trójmiasta.
- ♦ Strajki zakończyły się podpisaniem 31 sierpnia w Stoczni Gdańskiej im. Lenina, tzw. porozumień Gdańskich.
- ♦ Narodziny wolnego związku zawodowego „Solidarność”. Symbol ten stał się szybko jednym z najbardziej znanych symboli na świecie.

a) Dane dotyczą 1980 r.

Ź r ó d ł o: „Rocznik statystyczny miasta Gdańska 1983”; wyd. Wojewódzki Urząd Statystyczny w Gdańsku oraz „Stocznia ’80”; wyd. Radio i Telewizja – Warszawa 1981.

ZAMIERZENIA WYDAWNICZE URZĘDU STATYSTYCZNEGO W GDAŃSKU NA 2002 ROK

Tytuł

Planowany termin
wydania

ROCZNIKI STATYSTYCZNE

♦ *Rocznik statystyczny województwa pomorskiego 2002*

- *Tom I Województwo*

listopad

- *Tom II Powiaty, gminy*

listopad

INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

♦ *Biuletyn statystyczny województwa pomorskiego*

17-18 dzień roboczy

♦ *Zmiany strukturalne grup podmiotów w gospodarce
narodowej w województwie pomorskim w 2001 r.*

marzec

♦ *Rolnictwo w województwie pomorskim w 2001 r.*

maj

➤ *Informator o sytuacji społeczno-gospodarczej Gdańska*

- *za 2001 r.*

czerwiec

- *za I półrocze 2002 r.*

październik

➤ *Komunikat o sytuacji społeczno-gospodarczej województwa
pomorskiego*

- *za 2001 r.*

styczeń

- *za I półrocze 2002 r.*

lipiec

♦ *Publikacje planowe do nabycia w Urzędzie Statystycznym w Gdańsku.*

➤ *Opracowania pozaplanowe.*